

# СООТЕЧЕСТВЕННИК

## LANDSMANN



**КНУТУ ГАМСУНУ 150 ЛЕТ**  
**Knut Hamsun**  
**fyller 150 år**



**И ЛЕБЕДЬ, КАК ПРЕЖДЕ,  
ПЛЫВЕТ СКВОЗЬ ВЕКА...**  
Svanen svømmer uforstyrret  
gjennom århundrene

**СЮРПРИЗЫ МОСКОВСКОГО  
КИНОФЕСТИВАЛЯ**

Overraskelsene  
på kinofestivalen i Moskva

**БАЛЕТ, БАЛЕТ, БАЛЕТ -  
ДУШИ ПРИЗЫВНЫЙ ЗВУК...**

Ballett – du er som lyden  
av en sjel



**СИНЕ-БЕЛАЯ СКАЗКА ГЖЕЛИ**  
Det hviteblå eventyret  
fra Gzjel'

# В НОМЕРЕ:

## ■ КОЛОНКА РЕДАКТОРА

### Redaktørens hjørne:

Интервью с Татьяной Дале

*Intervju med Tatjana Dahle* 3

## ■ ВРЕМЯ И МЫ

### Tiden og vi:

Долгая жизнь старой песенки

*Den gamle sangens lange liv* 6

О скандинавских корнях князя Мышкина

*Skandinaviske røtter til fyrsten Mysjkin* 10

Праздник, которого ждут семь лет

*En feiring man venter på i 7 år* 14

ВАРП – Люцерн – Швейцария

*WARP – Den internasjonale assosiasjonen for russisk presse* 24

## ■ КАЛЕНДАРЬ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ДАТ

### Oversiktskalender med de mest kjente datoene:

Сентябрь – декабрь 2009 *September-desember 2009* 28

## ■ И ТЕАТР, И КИНО

### Teater - og kinoverden:

Без русского репертуара мировой балет немислим

*Verdensballett er utenkelig uten russisk repertoar* 32

Кинофорум – это объявленная радость

*Kinoforum er en selverklært glede* 39

## ■ ЧУДО НОРВЕЖСКОЙ ПРИРОДЫ

### Et vidunder i den norske naturen:

И лебедь, как прежде, плывет сквозь века

*Svanen svømmer uforstyrret gjennom århundrene* 42

## ■ ЮБИЛЕИ И ЮБИЛЯРЫ

### Jubileer og jubilanter:

Незавершенный роман Гнута Гамсуна

*Knut Hamsuns avbrutte verk* 48

## ■ ТВОРИТ ДУША НАРОДНАЯ...

### Folkelig sjel gjennom kunsten:

Сине-белая сказка Гжели

*Gzjel' - et eventyr i hvitt og blått* 53

Душа норвежских саммов – в Йоке

*De norske samene og gjøken* 59

## ■ СКАНДИНАВСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

### Det skandinaviske kaleidoskopet:

Несокрушимая Аврора

*Den uovervinnelige Aurora* 62

## ■ О, ЖЕНЩИНЫ!

### Til våre kvinner:

Коко Шанель и Игорь Стравинский

*Coco Chanel og Igor' Stravinskij* 68

## ■ О ГРАМОТНОМ РУССКОМ ЗАМОЛВИТЕ СЛОВО...

### Til forsvar for den korrekte bruken av russisk:

Вперед – в прошлое!

*Fremmad inn i fortiden* 76

## ■ ИСТОРИЯ ЗНАКОМЫХ ВЕЩЕЙ

### Historien bak kjente ting:

О русском самоваре – забытом и незабытом

*Den russiske samovar* 78

## ■ ДЕТСКАЯ

### Barnerommet:

Кукле Барби – 50 лет

*Barbie-dukken fyller 50* 84

«Любви все возрасты покорны...» – дети о любви

*«Kjærligheten kjenner ingen aldersgrense». Barn snakker om kjærligheten* 86

Поиграем (игровые задания для детей)

*La oss leke! (lekeoppgaver for barn)* 87

На дереве (сказка) *Da Lille-Bjørn og Haren satt*

*oppe på tretoppen (et eventyr for de små)* 89



**СООТЕЧЕСТВЕННИК** september-desember  
сентябрь-декабрь # 15-16 - 2009  
TIDSSKRIFT FOR RUSSIKTALENDE I NORGE  
КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ЖУРНАЛ

september-desember  
сентябрь-декабрь # 15-16 - 2009  
**LANDSMANN**



ИЗДАНИЕ ЖУРНАЛА  
ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ  
ПРИ ПОДДЕРЖКЕ  
ФОНДА «РУССКИЙ МИР»



Директор Татьяна ДАЛЕ

Sjefredaktør Tatiana Dahle

Редакционный совет: Юрий КРУЖНОВ (Санкт-Петербург),  
Галина ЭЙДСКРЕМ (Тронхейм), Татьяна ДАЛЕ (Берген),  
Галина ТЕРЕЩЕНКО (Москва), Николай ГОРБУНОВ (Москва)

Redaksjonsråd: Yuri Kruznov (Sankt Petersburg),  
Galina Eidskrem (Trondheim) Galina Tereshenko (Moskva),  
Tatiana Dahle (Bergen), Nikolai Gorbunov (Moskva)

Менеджмент: Татьяна ДАЛЕ

Administrator: Tatiana Dahle

Литературный редактор Юрий КРУЖНОВ

Artikkelredaktør Yuri Kruznov

Дизайн, верстка, иллюстрации: Анна РОТАЕНКО

Kunst og data designer: Anna Rotaenko

Переводчик Александр ЭГЕЛАНД

Oversettere Aleksander Egeland

Художественный редактор (стиль, макет): Галина ТЕРЕЩЕНКО

Artdirector: Galina Tereshenko

Редакция благодарит наших авторов Игоря Иванова, Елену Денисенко,  
Ованеса Галстяна, Алену Емелину, Сергея Простякова, Яну Пашковскую,  
Александра Кулешиова за любезно предоставленные материалы.

Vi taker Igor Ivanov, Elena Denisenko, Ovanes Galstjan, Alena Emelina,

Sergey Prostjakov, Jana Pashkovskaja, Aleksandr Kyleshov for deres frivillig  
innsats til Landsmann.

Журнал выходит четыре раза в год. Utgivelse 4 ganger i året

Вопросы по подписке и размещению рекламы направляйте по адресу:

tadahle@bkkfiber.no

Alle henvendelser om abonnement og annonser

sendes til tadahle@bkkfiber.no; tadahle@mail.ru

Postadresse: Bergen, 5136 Mjølkeråen, Nordre Toppe 50, Landsmann

e-post: tadahle@bkkfiber.no

Nettside: www.landsmann.no

Журнал публикует произведения авторов на безгонорарной основе.

Тексты принимаются в электронном виде по электронной почте. Vi tar

imot innkommende forslag på e-post uten honorar for utgivelse

При перепечатке ссылка на журнал обязательна.

Utgivelse av stoff i tidsskrifts publikasjoner for videre bruk er ikke tillatt uten

skriftlig avtale fra redaksjonen og må hå Landsmanns henvisning.

Точка зрения редакции может не совпадать

с точкой зрения автора.

Регистрационный номер издания 990128715

Тираж: 2000 экз.



## Татьяна Дале: НАША ЗАДАЧА – НЕ ПОТЕРЯТЬ СВЯЗЬ С РОДИНОЙ...

Интервью главного редактора  
«Соотечественника»  
журналу «Эхо планеты»



Татьяна ДАЛЕ,  
главный редактор  
Tatiana DAHLE,  
Ansvarlig  
redaktør

Татьяна, как возникла мысль издавать журнал для соотечественников в Норвегии? Откуда взялись не просто соотечественники, но единомышленники?

Как всякому новому начинанию, журналу «Соотечественник» было очень нелегко. Практически начинался он с нескольких листков, распечатанных на ксероксе и скрепленных обыкновенной канцелярской скрепкой (которая, кстати, родом из Норвегии). Поначалу это было порывом подвижничества, продиктованным желанием не потерять связь с Родиной, которая никем из нас не забывалась. Другой причиной стала потеря связи с той духовной жизнью, к которой я, например, привыкла в Москве. В Норвегии все другое. Только очутившись на чужбине, я начала по-настоящему понимать смысл и значимость философских рассуждений Н. А. Бердяева о нации и национальной элите – и на собственном опыте убедилась, что для истинных русских духовный выбор определен бесконечной любовью к России в любых обстоятельствах, верностью России в радости и в горе. Ведь наша основа – это духовное родство, язык, вера, уважение к знаниям, таланту, работоспособности, правде и красоте, защите старого и слабого. Только, пожалуй, у русских любовь к воле сочетается с иерархическим уважением к законной авторитетной государственности. Оказавшись за пределами Родины, начинаешь иначе понимать и свое предназначение. И вот мне захотелось собрать и объединить с помощью журнала тех русских, в ком сохранилась любовь к России, ее языку, культуре, истории. С журнальных страниц говорить с соотечественниками проще. Потому-то мы и назвали журнал «Соотечественник». По направленности это – культурно-просветительское издание.

Идеей журнала загорелись мои друзья, не только в Норвегии, но и в России. Поначалу нам приходилось бороться и с националистическими настроениями, и с властными амбициями некоторых членов молодой редколлегии, со многими мы в конце концов расстались. Но трудностей все равно много. Да и делать серьезный журнал, когда его сотрудники проживают в разных городах и даже в разных странах, дело непростое. Но сейчас у нас сложился костяк редакции, коллектив единомышленников, есть постоянные авторы.

Да, это не самое простое дело – издавать русский журнал за границей. Помогает ли Россия (в лице государства или общественных организаций) в реализации проекта?

Первые годы нас не замечали – я имею в виду органы власти. Хотя журнал распространялся, и читатели у него были. Мои попытки связаться с посольством, другими официальными органами, чтобы обсудить дела журнала, кончались неудачей. Мы оказались признаны и с радостью встречены только Всемирной ассоциацией русской прессы – ВАРП, куда вступили в 2005 году. Там мы стали представлять русскоязычные СМИ Норвегии – а практически мы до сих пор единственное русскоязычное издание в этой стране. Спасибо ВАРПу, что принял нас в свои ряды, мы многому научились у коллег, они подсказали нам, как развиваться в правильном направлении. Вспоминаю первые редакторские курсы ВАРП в Москве в 2006 году, куда съехались редакторы русскоязычных СМИ-членов ВАРП. Представляете? – из 25-ти слушателей было только 3 профессиональных журналиста, остальные все – энтузиасты с горячим желанием создавать и развивать русские СМИ в странах, где они волей судьбы оказались.

Что касается официальных структур, то лишь с постепенным изменением политики России в отношении соотечественников изменилось и отношение к журналу. Журналу, наконец, дали зеленый свет на узкой пока дороге русско-язычных СМИ в Норвегии. В нас поверили. Благодаря поддержке посольства России в Норвегии мы стали распространять



журнал по русским организациям и клубам в Норвегии. Я благодарна послу России в Норвегии Андрееву Сергею Вадимовичу и его личному участию в судьбе журнала. Только при нем состоялись наши встречи, беседы по журналу, да он был фактически первым послом, который дал интервью специально для нашего издания.

Ну, а почти три года назад был создан неправительственный фонд «Русский мир», который и стал основным нашим спонсором и поддержал нашу заявку по финансированию журнала. Конечно же, без подобной помощи журнал не смог бы добиться того, что мы имеем сегодня: красочное оформление, разнообразный по тематике материал, прекрасная полиграфия. Низкий поклон Фонду!

Как формируется круг авторов журнала?



Чаще авторы сами обращаются в редакцию. Нас знают, нам пишут. Со многими талантливыми, творческими людьми удалось познакомиться на различных мероприятиях, где мне приходится бывать и как редактору журнала, и как председателю Координационного совета соотечественников.

В журнале даются публикации и о российской жизни, и о норвежской, о выдающихся деятелях культуры России и Норвегии, об интересных фактах их истории, о славных юбилеях. И тут мне хочется отметить особое внимание со стороны норвежцев, их желание рассказать что-то интересное или помочь собрать материал. Это очень приятно! У нас постоянно печатается норвежский историк Бьёрн Братбак, со-

биратель русской истории, настоящий следопыт. За норвежской составляющей журнала мне приходится следить в основном самой, но и тут помощь норвежцев велика. Помню, когда искала материал к 100-летию подводного флота Норвегии, написала письмо в офицерский Клуб подводников с просьбой прислать нам фотографии. И я их получила. А помимо фотографий получила интереснейшее интервью о современном подводном флоте и даже забавный рассказ о старых суевериях норвежских подводников. Так что, помощники-сподвижники всегда находятся.

Что касается русской составляющей, то львиная доля работы ложится на плечи нашего литературного редактора, Юрия Кружнова, энциклопедических знаний человека, с 40-летним стажем редакторской и писательской деятельности. Пожалуй, нет ни одной области, в которой бы он не разобрался профессионально. Мне просто повезло. Работать с таким человеком интересно и легко!

Не могу не сказать и о моей коллеге по журналу, которая живет в Тронхейме, - Галине Эйдскрем – верная подруга и помощница, с ней мы в журнале с самого его основания.

За красочность и оформление журнала отвечает наш художественный редактор – Галина Терещенко, которая живет в Москве.

Вот так мы и работаем: готовим материалы в своих странах, посылаем на корректуру в Санкт-Петербург, а оттуда на верстку в Москву, а печатаем потом в Литве.

Теперь о читателях. Аудитория журнала – русская диаспора в Норвегии. Расскажите о «наших» подробнее.

Читательская аудитория журнала так же разнообразна, как разнообразна тематика его. Всякий умеющий читать по-русски найдет что-то интересное для себя. Поскольку в Норвегии нет собственных СМИ на русском языке, кроме нас, то мы взяли на себя такую важную миссию – просвещать и в определенном смысле воспитывать и своих читателей, и норвежских. Конечно же, тут много путей. Можно то и дело менять рубрики, обновлять тематику, разнообразить дизайн – все это мы делаем, ища таким образом все новые пути общения с аудиторией. Но есть еще важный момент – мы говорим с русским читателем на грамотном русском языке, с оглядкой на классику, не переходим на «стёб», как сейчас делают многие издания в Европе, пытаюсь именно так найти контакт с молодежью. Но не забываем мы



и норвежский язык. У нас с самого начала существует постоянная рубрика «Подсказки у доски», имеется ввиду подсказки в норвежском языке. У нас есть и детская страничка, где мы даем возможность родителям вместе с малышами читать вместе: с мамой – по-русски, с папой – по-норвежски.

Пожалуй девизом журнала могут служить слова «Россия – вот что я люблю!» и «Норвегия – вот что я уважаю!» Во всяком случае, мы стараемся следовать этому.

**Вы возглавляете Координационный Совет Соотечественников в Норвегии. Какие задачи вам приходится решать на этом посту?**

Я была избрана председателем Координационного совета Соотечественников в Норвегии в момент его создания. Не скрою, вначале было сложно понять, как должен работать КС, в чем конкретная его задача (кроме основной идеи). Все, кого объединил КС, не хотели порывать связей с Родиной, несмотря на переезд в Норвегию, хотели сохранить в себе и своих семьях «русскость», учить детей русскому языку, прививать им наши традиции, быть полезными и нужными своей Родине и тут, в Норвегии. Но это было очень обще. Наконец постепенно все становилось на свои места: мы разработали Устав КС, по которому работает наша организация, собираемся официально регистрировать КС как общественную организацию. Ведь тогда появится возможность говорить и сотрудничать официально со многими норвежскими структурами, создавать и осуществлять с ними общие проекты.

КС – это новая структура, это первый опыт работы России со своими соотечественниками в других странах. Конечно, как у всякой молодой организации, у КС возникает много проблем, вопросов, но сообща их легче решить. Главное, что и Россия, и ее зарубежные соотечественники на правильном пути – пути диалога и сотрудничества.

**Журнал «Соотечественник» с недавнего времени выходит не только на русском, но и на норвежском языке. Чем вызвано такое решение?**

Почему мне такое решение кажется очень мудрым и своевременным? Мы, норвежские русские, живем в новом для нас обществе, тут действуют свои законы. Норвежская пресса, несмотря на добрососедские отношения с нашей страной, не всегда доброжелательна, не всегда с теплом и не всегда

правдиво пишет о России. Тут виной и простая неосведомленность, и устаревшие стереотипы, и личные недоброжелатели. Создается искаженный образ России. Как открыть глаза на новый русский мир норвежским читателям? Членам наших семей? Как научить наших детей здесь помнить и понимать родину их предков? Как можно, образно говоря, защитить нашу Родину от неверного взгляда на нее? Ответ напрашивается сам собой – прежде всего через СМИ, через издание такого вот журнала, как наш «Соотечественник». Мы не вдаемся в политику. Мы рассказываем о русской культуре, о истории России, о русских традициях, о людях нашей Родины. Что может быть лучшей формой пропаганды, чем культурное общение?

У России в Норвегии много друзей, только мы



не всегда и не всех их знаем. Быть хоть на шаг ближе к этим людям, к простым норвежцам, дать им возможность приобщиться к великой истории страны-соседа, познакомиться с ее традициями и культурой, помочь им понять «загадочную русскую душу» – вот первая, основная цель журнала. И пока мы выпускаем наш журнал, мы будем следовать этим благородным целям.



Этот снимок Раисы Кудашевой сделан в 1958 году для журнала "Огонек". К ней, 80-летней, тогда пришла настоящая слава

«Ее стихи имеют такую популярность, которая нашим поэтам и не снилась». Александр Фадеев

ЕСЛИ ВАС РАЗБУДИТЬ СРЕДИ НОЧИ И СПРОСИТЬ: «А НУ, ОТВЕЧАЙ БЫСТРО, ЧТО ДЕЛАЛ ТРУСИШКА ЗАЙКА СЕРЕНЬКИЙ?» – ТО ВЫ, СОННО МОРГАЯ, КОНЕЧНО ЖЕ, ОТВЕТИТЕ СЛОВАМИ ИЗВЕСТНОЙ И ЛЮБИМОЙ В ДЕТСТВЕ ПЕСЕНКИ: «ПОД ЕЛОЧКОЙ СКАКАЛ». – «А КТО РЫСЦОЮ ПРОБЕГАЛ?» – «СЕРДИТЫЙ ВОЛК». – «А ЧТО СДЕЛАЛ МУЖИЧОК?» – СРУВИЛ ОН НАШУ ЕЛОЧКУ ПОД САМЫЙ КОРЕШОК»...

Роза ЧАУРИНА

# ДОЛГАЯ ЖИЗНЬ

И какой же русский не знает этой песенки? Может, только тот, кто не родился и не вырос в СССР.

«В лесу родилась елочка». Песенка эта, новогодняя, легкая, как снежинка, идет с нами по жизни. Нам пели ее наши мамы, а им их бабушки, мы пели ее своим детям, и вот уже наши взрослые дети поют ее своим детям и нашим внукам – и забыть эту мелодию невозможно.

И неправда ли: лишь зазвучит мелодия «Елочки», как в памяти сразу всплывают новогодние праздничные огни, подарки, запах мандаринов.

«В лесу родилась елочка, в лесу она росла...»

А началось все давным-давно, еще в самом начале XX века, когда в декабрьском номере журнала «Малютка» за 1903 год было напечатано стихотворение «Елка». Своей фамилии автор не указал, а подписался псевдонимом «А.Э.». Так началась удивительная – счастливая и грустная – история самой неувядающей «Елочки». Когда музыкант-любитель, кандидат естественных наук Леонид Карлович Бекман (муж известной пианистки Е. А. Бекман-Щербины) прочитал это стихотворение, оно ему очень понравилось, и он решил написать музыку. Так получилась песенка. Маленькая дочка музыкантов Верочка сразу начала распевать ее. В 1906 году «Елочка» вошла в сборник «Верочкины песенки», о котором одобрительно отзывались Рахманинов, Танеев, Скрябин...

У «Елочки», как и у каждого из нас, были свои счастливые и несчастные времена. Она звучала на Рождество, будто рождественский гимн, в многодетных семьях и приютах, в гимназиях и церковно-приходских школах... Но в разгар Первой мировой войны начальство в крупных городах не рекомендовало обывателям устраивать елки, так как положение было тяжелым, начались

перебои с топливом и транспортом. А дальше – больше: после революции большевики и вовсе исключили Рождество и Новогодний праздник с елкой из праздничных дней календаря, усмотрев в нем религиозный предрасудок и даже мракобесие. Какая уж тут песня о елочке без елочки?

Новогодний праздник возвратился только в середине 30-х годов. Но вместо вифлеемской звезды елку стали увенчивать звездой, напоминающей кремлевскую. Зато песенка «В лесу родилась елочка» как бы пережила свое второе рождение. Ее вновь опубликовали в 1941 году в сборнике «Елка», и с тех пор она много-много радости принесла детишкам разных поколений. Составительница сборника Э. Эмден разыскала и автора стихотворения. Им оказалась Раиса Адамовна Кудашева.

## Жизнь

История эта началась в 1878 году, когда у Адама и Софьи Гедройц (в девичестве Холмогоровой) родилась дочь Раиса. Потом у супругов Гедройц появились на свет еще три девочки. Это было типичное старомосковское семейство – хлебосольное, веселое, с прислугой в белых фартуках и домашними спектаклями по праздникам. В старших классах гимназии Раиса начала писать стихи для детей. Да так удачно, что ее охотно печатали в детских журналах. Раису ждало безоблачное будущее хозяйки интеллигентного московского дома и поэтессы-любительницы, но случилось несчастье – умер отец. И старшая дочь Рая взяла на себя заботу о матери и младших сестрах – пошла работать гувернанткой в богатый дом. Теперь она уже не могла подписывать стихи своим именем. В высших кругах сочинительство считалось де-

## Автору незабвенной песенки «В лесу родилась елочка» Раисе Адамовне Кудашевой посвящается

лом предосудительным.

В 1902 году Раиса устроилась на работу к князю Алексею Ивановичу Кудашеву. Он овдовел и никак не мог прийти в себя после утраты любимой жены, поэтому забота о наследнике почти целиком легла на плечи гувернантки. Раиса по-матерински привязалась к воспитаннику, который лишился матери и почти не видел отца, и он, в свою очередь, тоже обожал Раечку.



# СТАРОЙ ПЕСЕНКИ

– Раечка, а у нас будет елка? – спросил он накануне Нового года.

– Конечно будет, – ответила Рая.

– А гости будут?

– И гости.

– А какой стишок я буду им читать?

– Ну, хочешь, выучим с тобой Пушкина.

– А у Пушкина есть стихи про елочку?

Раиса задумалась и ничего не смогла вспомнить.

– А ты непременно хотел бы про елочку?

– Непременно.

Мальчик уснул. Раиса пошла к себе в комнату и начала сочинять. Она представила себе детишек, бегающих вокруг елки, и Алешеньку в нарядном бархатном костюмчике. Он стоит под елкой и читает:

Гнутся ветви мохнатые  
Вниз к головкам детей.  
Влепшут бусы богатые  
Переливом огней...

А потом представила себе елочку, но только в лесу. Как она стоит там, одинокая: «Метель ей пела песенку: спи, елочка, усни...»

И она вспомнила, что ей уже 27, а она никак не дожидается своего праздника. Получилось что-то личное. И почему-то вспомнился князь. Ему было 50 – не такой уж и старик. Утром он посмотрел на нее как-то тепло и внимательно и почему-то назвал Раей, а не Раисой Адамовной, как обычно. Она тряхнула головой, чтобы отогнать ненужные мысли и напрасные надежды. К утру стишок был готов. А днем она отнесла его в журнал «Малютка», где ее ждали и любили как постоянного автора. Подписалась, как обычно, буквами «А. Э.». Вот, собственно, и все.

Рае не показалось: князь действительно стал обращать на нее внимание. Они все чаще оставались вдвоем, как будто случайно. Князю то в срочном порядке нужно было обсудить с гувернанткой отметки мальчика, то новое стихотворение очередного декадента... Но оба не решались признаться в своих чувствах даже себе самим. Она – потому что не смела и думать о такой выгодной партии. Он – потому что боялся оскорбить ее гордость. Все-таки разница в возрасте. Только через три года князь предложил своей гувернантке руку и сердце. Так Раиса Гедройц стала княгиней Кудашевой.

Как-то Раиса Адамовна с семейством ехала в Петербург. Попутчицами оказались бабушка и ее внучка. Познакомились, разговорились. Старушка попросила внучку спеть песенку. И девочка, расправив юбочку, запела: «В лесу родилась елочка, в лесу она росла...»

– А что же это за чудесная песенка? – спросила Кудашева с замиранием сердца.

– О, это знаменитая новогодняя песенка из альбома композитора Бекмана. Этот альбом называется «Верочкины песенки». Просто клад для домашнего музицирования!

Князь слушал вполуха и читал газету. Когда они остались одни, Рая решила: момент настал. То, что она тайно печатает стихи, тяготило ее. Ей хотелось, чтобы муж знал все.

– Ты слышал песенку? – спросила она нерешительно.

– Да. Прелестная, – улыбнулся князь. Похоже, он догадывался, куда клонит жена.

– А слова? Слова тебе понравились?

– О, я бы хотел познакомиться с автором, – князь улыбнулся еще шире.



Мать Раисы Гедройц  
(Кудашевой) Софья Семеновна



Отец Раисы Гедройц  
(Кудашевой) Адам Иосифович



1903 год. Три сестры Гедройц: Вера, Маня, Рая (слева)

Между тем, песенка жила триумфальной и праздничной жизнью. Ее пели на всех детских утренниках, исполняли на главной елке страны в Колонном зале, на ее сюжет рисовали открытки. Это была главная новогодняя песня страны. А создательница ее текста, никем не опознанная, выдавала в районной библиотеке советские книжки и классику, а по вечерам возвращалась в

– Это я написала. Для нашего сына, – проговорила, краснея, княгиня.

– Никогда не сомневался в твоих талантах, – сказал князь и поцеловал жену.

Так Рая узнала, что теперь она автор слов модной песенки. Впервые пути песни и ее создательницы пересеклись, чтобы снова разойтись, и уже надолго.

К 1914 году обожаемый воспитанник Алеша вырос. Он бредил войной и сбежал на фронт. Отец, который уже перешагнул рубеж 60-летия, слег, не выдержав волнений, и вскоре умер – не выдержало сердце. Спустя некоторое время пришло извещение о смерти мальчика. Княгиня разом потеряла все. Так что, утраты революции она уж приняла почти что равнодушно.

1917 год Кудашева провожала в полном одиночестве. Княгиня сидела у печурки и грела руки. Прислуга разбежалась. Она была одна, куталась в шаль и подбрасывала в огонь остатки мебели. Все бумаги, напоминающие о прошлом, давно пошли на обогрев комнаты. Только некоторые она оставила себе. И среди них – черновик стихотворения про елочку. Внезапно в дверь постучали. Она открыла. Красные матросы зашли в дверь, оставляя черные следы на паркете. Один из них, видимо, главный, вынул изо рта окурков, затушил о стену и бросил на пол.

– Что вам угодно? – спросила княгиня как можно спокойнее.

– Нам угодно, – издевательски прищурился матрос, – чтобы ты, контра, в течение десяти минут исчезла из дома, незаконно отнятого у трудового народа.

Раиса Адамовна безропотно собрала вещи. Так началась ее новая жизнь. В этой жизни главным было – стать как можно незаметнее, чтобы никому даже в голову не пришло о чем-то тебя расспрашивать. В конце концов, ей удалось устроиться на работу в районную библиотеку, где она и просидела тихой мышкой до самого 1941 года.

коммуналку к своим книгам, любимому коту и воспоминаниям.

Рассказывают, будто во время Великой Отечественной войны перед Новым годом в Союзе писателей раздавали продуктовые пайки «инженерам человеческих душ», писателям. И пришла никому неизвестная старушка, фамилии которой не было ни в одном из списков. Она робко сказала: «Я Кудашева Раиса Адамовна. Не полагается ли паек и мне?» Чиновник, сидевший при раздаче, ответил – нельзя сказать, что очень интеллигентно: «Иди, бабка. Тут только для писателей. А ты чего написала?» – «В лесу родилась елочка…» я написала». Но не дрогнуло сердце чиновника. Детства у него не было, а своим детям он, видимо, читал другие стихи:

Есть у нас красный флаг,  
Он на палке белой...

Однако у этой истории искания правды и справедливости есть продолжение. И продолжение... как в сказке со счастливым концом. Писатель Василий Субботин вспоминал, как однажды председателю Союза писателей Александру Фадееву доложили, что пришла какая-то старуха, просит ее принять, говорит, что она стихи пишет. Секретарь сказала, что ей, наверное, уже лет девяносто.

Та вошла, очень старая, дряхлая, плохо одетая, с каким-то мешком в руках. Положила свой мешок на колени и сказала: «Жить тяжело, Александр Александрович, помогите как-нибудь». Фадеев, не зная как быть, сказал: «Вы действительно стихи пишете?» – «Писала, печатали когда-то». – «Ну хорошо, – сказал он, чтобы кончить это свидание, – прочтите мне что-нибудь из ваших стихотворений». Она благодарно посмотрела на него и своим слабым голосом стала читать:

В лесу родилась елочка.  
В лесу она росла.  
Зимой и летом стройная,  
Зеленая была





«Так это вы написали?» – вскричал Фадеев. И стал вспоминать, где это было напечатано и как он первый раз прочитал эти стихи и плакал, когда дошел до последних строчек:

Срубил он нашу елочку  
Под самый корешок.

Фадеев вызвал к себе своих сотрудников и отдал распоряжение, чтобы автора этих стихов, Р. А. Кудашеву, немедленно оформили в Союз писателей и оказали ей всяческую помощь.



Начальник на Московском почтамте Семен Холмогоров (в центре, с седой бородой) выдал дочь Софью (четвертая справа) за своего подчиненного Адама Гедройца (второй справа). Вскоре у них родилась дочь Раиса (крайняя справа)

Гнуты ветви мохнатые  
Вниз к головкам детей;  
Блещут бусы богатые  
Переливом огней;

Шар за шариком прячется,  
А звезда за звездой,  
Нити светлые катятся,  
Словно дождь золотой:

Поиграть, позабавиться  
Собрались дети тут  
И тебе, ель-красавица,  
Свою песню поют.

Все звенит, разрастается  
Голосков детских хор,  
И, сверкая, качается  
Елки пышный убор.

В лесу родилась елочка,  
В лесу она росла,  
Зимой и летом стройная,  
Зеленая была:»

Метель ей пела песенку:  
«Спи, елочка, бай-бай!»  
Мороз снежком укутывал:  
«Смотри, не замерзай!»

Трусилка заяка серенький  
Под елочкой скакал.  
Порою волк, сердитый волк,  
Рысцою пробегал.

Веселей и дружей  
пойте, деточки!  
Склонит елка скорей  
свои веточки.

В них орехи блестят  
золоченные...  
Кто тебе здесь не рад,  
ель зеленая?..

Чу! Снег по лесу частому  
Под полозом скрипит.  
Лошадка мохноногая  
Торопится, бежит.

Везет лошадка дровенки,  
На дровнях старичок.  
Срубил он нашу елочку  
Под самый корешок.

И вот ты здесь, нарядная,  
На праздник к нам пришла.  
И много-много радости  
Детишкам принесла.

Веселей и дружей  
пойте, деточки!  
Склонит елка скорей свои  
веточки.

Выбирайте себе,  
что понравится...  
Ах, спасибо тебе,  
ель-красавица!..





Сергей ПРОСТЯКОВ

# О СКАНДИНАВСКИХ КОРНЯХ КНЯЗЯ МЫШКИНА

## ПРЕДЫСТОРИЯ

**В** 1862 году в России отмечался тысячелетний юбилей русской государственности. Кульминацией торжества явилось открытие в Великом Новгороде памятника «Тысячелетие России» работы скульптора Михаила Микешина. Величественный монумент представлял собой подобие царской «державы», увенчанной скульптурами выдающихся деятелей прошлого. Среди них был запечатлен в бронзе и варяжский вождь Рюрик. Именно он, по преданию, в 862 году стал первым правителем древней Руси.

Во времена Достоевского памятная дата вызвала немало споров, имеющих политическую окраску. Для общественности, и без того взбудораженной радикальной реформой 1861 года, сама идея о норманнских истоках российской государственности стала поводом к острой дискуссии. На перепутье историки и публицисты не единожды ломали копья в жаростных прениях вокруг летописного «Сказания о призвании варягов». Касались споры и вопроса о статусе Рюрика на славянской земле: полномочный властитель или начальник наёмной дружины? И его происхождения: норвежец, швед или дан?

Не вдаваясь в подробности, следует отметить, что достойной альтернативы Рюрику в роли первого правителя Руси не найдено по сей день. Издревле русская княжеская элита вела свою генеалогию именно от Рюрика.

Отзвуки этой полемики можно найти в романе Достоевского «Идиот». Как известно, в центре его возвышается грандиозная по трагическому масштабу фигура князя Льва Николаевича Мышкина. Примечательно, что герой изображен писателем как последний потомок знатной княжеской династии.

Многое указывает на то, что родословная Мышкиных также берет начало из легендарных рюриковых времен.

Действительно, в первой же главе романа устами вездесущего Лебедева говорится, что князья Мышкины – «Имя историческое, его в Карамзина истории найти можно и должно». В этом многозначительном: «должно» – явный намек на страсти, бушевавшие тогда вокруг главенствующих в России философских учений: «западников» и «славянофилов».

В русле этих историко-философских исканий Достоевский находился с раннего детства. Известно, что «История государства Российского» была настольной книгой в семье будущего писателя. Федор Михайлович вспоминал: «Мне было всего лишь десять лет, когда я уже знал все главные эпизоды истории Карамзина, которого вслух по вечерам читал нам отец».

## ВЕРСИЯ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ФАМИЛИИ МЫШКИН

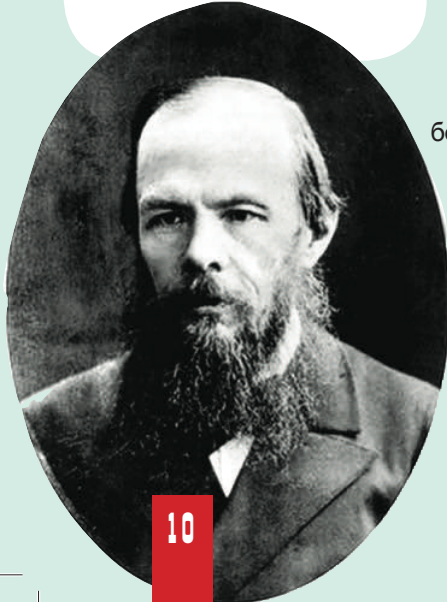
**О**днако в самой «Истории государства Российского», написанной Николаем Михайловичем Карамзиным в 1816-1829 годах, нет ни единого намека на существование реальных князей Мышкиных! Ясно, что образ это вымышленный, собирательный.

И все же есть основания полагать, что фамилия главного героя романа отнюдь не всуе была придумана автором. Как многое у Достоевского, предыстория этого имени, вероятно, гораздо сложнее и глубже...

Любопытная версия возникновения фамилии «Мышкин» появилась у меня, как ни странно, в ходе рутинной работы в маркетинговом департаменте своей фирмы. В 2000 году наша команда готовила к выпуску очередное рекламное издание, приуроченное к 150-летию юбилею компании. Цели преследовались сугубо практические – подчеркнуть «полуторавековую респектабельность» наших торговых марок. Для этого потребовалось пересмотреть кипы пыльных архивных папок.

Один из документов заинтересовал меня особенно. Это был старый, 1881 года, чертеж одного из производственных корпусов нашей фирмы. Разборчивая подпись на пожелтевшем листе свидетельствовала, что автором строительного проекта был «ярославский губернский инженер А. Достоевский». «Надо же, – подумал я, – уж не родственник ли это знаменитого писателя? О том, что у Достоевского были братья, отчасти запечатленные в «Братьях Кара-

Den russiske forfatteren Dostojevskij hadde skrevet den verdensberømte romanen «Idioten». Hovedpersonen i romanen er fyrsten Mysjkin. I neste nummer publiserer «Landsmannen» en artikkel «Om fyrsten Mysjkin og hans skandinaviske røtter» av S. Prostjakov som forteller en ny versjon om hvordan slekten Mysjkin hadde oppstått. Var Mysjkin-familien virkelig av varjag-stammen?



мазовых», я что-то слышал и раньше. Минутный экскурс в Интернет освежил память и все расставил по своим местам. Да, автором чертежа был один из трех братьев Достоевских, младший по возрасту, архитектор по профессии! Он действительно жил в Ярославле. Но что особенно поразило – в послужном списке Андрея Достоевского значился этап работы в ярославском уездном городе с очаровательным названием Мышкин! Интригующая связка «Достоевские – Мышкин» явно заслуживала того, чтобы с этим разобраться поподробнее.

До этого в Мышкине мне доводилось бывать неоднократно. Правда, больше проездом. Расположен этот маленький городок на Волге в восьмидесяти километрах от Ярославля. Отыскать его на карте совсем не сложно. Вот на полпути между Москвой и Петербургом дорога минует крупный верхневолжский город Тверь. Ниже от Твери по Волге располагаются небольшие города: Дубна, Кимры, Калязин. А затем, уже на Ярославской земле – древний Углич. Именно в Угличе разыгралась трагедия, известная всему миру по драме Пушкина и опере «Борис Годунов» Мусоргского. Здесь был убит последний из наследников царской династии Рюриковичей – юный царевич Димитрий. «И мальчишки кровавые в глазах!» – это отсюда. К слову, Достоевский боготворил Пушкина, и особенно его «Бориса Годунова»!

А ещё чуть ниже по течению Волги, километрах в сорока за Угличем, мы, наконец, найдем Мышкин – городок крохотный, неприметный, никакими событиями в летописях не отмеченный...

#### АРХИТЕКТОР АНДРЕЙ ДОСТОЕВСКИЙ И ГОРОД МЫШКИН

**А**ндрей Михайлович Достоевский (1825-1897) родился в Москве, в семье штаб-лекаря Мариинской больницы для бедных. В 1848 году юноша успешно окончил Петербургское инженерное училище по специальности «архитектура» и поступил на службу в Государственный департамент смет и проектов в Петербурге. Но его столичная карьера внезапно оборвалась. 23 апреля 1849 года Андрей Достоевский был арестован по политическому делу «петрашевцев» и заключен в Алексеевский равелин Петропавловской крепости. Однако следствию не удалось доказать его причастность к крамольному кружку, в который входили старшие братья Михаил и Федор. Через две недели Андрея Достоевского освободили. Но работать ему отныне позволялось только в провинции.

В течение нескольких лет А. М. Достоевский трудился в южнорусских городах Елисаветграде и Симферополе в качестве «городового» архитектора. Значительными работа-

ми этого периода были здания мужской гимназии и гостиного двора.

В 1865 году Андрей Достоевский был переведен в Ярославль. Здесь он более тридцати лет занимал посты губернского инженера, а затем губернского архитектора. В большом волжском городе Андрей Михайлович наконец-то получил возможность в полной мере реализовать свои способности. В 60-х годах XIX века бурное развитие российской промышленности повлекло за собой настоящий строительный бум. В ярославский архитектурный департамент один за другим поступали заказы на возведение крупных промышленных комплексов.

По долгу службы Андрею Достоевскому часто приходилось выезжать в отдаленные уезды Ярославской губернии для надзора за строительством церквей, пожарных депо и других зданий. Доподлинно известно, что посещал он и окрестности городов Углича и Мышкина. Там по его проектам возводились церковь Козьмы и Дамиана в селе Сигорь и «каменная часовня с устройством колокольни» в селе Мало-Богородицкое.

В провинции круг для достойного общения был не столь уж широк. Но для Андрея Достоевского с его тягой к «изящному» здесь таились открытия поистине знаменательные. В Мышкине среди уездной аристократии выделялась колоритная фигура Федора Константиновича Опочинина. Будучи при дворе блестящим камер-юнкером, он внезапно оставил столицу, решив посвятить себя делу просвещения. В Мышкине ему удалось собрать богатейшую библиотеку, одну из лучших в русской глубинке. Основой её послужила уникальная книжная коллекция его предка, известного русского вольнодумца-«вольтерьянца» XVIII века. По некоторым сведениям, в нее входил и редчайший экземпляр «Апостола» работы первопечатника Ивана Федорова. Новости о столь неординарном собрании, безусловно, могли явиться для Андрея Достоевского весомым «информационным поводом» в переписке с братом-писателем.

Библиофил Ф.К. Опочинин много времени уделял краеведению. Кроме того, он сотрудничал с земством по хозяйственным делам, был предводителем уездного дворянства. И строительство местных церквей вряд ли могло обойтись без его участия. Именно из его уст Андрей До-

**Федор Михайлович Достоевский (1821-1881)**

Никольский собор в Мышкине. Конец XVIII в.

На переднем плане слева – крест, установленный на месте основания Мышкина

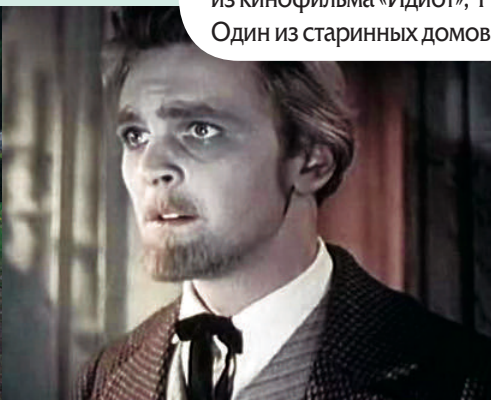
«Мышиная клумба» в городском сквере

Князь Мышкин в исполнении актера Юрия Яковлева. Кадр из кинофильма «Идиот», 1958.

Один из старинных домов Мышкина



LANDSMANN № 15-16 ■ OKTOBER 2009





стоевский мог услышать легенду о возникновении города Мышкина. Впрочем, эта легенда всегда была здесь общеизвестной. И в наши дни любой горожанин непременно расскажет вам это чтимое предание со смыслом трогательным, спасительным и вполне «княжеским». Сказание гласит: «Некогда, в давние времена, князь Юхотский осматривал с дружиной свои владения. Утомившись, он решил отдохнуть на берегу Волги. Во сне князь не заметил, как к нему подобралась ядовитая змея. И не миновать бы ему смертельного укуса, если бы не маленькая мышка. Спасаясь от змеи, она прыгнула князю на лицо и вовремя разбудила его. Встрепенувшись, Юхотский успел поразить ползучего аспида молодецким ударом меча. В честь своего чудесного спасения князь повелел заложить на сём месте часовню. Потом здесь основалась слобода, а затем и город, нареченный Мышкиным». Изображение мыши, ниспосланной князю, до сих пор украшает герб города.

Добавим, что князья Юхотские существовали реально – и действительно владели в XV–XVI веках уделом на этой территории. Свое имя древний род получил от реки Юхоти, впадающей в Волгу напротив Мышкина. Особо стоит отметить, что родословную Юхотские ввели от ярославской ветви потомков легендарного Рюрика. Это достоверно подтверждают летописные своды. В лучшие времена князья Юхотские на равных «мерялись честью» со своими именитыми соседями – князьями Курбскими. Теми самыми, которых Пушкин воспел в «Борисе Годунове»:

Князь Курбский? Имя громко!  
Ты родственник казанскому герою?

Но в начале XVI века род Юхотских захудал. И после смерти последнего князя Ивана Дмитриевича Юхотского «Мышкинский» удел был отписан в «государеву казну».

Результаты археологических раскопок в Мышкине также свидетельствуют, что укрепленное поселение существовало здесь с давних времен – возможно, даже с IX века. Но позже, во времена татаро-монгольского нашествия, оно было разрушено. Затем городок возродился вновь в облике укрепленной слободы. Известно, что князья Юхотские держали здесь своего наместника.

Официальный статус уездного города Мышкин получил лишь в 1778 году по указу Екатерины II. В последующие годы здесь бурно развивалась торговля. Местные купцы снабжали обе столицы незатейливыми товарами. Особенно славился Мышкин «фирменными», отменного качества куриными яйцами. Многие горожане освоили профессию

речных лоцманов, поскольку волжский фарватер в этих местах изобиловал мелями.

Так что Мышкин – город с древней историей, со своей легендой, со своими родовитыми «Мышкинскими» (Юхотскими) князьями – старинной Рюриковой крови.

Об архитекторе Андрее Достоевском можно ещё добавить, что он слыл человеком прогрессивных взглядов. В течение многих лет крепкая дружба связывала его с поэтом-демократом Леонидом Трефоловым, автором слов знаменитых русских песен «Дубинушка» и «Камаринская». Много сделал Андрей Достоевский для сохранения культурного наследия России. Под его началом велась реставрация палат царевича Димитрия в Угличе и уникального кремля в городе Ростове Великом.

Умер А. М. Достоевский в 1897 году в высоком чине статского советника. В некрологе, опубликованном ярославской газетой «Губернские ведомости» говорилось: «Покройный А. М. был очень близок к Ярославлю, так как прожил в нем более тридцати лет. Что касается служебной и общественной деятельности покойного А. М., то она отличалась полнейшей безупречностью... А. М. снискал себе общую любовь и уважение».

#### ТЕНЬ КНЯЗЯ МЫШКИНА

По воспоминаниям дочери зодчего Варвары, «Федора Михайловича отец боготворил, но никогда не навязывал никому своего преклонения перед великим человеком, даже в своей семье».

Братья Достоевские вели переписку – к сожалению, сохранившуюся лишь частично, с большими утратами. До нас дошли два письма Андрея Достоевского писателю и 17 ответных посланий Федора Михайловича младшему брату. Так, 6 июня 1862 г. Достоевский с глубокой симпатией и признательностью писал Андрею: «У меня есть все основания любить и уважать тебя и ни одной-единственной причины, чтобы о тебе забыть. Ты доказал, что ты меня любишь. Ты мне написал в Сибирь и даже мне помогал».

Большой потерей для Достоевских стала смерть в 1864 году старшего брата Михаила. На протяжении многих лет он являлся наставником и единомышленником писателя. И отныне, особенно находясь вдали от России – в Швейцарии – Федор Михайлович с нетерпением ждал вестей от младшего брата Андрея. Письма с Родины особенно поддерживали писателя в мучительные дни 1867 года. Напряженная работа над романом «Идиот» оборвалась тогда жестоким творческим кризисом. В минуты душевного смятения Достоевский уничтожил главы первой редакции романа. Сохранились скупые упоминания, что изначально главный герой, бунтарь и мятежный ниспровергатель, носил немецкую фамилию.

Достоевский возобновил работу над романом уже в Италии – в Милане. По обновленному замыслу герой должен



был совмещать в себе трогательную беззащитность с грозным обликом Князя Света, явившимся вдруг человечеству для новой исповеди. Одновременно во всех поступках и помыслах он должен был следовать в русле русской духовной традиции. В рамках этой творческой сверхзадачи герой виделся писателю как последний потомок древнего княжеского рода, призванный нести крестную печать всех людских грехов и страданий.

«История Карамзина» являла Достоевскому множество примеров взлетов и крушений русской знати. Со времен Ивана Калиты удельные князья призывались к великокняжескому двору, где служили воеводами, сокольничими, стольниками, постельничими. При этом они сохраняли свои именные титулы, многие из которых происходили от названий родовых вотчин. Таковы были князья Курбские, Старицкие, Белосельские, Белозерские... Одни роды возвышались, другие постепенно затухали, вплоть до петровских и более поздних времен. Судя по всему, откуда-то из этого ряда появилась в романе фамилия строптивой старухи княгини Белоконской. Но главному герою требовалось иное имя – емкое и трогательное. Имя древнее, о котором «ныне и слух затих»...

В середине 1868 года в творческих исканиях писателя

неожиданно произошел перелом к лучшему. В короткий срок, к началу 1869 года, роман был завершен. И есть основания полагать, что именно очередное письмо брата Андрея с невольной подсказкой, с парой-другой строк о городе Мышкине и его наивной легенде, о не-

счастливых «мышкинских»-Юхоцких князьях, об удивительной библиотеке Опочинина стало для Достоевского счастливым озарением, поистине бесценной находкой имени «пастыря доброго». Во всяком случае, в контексте романа имя вымышленного князя Льва Николаевича Мышкина вполне логично сочетается с реальным названием и историей «фамильной княжеской вотчины».

У этой версии есть косвенные подтверждения. На закате жизни, в 1879 году, Ф. М. Достоевский неожиданно сблизился с начинающим литератором и публицистом Евгением Николаевичем Опочининым (1858-1928). Он был уроженцем города Мышкина(!), родственником знакомого нам библиофила Ф. К. Опочинина. Воспоминания о встречах с писателем были опубликованы автором под названием «Мои беседы с Достоевским. 1879-1881 гг.».

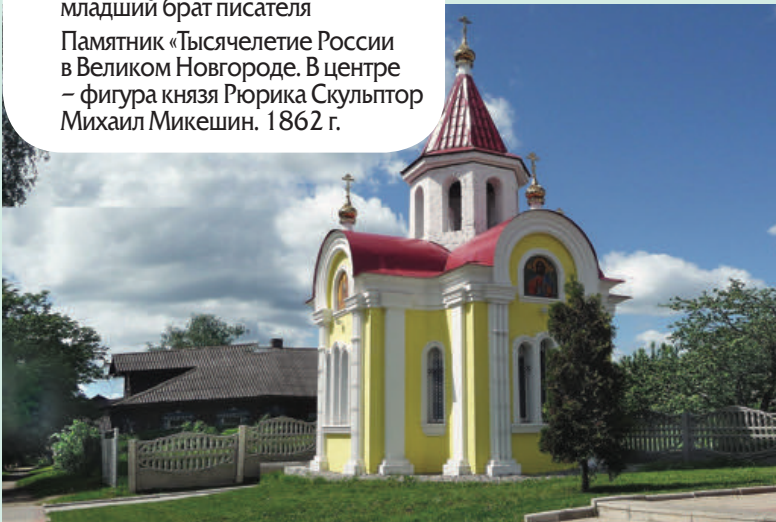
В 1880 году, незадолго до кончины, Достоевский обратился к тому же Е. Н. Опочинину с письмом, носящим характер духовного завещания, со словами: «Никто не может быть не убежден в существовании Бога». С чего бы такая откровенность перед двадцатилетним юношей? Трудно поверить, что смертельно больной писатель вдруг уделит бы столько внимания безвестному сочинителю без серьезных на то оснований. Но все становится на свои места, если допустить, что Достоевский был давно и наилучшим образом осведомлен о семье Опочининых из города Мышкина и душевно расположен к общению с одним из его представителей.

У Достоевского нет ничего случайного. Так, неслучайно, что при знакомстве с тщеславной генеральшей Епанчиной князь Мышкин вдруг дотошно углубляется в свою родословную, вплоть до туманных времен «смирненного игумена Пафнутия». Писатель многозначительно умалчивает о деталях этого разговора. Но раз за разом – десятикратно(!) – он возвращает нас на страницах романа к имени «смирненного» летописца, крестного мученика и подвижника, ездившего в Орду с жертвенной миссией во спасение Руси. Недаром потрясенная генеральша восклицает: «Аглая, запомни... или запиши!»

Этот загадочный «код Достоевского» имеет свои ключи. Русская духовность, идущая от вековых корней, виделась Федору Михайловичу основой грядущего мироустройства – «всемирного братского единения». Достоевский отмечал в «Дневнике писателя»: «В русском народе выступает способность высоко синтетическая, способность всепримиримости, всечеловечности». Через русские глубины Достоевский указывал миру путь к спасению, к «Живоносному источнику» «Радости всех скорбящих». Суть этого великого начала и воплощает в себе «пастырь добрый» – Лев Мышкин. Неисчерпаемый кладезь духовности, выпестованной многими поколениями предков, был завещан ему, князю русскому и в то же время – «Князю Всечеловечному». По крови и по праву хранил он это бесценное наследство.

И в этом свете логичным является предположение о вековых корнях рода князя Мышкина, ведущего древо от самых истоков, от легендарного скандинавского конунга Рюрика.

- ◀ Успенский собор в Мышкине, Построен в 1805-1820 г. швейцарским архитектором Иоганнесом Манфрини.
- Паромная переправа в Мышкине
- Здание Опочининской библиотеки в Мышкине
- ▼ Часовня в Мышкином подворье
- Андрей Михайлович Достоевский (1825-1897) Архитектор, младший брат писателя
- Памятник «Тысячелетие России в Великом Новгороде. В центре – фигура князя Рюрика Скульптор Михаил Микешин. 1862 г.





# ПРАЗДНИК,

КОТОРОГО ЖДУТ СЕМЬ ЛЕТ

Татьяна ДАЛЕ

Июнь в Норвегии – это не только время отпусков. Именно в июне устраиваются в Норвегии традиционные торжественные церемонии по случаю получения иностранцами норвежского гражданства.

Должна сказать, мои попытки узнать про подобные торжества в других странах Европы не увенчались успехом. Ничего подобного ни в одной стране этого региона нет. В лучшем случае вас пригласят в некий офис, вручат паспорт, при этом зачитав текст клятвы на верность новому госу-

дарству... Нет такой торжественной церемонии, увы, и в России. Один из известных российских юристов на мой вопрос об этом ответил: «Нет в России такой процедуры. Но если требуется – организуем». А мне кажется, что такая процедура в России «требуется» давно, ведь приветствуя таким образом новых граждан, страна демонстрирует свое искреннее отношение к ним, как новым членам многонациональной страны.

В Норвегии подобные торжества организуются для всех, кто получил норвежское гражданство, независимо от его положения в обществе.

Конечно, организация подобного праздника для новоиспеченного гражданина Норвегии, да еще с приглашением как минимум четырех его

гостей, да при 3-х часовой программе выступлений с речами представителей власти и важных гостей, а в перерывах между выступлениями еще играет Бергенский филармонический оркестр, а в заключение устраивается фуршет – такое мероприятие далеко не дешевое, и оно щедро финансируется из городского бюджета. А когда в городском совете состоялись дебаты по вопросам экономики и был поднят вопрос о сокращении финансирования различных дорогостоящих мероприятий, то торжества по случаю получения гражданства решили не трогать. Власти сочли, что мероприятие это очень важно по своему нравственно-воспитательному значению.

Торжественные церемонии по случаю получения норвежского граж-

Большинство людей в мире являются законными гражданами того или иного государства, в силу чего они наделены определенными правами и обязанностями. Таким образом, государство гарантирует гражданину обеспечение его законных прав и интересов, защищает и покровительствует ему за границей, а гражданин, в свою очередь, обязан соблюдать законодательство данного государства, в т.ч. выполнять установленные им обязанности. Долгое время в монархических странах связь лица с государством выражалась в виде подданства, то есть в связи непосредственно с монархом, а не с государством в целом. В настоящее время в большинстве монархических стран, в т.ч. и в Норвегии, отказались от подобной концепции, и институт подданства был заменён на институт гражданства.

Как правило, только гражданам предоставляются такие права как избирать и быть избранным, участвовать в

## ПОЛУЧЕНИЕ ГРАЖДАНСТВА

референдуме, занимать государственные должности и проходить военную службу. Лица, имеющие гражданство, не могут быть депортированы или выданы другому государству (экстрадированы). В Норвегии отношения гражданства регулируются законом «О гражданстве», который вступил в силу 1 сентября 2006 года.

Приобрести гражданство возможно несколькими способами, например, по факту рождения: по праву крови, когда ребёнок приобретает гражданство в случае, если его родители (или один родитель) имеют гражданство данного государства или по праву почвы, когда гражданство предоставляется, если ребёнок был рождён на территории данного государства, а также путём

натурализации – вступления в гражданство по желанию и т.д. Действующее норвежское законодательство основано на принципе приобретения гражданства «по праву крови», хотя этот принцип дополняется и модифицируется также и другими соображениями.

В данной статье речь пойдёт о правилах и порядке предоставления норвежского гражданства, а также об исключениях из этих правил. Мы надеемся, что статья поможет русскому читателю сориентироваться в дебрях норвежской бюрократии.



данства проводятся с 2006 года. В этот год в Норвегии вступил в силу новый закон о гражданстве, при котором гражданин Норвегии гражданство может выбрать только одно.

Как известно, число эмигрантов в Норвегии увеличивается с каждым годом. Приезжают многочисленные беженцы из государств, где идет война или разразился голод. Приезжают и наши соотечественницы, следуя за своими мужьями-норвежцами. Ни дать, ни взять – жены декабристов, с той лишь разницей, что те героические женщины ехали в далекую Сибирь и были готовы к любым лишениям и испытаниям в суровом крае, а наши женщины прибывают в страну благополучную и состоятельную.

Многие по прошествии семи лет проживания в Норвегии подают заявления на получение норвежского гражданства. Запросы подают по разным причинам. Кто-то уже чувствует себя частью норвежского общества, другие стремятся получить норвежский паспорт, чтобы свободно пере-

мещаться по миру. В этой связи на ум всегда приходит стихотворение Маяковского о паспорте, где очень хорошо подмечено отношение к паспортам разных стран.

К одним паспортам – улыбка у рта.  
К другим – отношение плёвое.



# В НОРВЕГИИ

но наказуемых действий. В подобных случаях налагается карантин на получение граж-

**Итак, гражданство Норвегии может быть предоставлено вам на определённых условиях. Вам необходимо:**

- иметь действительное разрешение на проживание в Норвегии;
- достичь 12 лет (данное условие не распространяется на детей, включённых в заявление о предоставлении гражданства родителям, а также на детей, родители которых ранее имели гражданство Норвегии и на лиц без гражданства);
- иметь действительный паспорт;
- постоянно проживать в Норвегии и собираться проживать там в будущем;
- соответствовать требованиям для получения разрешения на постоянное проживание (bosettingstillatelse). При-

чём наличие у заявителя самого разрешения необязательно;

- проживать в Норвегии семь из последних десяти лет, при наличии у заявителя разрешений на проживание действительным минимум на один год в течение этого периода;
- прослушать 300-часовой курс норвежского языка или иметь достаточные документально подтвержденные знания норвежского или саамского языков (подробнее об этом на сайте [www.imdi.no](http://www.imdi.no)). Данное условие распространяется только на лиц в возрасте от 18 до 55 лет;
- не иметь судимостей, штрафов или не быть подвергнутым принудительному лечению в психиатрических учреждениях за совершение уголов-

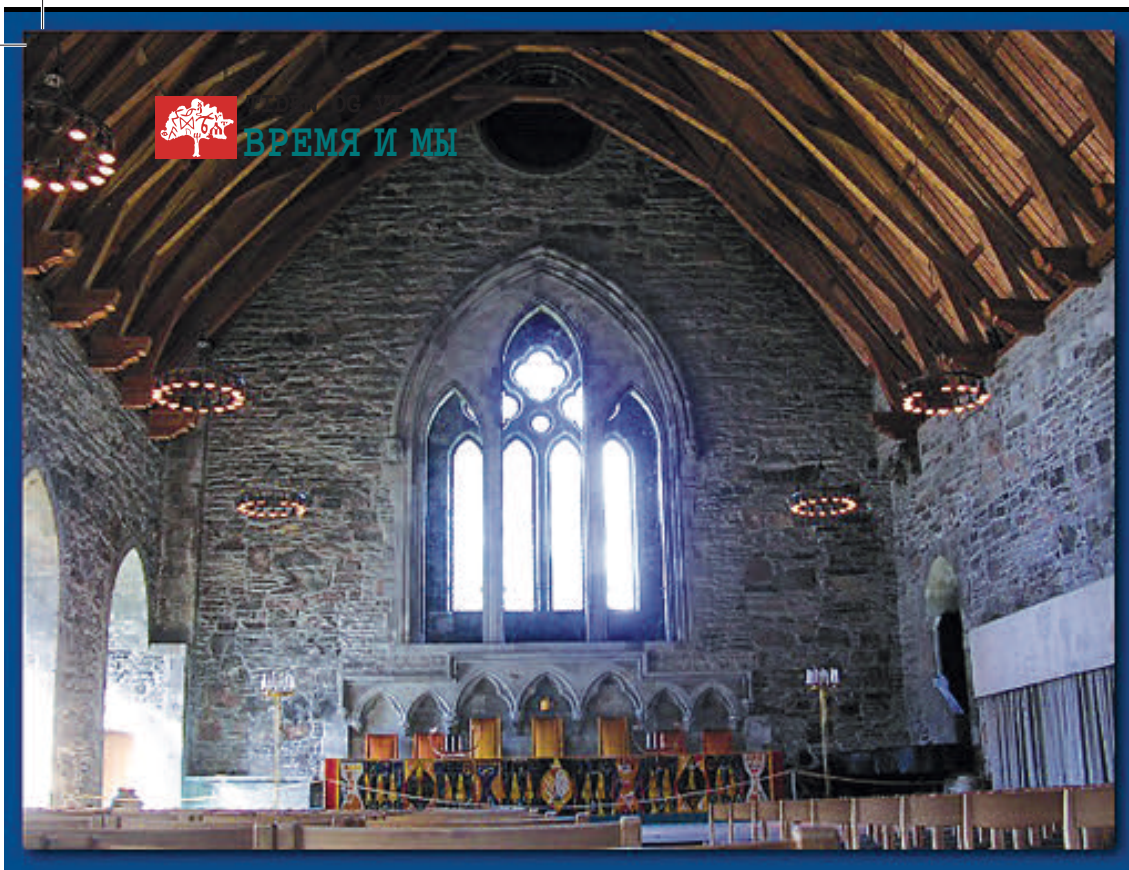
данства, и его продолжительность зависит от меры наказания или размера штрафа;

- отказаться от своего прежнего гражданства (если вы не лишаетесь его автоматически в случае предоставления вам норвежского гражданства);

**Подробнее о некоторых из вышеперечисленных условий.**

## Относительно условия о продолжительности проживания

Чтобы получить гражданство Норвегии, вам необходимо проживать в Норвегии семь из последних десяти лет, при наличии у вас разрешений на проживание действительным минимум на один год, в течение этого периода.



С почтеньем  
берут, например,  
паспорта  
с двухспальным  
английским  
лёвою.  
Глазами  
доброе дядю выев,  
не переставая кланяться,  
берут,  
как будто берут чаевые,  
паспорт  
американца.  
На польский –  
глядят,  
как в афишу коза.  
На польский –  
выпяливают глаза

### Исключения из правила о продолжительности проживания:

- если вы въехали в Норвегию до достижения 18 лет, требуется, чтобы вы прожили в Норвегии 5 из последних 7 лет;
- если вы состоите в официальном или гражданском браке, или являетесь зарегистрированным партнёром гражданина Норвегии, то сумма продолжительности вашего проживания в стране и продолжительности брака или партнёрства должна составлять как минимум 7 лет. Требование к продолжительности проживания в этих случаях – 3 года из последних 10. Гражданство предоставляется в вышеупомянутых случаях при условии, что вы по-прежнему состоите в браке или являетесь зарегистрированным партнёром не момент принятия решения;
- если вы – гражданин одной из скандинавских стран или были таковым ранее, для получения гражданства достаточно, чтобы вы прожили в Норвегии в течение 2 последних лет. Для этой категории заявителей существует также упрощённый порядок подачи заявлений;
- если вы – лицо без гражданства старше 18 лет, требуется, чтобы вы прожили в Норвегии 3 последних го-

Вы обязаны постоянно проживать в стране на момент предоставления заявления и во время его рассмотрения.

Если разрешение на проживание было предоставлено вам до того, как вы въехали в Норвегию, или если вы являетесь гражданином одной из скандинавских стран (Швеции, Дании, Финляндии или Исландии), то отсчёт продолжительности проживания в стране ведётся с момента въезда в страну. В случае, если дата неизвестна, отсчёт ведётся с момента регистрации в полиции или в органах загса (Folkeregisteret), или с того момента, когда ваше пребывание в стране было каким-либо образом документально подтверждено.

В случае же, если разрешение на проживание вы получили уже после въезда в страну, то отсчёт ведётся с момента подачи заявления о предоставлении данного разрешения.

Нелегальное пребывание не засчитывается при расчёте продолжительности пребывания в Норвегии.

Время с момента истечения срока действия одного разрешения до подачи нового заявления также не учитывается при расчёте продолжительности пребывания в стране.

Пребывание за границей сроком до 2 месяцев в течение одного календарного года (с 1 января по 31 декабря) не имеет значения при расчёте продолжительности пребывания. В случае, если срок пребывания за границей в течение одного года в общей сложности превышает 2 месяца, весь этот период вычитается из общей продолжительности проживания в Норвегии при его подсчёте. Причём вычитается весь суммарный период пребывания за границей в течение этого года, а не только отдельно взятый промежуток времени, превышающий 2 месяца.





в тугой  
 полицейской слоновости –  
 откуда, мол,  
 и что это за  
 географические новости?  
 И не повернув головы кочан  
 и чувств никаких  
 не изведав,

берут,  
 не моргнув,  
 паспорта датчан  
 и разных  
 прочих  
 шведов.

Времена с тех пор изменились,  
 а вот отношение к гражданам разных  
 стран – почти нет.

Но если решение по вашему за-  
 явлению принято положительное, и  
 вы стали гражданином или граждан-  
 кой Норвегии – вас непременно  
 ожидают торжества по случаю  
 вручения вам норвежского  
 паспорта. Вы можете от-  
 казаться от участия в

этом мероприятии, вам предостав-  
 лено это право. Но скажу честно  
 – вы много потеряете, если не при-  
 дете!

В Бергене торжества проходят в  
 старинной Бергенской крепости – Ха-  
 аконзале, самом большом средневе-  
 ковом здании Норвегии. Его история  
 восходит к 1240 году.

Уверена, что все присутствую-  
 щие на церемонии надолго запомнят  
 эти трогательные минуты и некий  
 трепет, когда к тебе обращаются с  
 искренними, словами приветствия, с  
 добрыми пожеланиями...

«Мы рады приветствовать вас,  
 новых граждан Норвегии, и благо-  
 дарим вас за ваш выбор норвежского



да (что ка-  
 сается детей  
 без гражданс-  
 тва, достаточно,  
 чтобы были удов-  
 летворены требования  
 для получения разреше-  
 ния на постоянное прожива-  
 ние – bosettingstillatelse);

● относительно детей, на которых  
 распространяется заявление родите-  
 лей, см. пункт «Получение гражданства  
 детьми».

**Относительно условия  
 об удовлетворении  
 требований  
 для получения разрешения  
 на постоянное проживание  
 (bosettingstillatelse)**

Для получения разреше-  
 ния на постоянное проживание  
 (bosettingstillatelse) предъявляются сле-  
 дующие требования:

● требование о продолжительнос-  
 ти непрерывного проживания в стране  
 (как правило 3 года);

● требование  
 об отсутствии  
 криминаль-  
 ного про-  
 шлого;

● тре-  
 бование о по-  
 сещении курсов  
 норвежского языка и  
 обществоведения.

Из этих правил сущес-  
 твует ряд исключений. Особые  
 правила предусмотрены для граждан  
 стран-членов ЕС, а также лиц, на кото-  
 рых распространяется действие дого-  
 вора о Европейской экономической  
 зоне (ЕЭЗ) или Конвенции о Европейс-  
 кой Ассоциации свободной торгов-  
 ли (ЕАСТ). Вы найдёте подробную ин-  
 формацию о правилах предоставления  
 bosettingstillatelse на сайте Директора-  
 та по делам иностранцев (UDI) [www.udi.no](http://www.udi.no)

**Исключения из правила  
 об удовлетворении  
 требований для  
 получения разрешения на  
 постоянное проживание  
 (bosettingstillatelse):**

Данное требование не распро-  
 страняется на вас:

● если вы – гражданин одной из  
 скандинавских стран;

● если на вас распространяется  
 действие договора ЕЭЗ или Конвен-  
 ции о ЕАСТ, и вы имеете разрешение на  
 пребывание в Норвегии в соответствии  
 с особыми правилами относительно  
 такой категории иностранных гражд-  
 дан (Глава 8 Закона «Об иммиграции»)  
 Однако в таком случае вы должны про-  
 жить в Норвегии в течение последних  
 3 лет и иметь при этом разрешение на  
 проживание на 5 лет;

● если вы ранее были гражданином  
 Норвегии;

● требование не распространяется  
 также на детей, включённых в заявле-  
 ние родителей.

**Относительно условия  
 об отсутствии  
 криминального прошлого**

Если вы имеете судимость, на вас  
 был наложен штраф или вы были под-  
 вергнуты принудительному лечению в  
 психиатрическом учреждении за со-  
 вершение уголовно-наказуемых дейс-  
 твий, это может повлечь за собой от-  
 каз в гражданстве или же на вас может  
 быть наложен «карантин» (гражданс-  
 тво не будет вам предоставлено до ис-  
 течения определённого срока).

Такой карантин обычно налагает-  
 ся с момента совершения уголовно-  
 наказуемого действия или с момен-  
 та освобождения с испытательным  
 сроком, если приговор не условный.



гражданства, – так начинается выступление губернатора Бергена Свейн Алсакер. – Добро пожаловать в ряды граждан Норвегии! Вы прибыли сюда из разных стран, вы исповедуете разные религии, у вас разные культурные традиции и привычки. Но быть гражданином Норвегии – это не значит, что надо начать любить только все норвежское, бегать на лыжах и есть на Рождество традиционный норвежский пинешот, как настоящие норвежцы. Но мы рассчитываем, что став гражданами нашей страны, вы примете самое активное участие в жизни норвежского общества и, надеемся, принесете в наше

общество свой национальный колорит, обогатите его новыми традициями».

И вновь взволнованность – это когда вместе с новыми гражданами Норвежского королевства, стоя произносишь клятву верности новому государству:

«Как гражданин Норвегии, обещаю быть преданным моей стране Норвегии и ее обществу. Я поддерживаю демократию и права человека и обещаю уважать законы страны...»

Звучит национальный гимн. Новым гражданам, каждому, вручают в подарок прекрасно изданную книгу о Норвегии – ее истории, географии,



В случае присуждения условного наказания карантин налагается по истечении испытательного срока.

Если вам предъявлено обвинение или вы находитесь под следствием в результате совершения уголовно-наказуемых действий, рассмотрение заявления о гражданстве будет приостановлено.

Когда уголовное дело будет завершено, вы должны по собственной инициативе ходатайствовать о возобновлении рассмотрения заявления о предоставлении гражданства.

В соответствии с новым законодательством уже не требуется отсутствие у заявителей задолженности по алиментам.

Из вышеупомянутых правил могут быть сделаны исключения, если на то есть «особо веские причины».

Законом предусмотрены также отдельные правила для «особых групп заявителей» – спортсменов, бывших граждан Норвегии, поселившихся на Кольском полуострове и членов семей дипломатов за границей.

### Получение гражданства детьми

Факт рождения ребенка на территории Норвегии ещё не означает, что ему будет предоставлено норвежское гражданство. Относительно гражданства детей, существу-

ет различные правила, в зависимости от того, когда родился ребенок.

### Ниже будут приведены основные из этих правил.

#### Дети, рождённые после 1 сентября 2006 года

Дети, рождённые после 1 сентября 2006 года, приобретают гражданство Норвегии автоматически, если мать или отец – граждане Норвегии.

Приобретение гражданства не зависит в таких случаях от семейного положения родителей или от места рождения ребёнка.

#### Дети, рождённые до 1 сентября 2006 года

Дети, рождённые до 1 сентября 2006 года, приобретают гражданство Норвегии автоматически только в случае, если на момент рождения:

- мать являлась гражданкой Норвегии;
- отец являлся гражданином Норвегии, и родители состояли в браке;
- отец умер, но при жизни он являлся гражданином Норвегии и состоял в браке с матерью ребёнка на момент своей смерти.

В случае автоматического приобретения ребёнком гражданства по факту рождения не требуется подача отдельного заявления. Но для получения норвежского паспорта нужно обратиться в полицию или в дипломати-

ческое представительство Норвегии, если ребёнок проживает за границей.

Дети, усыновлённые гражданами Норвегии, также приобретают гражданство автоматически, при условии, что удовлетворены все требования, оговоренные в законе «Об усыновлении». Эти требования различаются, в зависимости от того, когда произошёл факт усыновления. Более подробную информацию об этом вы найдёте на сайте Директората по делам иностранцев (UDI), сайт [www.udi.no](http://www.udi.no)

Для детей в возрасте до 18 лет, родившихся до 1 сентября 2006 года, отец которых – гражданин Норвегии, а мать – иностранка, предусмотрен упрощённый порядок получения гражданства. То же касается детей от 12 до 18 лет, усыновлённых гражданами Норвегии в период с 1 октября 1999 года по 1 сентября 2006 года.

### Общие правила предоставления гражданства детям

Заявление от лица ребёнка, не достигшего 18-летнего возраста подаётся одним из родителей (при условии, что тот обладает родительскими правами).

### Дети как самостоятельные заявители

По достижении 12 лет ребёнок может предоставить самостоятельное заявление о предоставлении ему норвежского гражданства. В этом случае



требуется минимум 5 лет проживания в Норвегии из последних 7, при наличии у ребёнка разрешений на проживание действием минимум на один год, в течение этого периода.

Дети, включенные в заявление родителей

Что касается детей, включённых в заявление родителей, то здесь требование к продолжительности проживания составляет 2 последних года, при наличии у ребёнка разрешений на проживание действием минимум на один год.

**NB! На каждого ребёнка заполняется отдельное заявление.**

### **Двойное гражданство детей в смешанных семьях**

Тот факт, получит ли ребёнок, отец или мать которого иностранный гражданин, гражданство этой страны одновременно с норвежским, зависит от законодательства данного государства. Норвежское законодательство в таких случаях не является препятствием для получения двойного гражданства..

### **Двойное гражданство**

Двойное гражданство – это принадлежность лица двум или более го-

сударствам. При этом необходимо отличать случаи двойного гражданства, когда на основании межгосударственных соглашений обе страны признают за своими гражданами наличие обоих гражданств договаривающихся стран как равноценных, от случаев наличия двух (и более) гражданств (если это допускается законодательствами этих государств) стран, между которыми нет подобных соглашений, когда каждая страна рассматривает такого гражданина только как гражданина своей страны.

### **Двойное гражданство в норвежском законодательстве**

Закон «О гражданстве» основан на принципе одного гражданства, т.е. лица, ходатайствующие о предоставлении им норвежского гражданства, должны отказаться от своего прежнего гражданства, если это возможно. В случае, если отказ от гражданства возможен, но лицо, получившее гражданство Норвегии, не выполняет обязательства об отказе от прежнего гражданства, норвежское гражданство может быть отозвано.

Гражданин Норвегии, получивший гражданство другой страны по собственной инициативе, автоматически теряет норвежское гражданс-

тво. Но, несмотря на всё это, нет ничего противозаконного в том, чтобы иметь два или несколько гражданств (двойное гражданство). Двойное гражданство возникает в тех случаях, когда невозможно отказаться от исконного гражданства или когда родители ребёнка имеют гражданство разных стран, и по закону обеих стран ребёнок наследует гражданство. Тот, кто приобрел гражданство таким способом, имеет право сохранить за собой гражданство Норвегии навсегда, при условии, что данное лицо проживало в Норвегии в течение минимум 2 лет до достижения им 22 лет.

### **Двойное гражданство в российском законодательстве**

На данный момент позиция России в отношении двойного гражданства определяется статьёй 62 Конституции Российской Федерации:

1. Гражданин Российской Федерации может иметь гражданство иностранного государства (двойное гражданство) в соответствии с федеральным законом или международным договором Российской Федерации.

2. Наличие у гражданина Российской Федерации гражданства иностранного государства не умаляет его прав



организации общества, составляющих ее экономики.

Все заканчивается фуршетом. Но... «не фуршетом жив» прошедший столь торжественную церемонию человек.

Я была на церемонии в качестве гостя, наблюдала за собравшимися, удалось даже с некоторыми обменяться мнениями. Да, все было торжественно и красиво. Но так ли действительно все рады видеть нас в этой стране? Не продолжают ли многие из получивших гражданство все же чувствовать себя иностранцами, несмотр-

я на свое норвежское гражданство? Да и можно ли стать «своим» в этом новом для нас обществе? Это вопросы, которые волнуют не только меня, но и всех новых граждан этой страны.

А что вы, наш русский читатель, думаете о торжествах по случаю получения гражданского паспорта? У вас есть мнение на этот счет? Поделитесь им с нами. Пишите нам, в нашу редакцию, и с вашего позволения мы опубликуем ваши письма.



и свобод и не освобождает от обязанностей, вытекающих из российского гражданства, если иное не предусмотрено федеральным законом или международным договором Российской Федерации.

– и статьёй 6 Федерального Закона «О гражданстве Российской Федерации» от 31 мая 2002 года, в соответствии с которой:

1. Гражданин Российской Федерации, имеющий также иное гражданство, рассматривается Российской Федерацией только как гражданин России, за исключением случаев, предусмотренных международным договором Российской Федерации или федеральным законом.

2. Приобретение гражданином Российской Федерации иного гражданства не влечет за собой прекращение гражданства Российской Федерации.

В соответствии с этими положениями Россия признаёт двойное гражданство со всеми государствами, в том числе с теми, которые подписали с Россией договоры об урегулировании вопросов двойного гражданства. В настоящее время у России действует только Договор между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан об урегулировании вопросов двойного гражданства. Иные случаи наличия у граждан России гражданств других государств, в соответствии с Законом РФ «О гражданстве РФ», также являются случаями двойного гражданства.

### Последствия принятия гражданства Норвегии российскими гражданами

Граждане России, ходатайствующие о предоставлении им норвежского гражданства, должны отказаться от своего прежнего гражданства (по закону Норвегии). В противном случае норвежское гражданство может быть отозвано.

Условие об отказе от прежнего гражданства касается также и детей, включённых в заявление родителей.

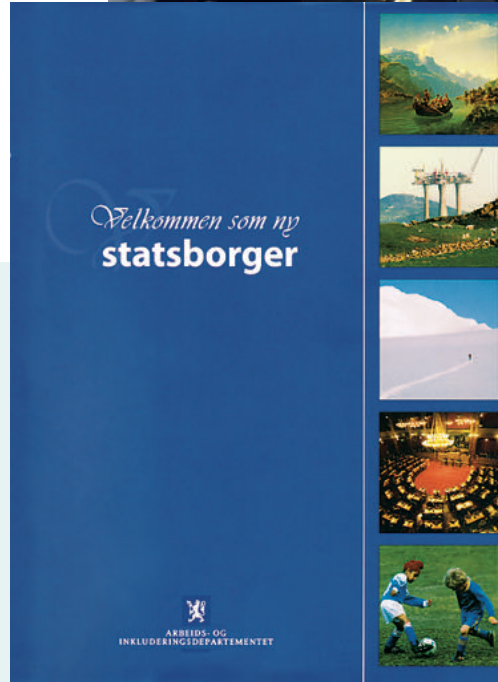
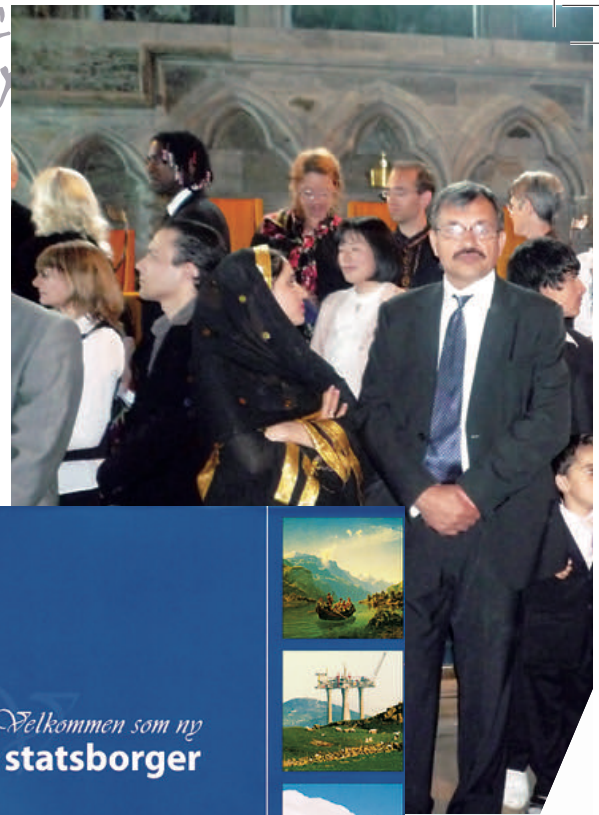
Что касается позиции России в данной ситуации, то приобретение гражданином Российской Федерации гражданства Норвегии (как и любого другого гражданства) не влечет за собой прекращение гражданства Российской Федерации.

Но поскольку не существует договора на межгосударственном уровне между Россией и Норвегией относительно двойного гражданства, то обладатели двух гражданств рассматриваются на территории России исключительно как граждане Российской Федерации.

### Утеря норвежского гражданства

Гражданство Норвегии может быть утеряно/прекращено в следующих случаях:

● в случае предоставления заведомо неверной или утаивания важной



информации от норвежских властей;

- по причине отсутствия в Норвегии;
- по причине получения гражданства другой страны;
- по собственному заявлению;
- гражданство может также быть отозвано.

Более подробную информацию об утере гражданства можно найти на сайте Директората по делам иностранцев (UDI), сайт [www.udi.no](http://www.udi.no)

### Порядок рассмотрения заявлений

Заявление о предоставлении норвежского гражданства подаётся в полицию по месту жительства или, если заявление подаётся из-за границы – в дипломатическое представительство Норвегии. Решение по заявлению принимается Директоратом по делам иностранцев (UDI). В случае отказа в предоставлении гражданства, решение может быть обжаловано в Апелляцион-

HÅKONSHALLEN



TIDEN OG VI

ВРЕМЯ И МЫ



# Statsborgerskapsseremonien — en feiring man venter på i 7 år

Tatjana DAHLE



PROGRAM  
STATSBORGERSEREMONI



ALLEN 7. JUNI 2009

ной комиссии по делам иностранцев (UNE).

Точную информацию о сроках рассмотрения и документации, кото-

рую необходимо приложить к заявлению, вы найдёте на сайте Директората по делам иностранцев (UDI), сайт [www.udi.no](http://www.udi.no)

**Обращаем внимание читателей на то, что статья основана на общих положениях, действующих на 29 июля 2009 года, а также на то, что каждое отдельно взятое заявление рассматривается в индивидуальном порядке. По вопросам, касающимся конкретных дел, советуем обратиться в Директорат по делам иностранцев (UDI) или к юристу.**

Juni i Norge er ikke bare tiden når folk begynner med feriene sine. I juni blir det også holdt tradisjonelle og høytidelige seremonier i forbindelse med mottagelse av det norske statsborgerskap.

Jeg må si at mine forsøk på å finne frem til lignende tradisjoner i andre europeiske land har ikke hatt noen suksess. Det finnes ingen slike seremonier i noen andre land i denne regionen. I beste fall blir man invitert til et kontor der man mottar passet og må lese av teksten der man sverger troskap til sin nye stat. Dessverre finnes det ikke noen høytidelig seremoni også i Russland. En av kjente russiske jurister svarte følgende på mitt spørsmål: "Det finnes ingen

slik seremoni i Russland. Dersom det trengs, kan det organiseres". Og jeg tror at "det trengs" en lignende seremoni i Russland fordi når et land hilser sine nye borgere velkomne på denne måten, demonstrerer landet sin oppriktighet i forholdet til disse nye medlemmer i det multinasjonale landet.

I Norge blir statsborgerseremoniene holdt for alle som hadde fått norsk statsborgerskap, uavhengig av deres sosiale status. Man inviterer minst 4

festgjester - nye statsborgere - til å delta i et program som varer i 3 timer der statlige representanter og ærede gjester kommer med taler. I pausene mellom talene spiller Bergens filharmoniske orkesteret, og på slutten arrangeres det bespising. Selvfølgelig er organiseringen av en feiring for nye norske borgere en langt fra billig affære og blir godt finansiert av det kommunale budsjettet.

Da det hadde en gang i byrådet oppstått en debatt vedrørende økonomiske spørsmål, tok man opp spørsmålet om å redusere finansieringen av diverse dyre arrangementer. Statsborgerskapsseremoniene lot man dog være i fred. Styringsmaktene hadde bestemt at disse

arrangementene var svært viktige og hadde en moralsk oppdragsbetydning.

Høytidelige statsborgerskaps-seremonier i forbindelse med mottagelse av den norsk statsborgerskap





blir arrangert siden 2006. Det året ble det innført en ny statsborgerskapslov i Norge. Ifølge loven kan man som norsk

sultekatastrofe. Også våre landskvinner kommer hit, de følger sine norske menn. nesten som dekabristkonene, med den forskjellen av dekabristkonene fulgte etter sine menn langt inn i Sibir og opplevde alle slags prøvelser og mangler. Våre landskvinner ankommer til et rikt land med gode levekår. Etter å ha bodd i Norge sammenhengende i 7 år søker mange om norsk statsborgerskap. Man søker av forskjellige grunner - noen føler seg allerede som en del av det norske samfunnet, mens andre ønsker å få et norsk pass for å kunne reise fritt overalt i verden...

Dersom søknaden blir godkjent og man blir den norske statsborgeren, har man en feiring i forbindelse med utdeling av norsk pass i vente. Man kan også takke nei til å delta i denne feiringen, det har man rett til. Men for å si det helt ærlig - de som ikke deltar i en slik seremoni går glipp av mye!

I Bergen blir denne seremonien avholdt i den gamle Bergensfestning, i Håkonshallen, den største middelalderbygningen i Norge. Håkonshallen dateres så langt tilbake som 1240. Jeg er sikker på at alle tilstedeværende vil lenge huske disse rørende minuttene og denne varme følelsen når man hører oppriktige velkomstord og gode ønsker...

"Vi er glade for å hilse dere nye norske statsborgere velkomne og vi takker dere for at dere valgte den norske staten", - slik åpner sin tale råds mannen Svein Alsaker fra Bergen. - "Velkommen i de norske borgernes rekke! Dere har kommet fra forskjellige land, dere

norsk pinnekjøtt på Julaften, slik ekte nordmenn gjør. Men vi regner med at når dere har blitt statsborgere i vårt land, vil dere delta aktivt i det norske samfunn, og vi håper at dere vil medbringe deres nasjonale arv og berike det norske samfunnet med nyere tradisjoner".

Nok en gang følelsesladet sinnsbevegelse: man skal sammen med de nye statsborgere i Det norske kongedømmet avlegge en troskapsed til sin nye stat: "Fra dette øyeblikk og fremover, sverger jeg min lojalitet til Norge og dets folk, til dets demokratiske syn som jeg deler, til de rettigheter og friheter som jeg respekterer, og til dets enhver tid gjeldende lovverk som jeg erklærer å etterleve". Norsk nasjonalsang blir spilt. De nye norskstatsborgere får hver sin presang - en god bok om Norge - landets historie, geografi, samfunnsstruktur, økonomi. Seremonien ender med bespising. Men som man sier, "man blir ikke mett på mat alene", og dette gjelder mennesker som nettopp hadde opplevd en slik høytidelig seremoni.

Jeg har deltatt på denne seremonien som gjest og observert forsamlingen, enkelte mennesker fikk jeg til og med utvekslet meninger med. Alt var sannelig vakkert og høytidelig. Men er det slik at alle er så glade for å se oss i dette landet? Føler ikke mange av dem som nettopp fikk statsborgerskapet seg fortsatt som utlendinger, til tross for statsborgerskapet? Kan man i det hele tatt bli "en av gjengen" i dette samfunnet som er så nytt for oss? Dette er spørsmål som berører ikke bare meg, men alle nye statsborgere i dette landet.

Og hva tenker du som leser om seremoniene rundt mottagelsen av statsborgerskapet og passet? Har du en mening om denne saken? Du kan gjerne dele den med oss. Skriv til oss i redaksjonen, og vi vil med din tillatelse publisere dine brev.



borger velge kun ett statsborgerskap.

Det er et kjent faktum at antallet immigranter i Norge øker årlig. Mange asylsøkere kommer fra land der det foregår en krig eller land som opplever en

tilhører ulike religioner, dere har ulike kulturtradisjoner og vaner. Det å være norsk statsborger betyr dog ikke at man skal begynne å elske alt som er norsk, stå på ski og spise tradisjonelt

NEAS Advokatfirma – юридическая фирма оказывает предприятиям и физическим лицам юридическую поддержку на территории Норвегии.

## Мы говорим по-русски!

Наши сотрудники владеют также норвежским, английским языками, урду и пенджаби.

NEAS станет вашим путеводителем и надежным партнером на территории Норвегии.

**NEAS оказывает юридическую поддержку в следующих отраслях права:**



### ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

Все вопросы, связанные с иммиграционным законодательством, включая:

- ▶ Апелляции по «проигранным» иммиграционным делам
- ▶ Возобновление закрытых депортационных дел
- ▶ Ускоренное оформление рабочих виз
- ▶ Воссоединение семьи
- ▶ Оформление документов на получение вида на жительство в Норвегии и гражданства
- ▶ Предоставление политического убежища

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- ▶ Расторжение брака
- ▶ Раздел имущества
- ▶ Споры о порядке воспитания детей

### НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО

### ТРУДОВОЕ ПРАВО

### УГОЛОВНОЕ ПРАВО

- ▶ В т. ч. вопросы компенсации пострадавшим от насилия
- ▶ Представление интересов пострадавших от сексуальных преступлений

### ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

ВОПРОСЫ НЕДВИЖИМОСТИ и др.

**Бесплатная консультация  
30 мин.**

**Помощь в подготовке и подаче  
необходимых документов.**

**По всем вопросам обращайтесь,  
пожалуйста, в наш офис.**

**На русском языке вам ответят  
по тел.: 45806871, 41479316, а также  
по электронной почте [olga@neaslaw.no](mailto:olga@neaslaw.no).**





**В ИЮНЕ** с 18 по 21 июня в центре Европы собрались издатели, редакторы и журналисты русскоязычных печатных и электронных СМИ, представлявшие пять континентов на XI Всемирном конгрессе русской прессы. На берегу Люцернского озера делегатам предстояло подвести итоги минувшего года для более чем 3000 русскоязычных изданий, которые выходят в 80 странах мира. Не остался в стороне от столь важного события и наш журнал «Соотечественник», являющийся пока единственным в Норвегии русскоязычным СМИ.

«**РУССКАЯ ПРЕССА** в истории и культуре Европы» – такова была тема встречи в Люцерне. Конгресс открыл второе десятилетие в истории Всемирной ассоциации русской прессы, созданной по инициативе журналистов ИТАР-ТАСС в 1999 году. Тогда же президентом ВАРП был избран генеральный директор информационного агентства Виталий Игнатенко.

На открытии форума министр связи и массовых коммуникаций Игорь Щеголев зачитал послание, которое направил в адрес участников президент России Дмитрий Медведев. «Ваши ежегодные встречи, – отметил в своем приветствии глава государства, – вносят весомый вклад в укрепление информационного пространства, объединяющего не только миллионы наших соотечественников, но и всех, кто интересуется историей, культурой и современной жизнью России». По мнению президента РФ, Всемирный конгресс русской прессы играет заметную роль в распространении русской культуры как неотъемлемой части духовного наследия человечества, предоставляет хорошую возможность для того, чтобы укреплять профессиональные связи.

За десятилетие своей истории Всемирная ассоциация русской прессы стала влиятельной общественной структурой, оказывающей заметное и позитивное воздействие на жизнь многомиллионной и многонациональной русскоязычной диаспоры.

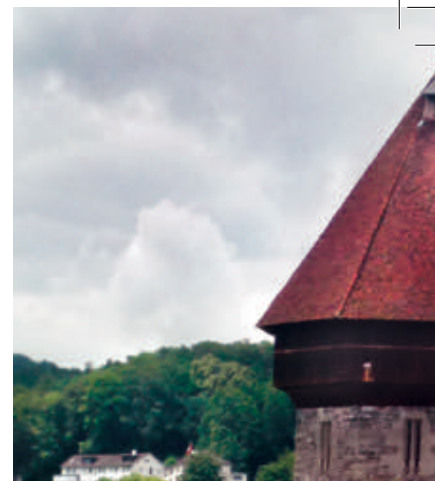
За прошедшие годы, отметил в своем докладе президент ВАРП Виталий Игнатенко, ассоциация стала неотъемлемой и важной частью мирового информационного пространства, в первую очередь «русского мира», который насчитывает около 35 миллионов наших соотечественников на всех пяти континентах планеты. С 1999 года, с момента первой встречи в Москве и Сочи, ассоциации удалось наладить связи с большинством русскоязычных печатных и электронных СМИ, добиться распространения объективной информации о процессах, происходящих в России и в многочисленных русских диаспорах за рубежом. На конгрессах ВАРП всегда поднимались самые актуальные и жгучие вопросы, обсуждались самые насущные проблемы современности и, естественно, роль русской журналистики в их решении.

Всемирная ассоциация русской прессы прошла проверку временем, считает ее президент. Сегодня организация объединяет сотни русскоязычных средств массовой информации. Но ВАРП продолжает расширять свои границы и играет все более значимую роль в деле сохранения русского языка и культурной общности, в деле приумножения духовного наследия народов России. Так говорил президент ассоциации.

XX век можно считать рассветом русской эмигрантской журналистики, отметил Виталий Игнатенко. Он

напомнил о богатой именами и событиями истории газеты «Новое русское слово», первый номер которой вышел в США 15 апреля 1910 года, о вкладе в эмигрантскую журналистику газеты «Русская мысль», с 19 апреля 1947 года издающейся в Париже. «Все то, что сделано этими изданиями – большими и малыми – представляет собой поистине бесценный вклад в сокровищницу отечественной истории и культуры», – сказал он. Сегодня у русской прессы сильные позиции во многих странах, растет аудитория ее влияния.

Виталий Игнатенко огласил приветствие, направленное в адрес конгресса патриархом Московским и всея Руси Кириллом. «Многолетняя деятельность Всемирной ассоциации русской прессы, в рамках которой проходят форумы русской журналистики по всему миру, имеет большое значение для развития и сохранения русскоязычной культуры на всем пространстве земного шара», – говорится в послании предстоятеля Русской Православной Церкви. Патриарх отметил, что «объединение русских газет, журналов, издательств, радиовещательных и телевизионных компаний, охватывающее более







# ВАРП: ШВЕЙЦАРИЯ – ЛЮЦЕРН



восьмидесяти стран, делает возможным свободное и объективное освещение событий в России и за рубежом, способствует укреплению и расширению общения не только между соотечественниками, но и всеми носителями русского языка вне зависимости от происхождения и места жительства».

«Знаменательно, что главной темой конгресса станет обсуждение роли русской прессы в истории и культуре Европы, – считает патриарх. – Сейчас как никогда важно возрождение величия русского слова не только в границах нашей Родины и русскоязычной диаспоры, но и в рамках общеевропейской традиции. Пусть, как и прежде, оно «будет всегда с благодатью, приправлено солью». Предстоятель Русской Церкви выразил уверенность, что благодаря «неустанным трудам и высокому профессионализму» участников Всемирного конгресса русской прессы такое возрождение уже началось.

## ШВЕЙЦАРИЯ И РОССИЯ

Избрав местом конгресса территорию Швейцарии, Всемирная ассоциация русской прессы отдала дань историческим традициям отношений двух стран. Конгресс прохо-





Форсировав под огнем противника узкий Чертов мост, русские солдаты отбросили отряды неприятеля. Фрагмент панно на стене ресторана близ Чертова моста



По легенде, мост через ущелье над речкой Рейс людям помог создать сам дьявол и в награду запросил душу того, кто пройдет первым по мосту. Жители общины, где был создан мост, перехитрили дьявола, отправив первым через мост козленка. Ярость дьявола и отражена в наскальном рисунке.



К монументу доблестным солдатам армии Александра Суворова делегаты Всемирного конгресса русской прессы возложили цветы. В церемонии участвовали президент ВАРП Виталий Игнатенко; заместитель секретаря Совета безопасности РФ, генерал-полковник Валентин Соболев; руководитель Федерального агентства по делам СНГ, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству Фарит Мухаметшин

дл в Люцерне, недалеко от тех мест, где совершил свой знаменитый переход Александр Суворов. В Швейцарии жили русские политики, философы – Ленин, Бакунин, Герцен. Здесь создавали свои произведения Толстой, Гоголь, Набоков. Сегодня отношения двух стран охватывают широкий спектр областей.

В Швейцарии сегодня видят хорошие предпосылки для экономического сотрудничества с Россией. «Россия преодолет последствия глобального экономического кризиса быстрее, чем многие западные страны», – так считает президент Совета по сотрудничеству «Швейцария-Россия» Вернер Штауффахер, выступивший на Всемирном конгрессе русской прессы. «Думаю, что Россия может в любой момент стать мировым финансовым центром», – сказал он. – Доверие в денежных вопросах ведет к процветанию экономики, и мы поможем вам в этом», – сказал Штауффахер. Он предложил содействие швейцарского бизнеса в создании современной системы аудита в российской экономике, отметив при этом, что в Швейцарии высоко ценят

помощь России по защите Швейцарии как банковского центра, как было, например, во время саммита «большой двадцатки». По мнению швейцарского предпринимателя, настало время заключить договор о свободной торговле между Россией и Швейцарией. Свободная торговля, убежден он, обеспечивает процветание.

#### ВСТРЕЧА С РУССКОЙ ИСТОРИЕЙ

В Швейцарии бережно хранят память о швейцарском походе Суворова, изучают историю этого похода в школах. Напомним читателю, что в 1799 году под руководством полководца Суворова русские войска продемонстрировали тактическое искусство и героизм, совершив бро-

сок-переход через покрытые снегом Швейцарские Альпы и неожиданно напав на французское войско, оккупировавшее территорию тогдашней Гельветии – будущей Швейцарии. Форсировав под огнем противника узкий Чертов мост через пропасть, недалеко от местечка Андерматт, русские солдаты отбросили отряды неприятеля. Они не только одержали беспримерную победу, но способствовали в дальнейшем возникновению нового государства в Европе – Швейцарской конфедерации. Об этом факте говорил инициатор кампании по восстановлению памятника русским солдатам, бывший мэр Андерматта – Фердинанд Мухайм.

Гимнами России и Швейцарии встретили делегатов конгресса у монумента доблестным солдатам армии Александра Суворова. Мы, делегаты конгресса, находились на русской земле в центре Швейцарии: несколько лет назад этот монумент с частью земли был подарен России в знак признания и уважения.

Делегаты Всемирного конгресса русской прессы возложили к памятнику цветы. Вместе с Виталием Игна-



Люцерн – город деловой



тенко в церемонии участвовали заместитель секретаря Совета безопасности РФ, генерал-полковник Валентин Соболев, руководитель Федерального агентства по делам СНГ, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству Фарит Мухаметшин.

В дни работы конгресса в Люцерне была открыта мемориальная доска в память о пребывании в городе Льва Толстого. Писатель побывал в Швейцарии в 1857 году во время путешествия в Западную Европу. «Мне кажется весьма символичным то, что церемония, посвященная Толстому, прошла в дни работы форума русскоязычных изданий, – сказал в интервью швейцарский политический и военный деятель, генерал Эрнст Мюллеман. – Конгресс уделил большое внимание роли русской культуры в истории Европы, а Толстой занимает в ней особое место». Эрнст Мюллеман напомнил, что русский классик посвятил Люцерну свою новеллу, назвав ее именем города. «Это, кстати, первое произведение Толстого, проникнутое духом социальной критики, – отметил собеседник. – Писатель сделал интересные наблюдения в швейцарском городе, с которыми поделился с читателями».

Российско-швейцарские отношения находятся сейчас на подъеме, считает Мюллеман. «Европейскому континенту не нужны потрясения, ни к чему расширение НАТО и противоракеты в Чехии и Польше, – заметил он. – Европе нужна кооперация, а не конфронтация».

#### «РОССИЯ – ВОТ ЧТО Я ЛЮБЛЮ»

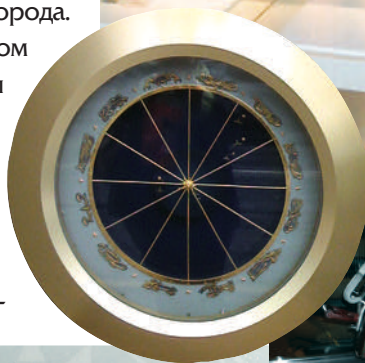
Президент Совета «Швейцария-Россия» призвал и к проведению информационной кампании в пользу России на Западе. «Что мешает поместить на рекламных плакатах факты о России, которые способствовали бы атмосфере доверия?» – задал вопрос предприниматель. «Россия – вот что я люблю, – предложил название для такого плаката швейцарский финансист. – Массированная рекламная кампания в пользу России на Западе, даже если она потребует значительных финансовых затрат, оправдала бы себя в любом случае».

И действительно, под словами: «Россия – вот что я люблю» – могут подписаться сегодня сотни тысяч наших соотечественников, проживающих в разных странах мира. Ну и, конечно же, мы – редакция журнала «Соотечественник».

Умирающий лев» создан датским скульптором Торвальдсеном в 1821 году. Марк Твен называл «Умирающего льва» самым грустным и самым трогательным каменным изваянием в мире. Высеченная в скале скульптура напоминает о героической гибели швейцарских гвардейцев, защищавших короля Людовика XVI при штурме дворца Тюильри в 1792 году, во время французской революции. Более шестисот гвардейцев стали жертвой толпы, осаждавшей Тюильри. Отряд составлял дворцовую охрану Людовика XVI, последнего французского монарха.



LANDSMANN №15-16 ■ OKTOBER 2009

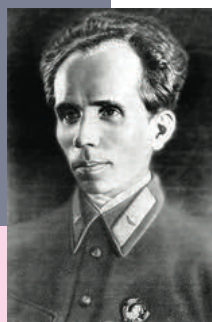
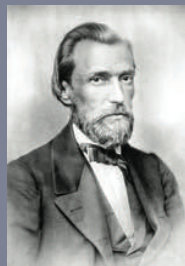
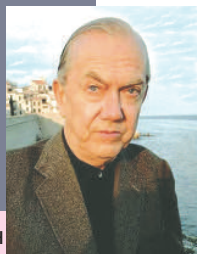


Швейцарские часы, швейцарские сыры давно уже стали символами этой красивой страны, как горнолыжные трассы, альпийские луга и живописные озера





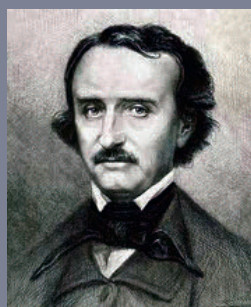
# ДАТЫ. ЛЮДИ. СОБЫТИЯ

Джон  
Бойнтон  
ПристлиАндрей Платонович  
ПлатоновНиколай  
Алексеевич  
ОстровскийИван Саввич  
Никитин

Грэм (Грэхем) Грин



Тур Хейердал



Эдгар По

## СЕНТЯБРЬ

**1 сентября – 110 лет со дня рождения Андрея Платоновича Платонова** (1899–1951), автора повестей и рассказов – «На заре туманной юности», «Солдат и царица», «У человеческого сердца» – и многих других.

Платонов искренне верил в существование добра до святости – об этом его самая пронзительная повесть «Река Потудань». Однако он видел, в какую бессмыслицу может превратиться самая светлая идея, если она становится политической платформой, когда во имя прекрасной цели губятся нравственно и физически поколения людей. Об этом – его гротескные романы «Котлован» и «Чевенгур», сегодня особенно популярные. Платонов был, помимо прочего, знатоком и виртуозом по части русского языка. И ещё он писал замечательные сказки. Точнее – пересказывал сказки разных народов. «Волшебное кольцо», «Неизвестный цветок», «Морока» – кто из детей не знает сегодня созданных по этим сказкам мультфильмов?

**13 сентября – 115 лет назад родился английский Джон Бойнтон Пристли (Priestley John Boynton)** (1894–1984). Романист, драматург, эссеист, литературовед, он считается создателем современного представления об английском характере. Как романиста его еще при жизни сравнивали с Ч. Диккенсом. Ещё более он известен как блестящий драматург. «Время и семья Конвей», «Скандалное происшествие мистера Кэттла и миссис Мун», «Опасный поворот» – эти пьесы обошли многие сцены мира. Уже несколько десятилетий они не сходят и со сцен русских театров.

**29 сентября исполнилось 105 лет со дня рождения русского писателя Николая Алексеевича Островского** (1904–1936). «Как закалялась сталь». Этот роман о первых годах советской власти вряд ли найдёт сейчас го-

рячих поклонников – пришли другие времена, другие идеи, пришли другие поколения. Но всегда будет поражать человеческий подвиг писателя – роман этот написан прикованным к постели, потерявшим зрение человеком, который однако не потерял ни силы духа, ни воли к жизни. В парализованном состоянии Островский написал ещё два романа и несколько рассказов. Выступал по радио, писал статьи.

## ОКТАБРЬ

**2 октября – 105 лет назад родился английский писатель, поэт, критик, журналист Грэм (Грэхем) Грин (Greene Henry Graham)** (1904–1991). Писательская слава пришла к нему лишь в 1950-е годы – и уже не меркла. «Комедианты», «Наш человек в Гаване», «Путешествие с моей тетушкой», «Тихий американец», «Монсieur Дон Кихот» – этими романами зачитываются до сих пор. Грин много путешествовал, описал в своих романах жизнь разных стран и континентов; в литературе укоренилось понятие «ГРИНландия». Он явился одним из создателей того лаконичного литературного стиля XX века, в котором ощутимо влияние стиля журнального, почти репортажного. Наряду с Ремарком, Хэмингуэем Грин стал почти кумиром для советской молодежи 1960-х. Он открывал для неё мир Европы, её новые ценности.

**3 октября – 185 лет назад родился русский поэт Иван Саввич Никитин** (1824–1861). «Дедушка сидит...», «Детство веселое, детские грезы...», «Лысый, с белой бородою»...

Никитина причисляют к поэтам крестьянской темы, как Кольцова, его земляка и предшественника. Никитина и называли «вторым Кольцовым». Как Кольцов, а позже Некрасов, Никитин тонко чувствовал народную русскую поэтику, на ней вырос. Иван Бунин относил Никитина к «числу тех великих», в чьих писаниях

– «простота и художественность, сильный простой язык».

**6 октября исполнилось 95 лет со дня рождения норвежского путешественника, писателя, учёного Тура Хейердала (Heyerdahl Thor)** (1914–2002). «Аку-аку», «Ра», «Экспедиция «Кон-Тики» – это книги-рассказы об удивительных путешествиях учёного на воссозданных им древних судах, взявшегося доказать высоту знаний и высокий уровень науки и ремесла у наших предков, о неизведанных землях и тайнах древних цивилизаций. Книги Хейердала читаются как увлекательные романы. Как личность Хейердал был ещё более известен, участвовал в интереснейших мировых культурных проектах. Он был «человек мира», как Ив Кусто, как Мать Терезия.

**7–10 октября во многих странах отмечают «Дни Эдгара По»** (1809–1849). 2009 год стал неофициальным «Годом По» – в январе отмечалось 200-летие со дня его рождения, в октябре – 160-летие со дня смерти. Американский писатель, поэт, один из первых в США профессиональных критиков, журналист, эссеист. В истории литературы По остался великим мастером романтической гротесковой новеллы и «отцом» детективного жанра. «Падение дома Ашеро», «Убийство на улице Морг», «Золотой жук» – кто не зачитывался этими таинственными историями? Стивенсон, Уайльд, Достоевский, Жюль Верн, Уэллс признавали влияние новелл По на их творчество. По был выдающимся поэтом. Его стихотворения «Ворон», «Колокола» стоят в ряду шедевров мировой поэзии. Он был тонким философом искусства, критиком, теоретиком литературы. Творческая личность По полна противоречий – певец любви и смерти, он поклонялся красоте и «князю тьме». Загадочна была его жизнь, загадочна была и его смерть, причины ее до сих пор неизвестны.



# СЕНТЯБРЬ - ДЕКАБРЬ 2009

**7 октября исполнилось 75 лет русской поэтессе, барду Новелле Николаевне Матвеевой** (р. 1934). «Было тихо...», «Дуб и ветер», «Кроличья деревня», «Лесные игрушки», «Кораблик»... Песни Матвеевой под собственный аккомпанемент впервые зазвучали в конце 1950-х годов, и она органично влилась в плеяду поэтов-бардов «оттепели» 1950-60-х – Окуджавы, Клячкина, Высоцкого. Матвеева разнообразна, ее песни – это порой целые песенные сценки. Она любит стилизацию – под цыганский романс, под бардов Серебряного века, например, Вертинского, под песни бродяжьей вольницы...

**9 октября – 135 лет со дня рождения русского живописца, востоковеда, философа, учёного, писателя, путешественника, общественного деятеля Николая Константиновича Рериха** (1874–1947). Рерих – одна из символических, знаковых фигур XX века. Долгие годы он был одним из ведущих русских живописцев. В начале XX века Рерих занялся вопросами сохранения культурных памятников. В 1929 он стал инициатором идеи международного пакта об охране культурных ценностей, известного как «Пакт Рериха». В 1920-х Рерих поселился в Индии. Он совершал научно-художественные экспедиции по Центральной Азии, изучал культуру азиатских народов, открыл институт гималайских исследований «Урусвати». Вместе со своей женой Шапошниковой, последовательницей философа Блаватской, Рерих создал философское «Учение Живой Этики» (Агни-Йога). На протяжении долгих лет Рерих был непререкаемым духовным авторитетом для миллионов людей. И сегодня он остаётся им.

**15 октября – 200 лет со дня рождения русского поэта Алексея Васильевича Кольцова** (1809–1842). Кольцов, сын воронежского купца, начал писать

стихи в 14 лет, будучи уверен, что все стихи – это песни. И всю жизнь он писал песни, полные тонкого чувства русской природы, русского характера. Кольцов всю жизнь воспевал поэзию крестьянского труда. «Ветер полудня», «Урожай», «Косарь», «Песня пахаря», «Сokol»... В 1830 году Кольцова начинают печатать. Его песни восхитили Белинского: «Он носит в себе элементы русского духа...» Разъезжая по торговым делам, Кольцов знакомится с художественным миром Москвы и Петербурга. Все видят в нём большого поэта. Но Кольцов вынужден терять время и силы на купеческом поприще. Неудачно сложилась и его личная жизнь. И тут «подстерегла» чахотка. Кольцов умер в возрасте 33 лет. В 1846 году вышел посмертный томик его песен, подготовленный Белинским. В этом томике уместилось почти всё, что успел написать поэт.

**15 октября – 195 лет со дня рождения русского поэта, прозаика, драматурга Михаила Юрьевича Лермонтова** (1814–1841). Роман «Герой нашего времени», поэмы «Мцыри», «Демон», драма «Маскарад», два томика стихотворений – вот почти всё, что успел создать этот человек за свои 25 лет жизни. Но остался в истории мировой литературы одним из великих её гениев. Лев Толстой считал Лермонтова человеком гигантского таланта и говорил, что поживи Лермонтов дольше, он бы затмил и самого Пушкина...

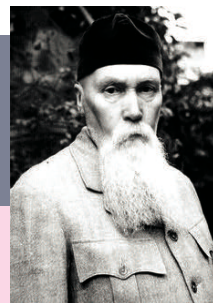
**18 октября – 75 лет назад родился русский писатель-фантаст, учёный-востоковед, фалерист (коллекционер орденов) Кир Булычёв (настоящая фамилия Игорь Всеволодович Можейко)** (1934–2003). Булычёвым написаны сотни рассказов, несколько десятков романов, большая часть которых объединена в циклы. Из циклов самые известные – Приключения Алисы,

Великий Гусяр, Интергалактическая полиция, Река Хронос. По его романам ставились фильмы «Через тернии к звёздам», «Гостя из будущего» (по повести «Сто лет тому вперёд»), «Тайна Третьей планеты». Он создал несколько пьес. Он переводил на русский произведения зарубежных писателей – Грэма Грина, Борхеса, Сиеннона. Но и, конечно, фантастов – Саймака, Азимова, Брэндери, Артура Кларка.

Очень много Булычёв писал для детей, он – один из «отцов» детской фантастики. И в очень многих «взрослых» его романах участвуют дети. Писатель был редактором журналов научной фантастики «Полдень XXI», «Если». Он лауреат различных премий. Вышедшее в 2007 году собрание сочинений Булычёва насчитывает 18 томов.

**18 октября – 115 лет со дня рождения Юрия Николаевича Тынянова** (1894–1943). Выдающийся учёный-знаток пушкинской эпохи, переводчик, он стал писателем неожиданно для себя. Написанная по совету друзей повесть «Кюхля» о поэте Кюхельбекере, друге Пушкина, сразу сделалась в СССР бестселлером. Затем появились повести «Смерть Вазир-Мухтара» (о Грибоедове), «Восковая кукла», «Подпоручик Киж». Последняя была по сценарию Тынянова экранизирована. Свой последний роман «Пушкин» Тынянов закончить не успел.

**25 октября исполнилось 145 лет со дня рождения русского композитора Александра Тихоновича Гречанинова** (1864–1956). Юные музыканты с детства знают альбомы Гречанинова для начинающих «Бусинки», «День ребёнка». Долгие годы в СССР о Гречанинове более не знали ничего, произведения его почти не исполнялись. Он был практически забыт. Причина – в 1922 году Гречанинов покинул Россию. Жил сначала в Париже, с 1939 года



Николай Константинович Рерих



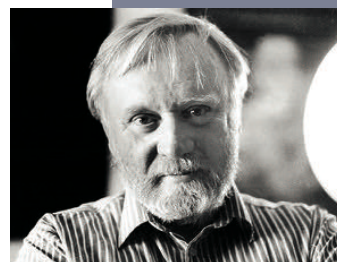
Юрий Николаевич Тынянов



Новелла Николаевна Матвеева



Михаил Юрьевич Лермонтов



Кир Булычёв (Игорь Всеволодович Можейко)



Александр Тихонович Гречанинов

Александра  
Николаевна  
Пахмутова

– в США. А до 1917 года Гречанинов был очень известен, он писал музыку к спектаклям, кантаты, симфонии, романсы, фортепианные пьесы, оперы. Большой популярностью пользовалась опера «Добрыня Никитич». Много писал музыки для детей. И особенно много писал духовной музыки. Объём написанного Гречаниновым огромен. Но только теперь музыка этого замечательного музыканта приходит к нам.

**НОВАБРЬ**

**9 ноября – 80 лет со дня рождения Александры Николаевны Пахмутовой** (р. 1929), русского композитора-песенника, автора таких знакомых песен, как «Беловежская пушча», «Надежда», «Орлята учатся летать», «Сигнальщики-горнисты», Пахмутова стала одним из последних «могикан» советской массовой песни.

**10 ноября – 250 лет назад родился Иоганн Кристоф Фридрих Шиллер (Shiller Johann Christoph Friedrich)** (1759–1805), немецкий писатель, поэт, драматург. «Вильгельм Телль», «Дон Карлос», «Орлеанская дева», «Разбойники», «Коварство и любовь» – эти пьесы давно высокая классика. И сегодня они потрясают, будоражат мысль и чувство.

**16 ноября – 180 лет назад родился Антон Григорьевич Рубинштейн** (1829–1894), величайший, наряду с Ф. Листом и С. В. Рахманиновым, пианист мира, композитор, дирижер, педагог, музыкальный деятель и просветитель, организатор Русского музыкального общества (РМО), основатель первой в России консерватории (Петербургской) и ее директор, инициатор создания Международных конкурсов пианистов. Оперы Рубинштейна «Демон» и «Нерон» и ныне не сходят со сцен России и мира. Среди учеников Рубинштейна – композиторы П. И. Чайковский, С. И. Танеев, пианисты И. Гофман, А. И. Зилоти, критик Г. А. Ларош.

**21 ноября – 315 лет назад родился Вольтер (наст. фам. Франсуа-Мари Аруэ – Francois-Marie Arouet; 1694–1778)**, французский писатель, мыслитель, драматург, поэт, влиятельнейшая личность своей эпохи. Великий насмешник, глубокий

философ, вдумчивый историк и великолепный полемист, блестящий собеседник и изощренный интриган, хитрый негодник и корреспондент императоров и императриц, приятель кардиналов ... Его философские повести «Кандид», «Простодушный», «Задиг» и сегодня читаются с неослабным интересом. Написал Вольтер чрезвычайно много. Одних пьес у него 50. В конце XVIII в. Бомарше издал собрание его сочинений – оно состояло из 90 томов.

**24 ноября – 160 лет со дня рождения Фрэнсис (Элизы) Ходгсон Бернетт (Burnett Frances Hodgson)** (1849–1924), американской писательницы. Её имя не все ныне помнят, зато многие помнят и перечитывают её замечательные повести «Маленький лорд Фаунтлерой», «Маленькая принцесса», «Исчезнувший принц». Книга «Таинственный сад» критикой признана шедевром англо-американской литературы для детей. Произведения Бернетт иногда немножко сентиментальны, но удивительно добрые, светлые и исполнены веры в прекрасных людей, прекрасные чувства, прекрасные мысли.

**24 ноября – 75 лет со дня рождения Альфреда Гарриевича Шнитке** (1934–1998), русского композитора. В 1960-70-е годы на редкие концерты Шнитке ломилась в основном молодежь. Необычный музыкальный язык, необычность форм, необычные звучия притягивали, интриговали. Поначалу это казалось эпатажем. Со временем музыкант вырос в большого серьёзного композитора. Его называли композитором эпохи. Его музыку играли выдающиеся артисты. Оперы, камерная музыка, оратории, концерты, симфонии – разнообразный жанровый диапазон, образная и эмоциональная палитра, глубина мысли – это отличает музыку Шнитке.

**ДЕКАБРЬ**

**12 декабря – 125 лет со дня рождения Зинаиды Евгеньевны Серебряковой** (1884–1967). Она одна из первых русских женщин, вошедших в историю искусства с полным правом. Работы Серебряковой исполнены не только

высокого мастерства, редкой поэтичности, но и огромного пиетета к искусству, ко всему прекрасному. Серебрякова выросла в художественной среде. Она – сестра художника Евгения Лансере и внука художника Николая Бенуа, в доме которого и воспитывалась. Серебрякова училась в Школе Тенишевой и Репина, в парижской «Академии Гранд Шомьер». Участница объединения «Мир искусства». Такие картины Серебряковой, как «Купальщицы», «За туалетом», «Беление холста» создали ей настоящую славу. В 1916 году она вместе с Александром Бенуа, Добужинским, Лансере и Кустодиевым расписывает интерьеры Казанского вокзала в Москве. В 1924 году Серебрякова переезжает в Париж, и в СССР о ней «было велено» забыть. Только в 1966 году состоялась первая (после выставки 1924 года) выставка Серебряковой, и она, 80-летняя, приезжала на её открытие. Тогда был прорван «заговор молчания» на творчество художницы, и тут её популярность перешагнула все границы. Альбомы Серебряковой стали издаваться огромными тиражами, её сравнивали с Ренуаром и Боттичелли.

**14 декабря – 220 лет назад родилась польская пианистка и композитор Мария Шимановская** (1789–1831). Легендарная личность, ее игрой восторгались Шопен, Лист, Паганини. Старик Гёте, покорённый ею, посвящал ей стихи. Ее произведения издавал Глинка. Среди её близких друзей были Пушкин, Мицкевич. Она создала новый стиль игры. В 1820-х переехала жить в Петербург и прекратила концерттировать, всецело отдав себя заботам о семье, помогая детям, престарелым родителям, сестрам, брату.

**23 декабря – 210 лет назад родился Карл Павлович Брюллов** (1799–1852), русский живописец, график, педагог, последний из великих классицистов, создатель школы живописи, автор многочисленных живописных портретов, поэтических пейзажей, исторических картин. Его картина «Последний день Помпеи» потрясла современников. Но и обращаясь к мировым катаклизмам, Брюллов идеализировал и окружающую об-

Иоганн  
Кристоф  
Фридрих  
ШиллерФрэнсис (Элиза)  
Ходгсон БернеттВольтер  
(Франсуа-Мари  
Аруэ)Мария  
ШимановскаяЗинаида Евгеньевна  
Серебрякова



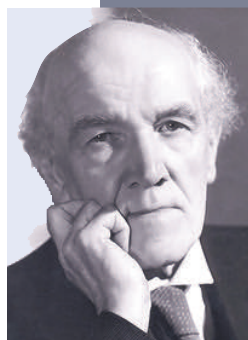
становку, и своих героев. В нём «говорил» академист. Следовавшие за ним поколения художников не приняли творчества Брюллова – ни передвижники, ни «мирискусники», ни модернисты. Брюллов долгое время был предметом их иронических стрел. И только поздние поколения XX века воздали дань уважения этому прекрасному живописцу и, как говорят, очень доброму и весёлому человеку.

**24 декабря – 130 лет со дня рождения Николая Карловича Метнера** (1879–1951), русского пианиста, композитора, педагога. Как пианист он стоял в ряду крупнейших артистов эпохи. Как композитор стал представителем русского экспрессионизма. Им придуманы жанры: музыкальной «сказки», сонаты-поэмы, концерта-поэмы. Его пианистический и композиторский стиль отличают сосредоточенность, углублённость мысли, а вместе с тем – задушевность и лиризм.

**30 декабря – 105 лет со дня рождения Дмитрия Борисовича Кабалевского** (1904–1987), русского советского композитора, педагога, музыковеда, критика, общественного деятеля. Поколение наших мам и пап выросло на песнях и фортепианных пьесах Кабалевского. «У дороги чибис», «Школьные годы» – эти песни распевались долгие годы. Кабалевский очень любил детей и очень любил писать для них. Вряд найдётся и сейчас юный пианист или скрипач, который не играл бы пьес Кабалевского. Он был выдающийся педагог, по его системе и ныне обучают в музыкальных школах. Но он был и очень серьёзный композитор. Его оперы «Кола Брюньон», «Семья Тараса» долгие годы входили в репертуар многих советских и зарубежных театров. Он автор многих кантат, оркестровых и инструментальных произведений, романсов, музыки к кинофильмам и спектаклям. Этапным произведением композитора стал написанный в содружестве с поэтом Робертом Рождественским «Реквием», посвященный памяти павших в Великой Отечественной войне.



Альфред Гарриевич Шнитке



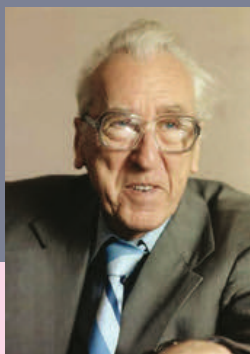
Николай Карлович Метнер



Карл Павлович Брюллов



Дмитрий Борисович Кабалевский



## ПРОИЗВЕДЕНИЯ-ЮБИЛЯРЫ 2009 ГОДА

- 445 лет** 11 марта 1564 г. в Москве вышла первая точно датированная русская печатная книга «Апостол»
- 160 лет** Андерсен Х.К. «Оле-Лукойе» (1849)
- 70 лет** Бажов П.П. «Малахитовая шкатулка» (1939)
- 140 лет** Верн Ж. «20 000 лье под водой» (1869)
- 70 лет** Волков А.М. «Волшебник изумрудного города» (1939)
- 150 лет** Гончаров И.А. «Обломов» (1859)
- 185 лет** Грибоедов А.С. «Горе от ума» (1824)
- 140 лет** Гюго В. «Человек, который смеется» (1869)
- 290 лет** Дефо Д. «Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо» (1719)
- 135 лет** Джованьоли Р. «Спартак» (1874)
- 165 лет** Дюма А. «Три мушкетера» (1844)
- 175 лет** Ершов П.П. «Конёк-Горбунук» (1834)
- 65 лет** Каверин В.А. «Два капитана» (1944)
- 115 лет** Киплинг Р. Дж. «Книги Джунглей» («Маугли») (1894)
- 520 лет** Никитин А. «Хождение за три моря» (1489)
- 55 лет** Носов Н.Н. «Приключения Незнайки и его друзей» (1954)
- 175 лет** Одоевский В.Ф. «Городок в табакерке» (1834)
- 60 лет** Ожегов С.И. «Словарь русского языка» (1949)
- 85 лет** Олеша Ю.К. «Три толстяка» (1924)
- 150 лет** Островский А.Н. «Роза» (1859)
- 75 лет** Островский Н.А. «Как закалялась сталь» (1934)
- 180 лет** Погорельский Антоний. «Чёрная курица, или Подземные жители» (1829).
- 175 лет** Пушкин А.С. «Сказка о золотом петушке» (1834)
- 175 лет** Пушкин А.С. «Пиковая дама» (1834)
- 150 лет** Пчельникова А.А. «Птичка» (А, попалась птичка, стой! Не уйдешь из сети...) (1859)
- 90 лет** Рид Д. «10 дней, которые потрясли мир» (1919)
- 140 лет** Салтыков-Щедрин М.Е. «История одного города» (1869-1870)
- 50 лет** Симонов К.М. «Живые и мертвые» (1959)
- 125 лет** Твен М. «Приключения Гекльберри Финна» (1884)
- 75 лет** Трэверс П. «Мэри Поппинс» (1934)
- 150 лет** Тургенев И.С. «Дворянское гнездо» (1859)
- 155 лет** Тургенев И.С. «Муму» (1854)
- 435 лет** Фёдоров И. «Азбука» (1574)
- 80 лет** Хемингуэй Э. «Прощай, оружие!» (1929)
- 110 лет** Чехов А.П. «Дама с собачкой» (1899)
- 80 лет** Чуковский К.И. «Айболит» (1929)
- 85 лет** Чуковский К.И. «Мухина свадьба» (1924) (с 1927 г. выходила под названием «Муха Цокотуха»).



# «БЕЗ РУССКОГО РЕПЕРТУАРА МИРОВОЙ БАЛЕТ Игорь Иванов: НЕМЫСЛИМ...»

*...Я снова вижу голубой далёкий свет -,  
Прекрасным принцем мне является балет.  
Он позолоченную туфельку даёт  
И за собою в мир загадочный ведёт.  
(Илья Резник)*



- ▲ Адажио из балета «Щелкунчик». Игорь Иванов и Анастасия Хуменюк.
- Игорь Иванов и Анита Кусковска. Балет «Ромео и Джульетта». Варшавский «Teatr Wielki». Хореография Мориса Бежара. Игорь Иванов. Этюды.

Артистов балета мы причисляем к элите общества не случайно. И дело, конечно, не только в их красивой осанке, походке и высоко поднятой голове. Те, кто прошёл путь ученичества до конца и, выйдя на сцену, посвятил ей всю жизнь без остатка, те, безусловно, заслуживают нашего восхищения и поклонения. Сегодня мы говорим о русских танцорах и русской балетной школе в Норвегии, а наш собеседник – Игорь ИВАНОВ, артист балета Театра оперы и балета в Осло.



**Игорь, расскажите сначала о себе. Как вы оказались в Норвегии? Как сложилась здесь ваша профессиональная карьера?**

Каждый год многие театры мира театры объявляют набор в труппы, и артисты ездят на них и участвуют в просмотрах. Это обычная практика, во всяком случае, в оперных театрах. Для русских артистов балета это не очень трудный экзамен, ведь уровень образования и профессиональной подготовки в хореографических училищах России очень высок. В 1993 году Норвежская Опера объявила конкурс в балетную труппу. В то время мы с женой работали в Польше, в «Театре Вельки». Приехали в Норвегию на конкурс. Было 80 претендентов на 4 места. В результате взяли нас.

Карьера моя сложилась, может, не совсем так, как мечталось, но на это ведь есть несколько объективных причин. Однако всегда было стремление реализовать свои профессиональные и творческие возможности. Порой мы являемся просто созерцателями происходящих событий, без возможности что-то изменить «под себя», поэтому приходится использовать тот шанс, который даётся, и менять свои планы под предлагаемые обстоятельства. Но за время работы в Норвежской опере сделано много, и я этому очень рад. Я исполнял ведущие партии в «Жизели» – Альберт, «Дон-Кихоте» – Базиль, «Щелкунчике» – Принц, «Золушке» – Шут, «Лебедином озере» – Шут, Pas de trois, Pas de deux и много-много других разных ролей, которые даже не вспомнишь все сразу. А заканчиваю свою карьеру на сцене ролью Наставника в «Лебедином озере». Спектакль знаковый. Удивительно то, что мой первый выход на сцену в 1986 году, после окончания Ленинградского академического хореографического училища, был – соло в «Венгерском танце», именно в «Лебедином»! И это произошло в России. И вот уж прошло 23 года, а спектакль живёт, идёт по Европе и будет идти – это

наш русский шедевр! Вот мы опять возвращаемся к тому, что русский репертуар заполняет театры в Европе.

**Игорь, можно подробнее рассказать о переменах, которые происходят в вашем театре?**

Сегодня театр всё больше берёт направление на репертуар современной хореографии и, судя по всему, эталоном является Нидерландская труппа – NDT. Часто переносятся на другую сцену постановки одного из самобытных балетмейстеров Иржи Кильяна, который очень известен в мире. Музыканты говорят, что когда они смотрят его балеты, то как будто читают партитуру, настолько музыкальна и органична хореография Кильяна.

Спектакли демонстрируют превосходное владение артистами техникой и пластикой тела. Поистине, возможности человека неисчерпаемы, и это не перестаёт удивлять. В этих спектаклях поднимается проблематика несовершенства общества и художественно анализируются комплексы человека, зажатого в рамки социума.

Не думаю, что танец призван отображать отрицательные стороны жизни, ведь это оставляет образы в памяти, которые потом невольно находят выход в наших взаимоотношениях с окружающими. Я ничего нового не открываю: об этом говорил в своей книге «Сочинение танца» выдающийся балетмейстер и педагог Ростислав Захаров.

Танец и балет призваны дарить самое ценное, что можно только подарить человеку – мечту! А мечтая, человек безгранично свободен и счастлив! Балет способен уводить человека в мир образов, где могут осуществиться самые невероятные и смелые мечты. Наша задача – заряжать зрителя позитивными эмоциями, добывать из души публики самые гуманистические побуждения. Вся эта позитивная энергетика потом волной расходится дальше.





# «DEN INTERNASJONALE BALLETTSCENE ER UTENKELIG Igor' Ivanov: **UTEN RUSSISK REPERTOAR**»

At ballettartister regnes for å være en del av elitesamfunnet er ikke tilfeldig, og dette selvfølgelig ikke bare på grunn av at artistenes figurer, gangmåten eller det at de bærer hodet høyt. Disse artistene, som har gått den fulle veien fra å være elever til å bli profesjonelle, de som kom ut på scenen og viet hele sitt liv til den, ja de fortjener uten tvil å bli beundret. I dag skal vi snakke om russiske ballettdansere og den russiske ballettskolen i Norge. Min samtalepartner er Igor' IVANOV, ballettdanseren i Ballett- og operateateret i Oslo.



Igor', kan De fortelle litt om Dem selv? Hvordan havnet De i Norge? Hvordan har den profesjonelle karrieren Deres blitt til?

Hvert år arrangerer teatrene over hele verden om opptaket til truppene, og mange artister kommer til disse opptakene. Dette er et vanlig praksis, i alle fall i operateateret. For russiske ballettdansere er dette ikke en tung eksaminering fordi undervisningsnivået og den profesjonelle utdanningen i russiske koreografiskoler er veldig høye. I 1993 annonserte Den norske opera om en konkurranse som skulle også fungere som et opptak til en ballettgruppe. Min kone og jeg jobbet på den tiden i Polen, i Vel'ki-teateret. Vi kom til Norge for å delta i konkurransen. Det var i alt 80 mennesker som konkurrerte om 4 plasser, og det resulterte i at vi ble tatt opp. Kanskje har karrieren min blitt ikke helt som jeg hadde drømt om, men det finnes en rekke grunner til dette. Den største grunnen er å oppnå mine mål, realisere mine profesjonelle og kunstneriske ferdigheter. Vi mennesker er iblant kun tilskuere og observerer hendelsene rundt oss uten å kunne forandre noe for oss selv, derfor griper man sjansen man får og lager planer etter omstendighetene. Jeg har uansett fått gjort mye i løpet av min arbeidstid ved Den norske opera, noe jeg er svært glad for. Jeg har danset ledende partier i fremstillingene «Giselle» som Albert, «Don Quixote» som Basilio, «Nøtteknekkeren» som Prinsen, «Askepott» som Hoffnarren, «Svanesjøen» som Hoffnarren, pas de trois, pas de deux... mange andre roller, klarer ikke engang å komme på alle i farten. Jeg avslutter min karriere på scenen med å danse rollen som Veilederen i «Svanesjøen». Dette er en betydningsfull oppsetning. Det forundrer meg at min første opptreden på scenen i 1968, etter at jeg hadde fullført Det koreografiske akademiet i Leningrad, var nettopp en solo i «Ungarndansen» i «Svanesjøen»! Dette var i Russland. Det har nå gått 23 år, og dette stykket blir fortsatt satt opp over hele Europa, og vil bli satt opp i fremtiden, for dette er vårt russiske mesterverk. Nå er vi igjen inne på emnet om russisk repertoar som fyller opp teatrene i Europa.

Igor', kan De fortelle litt nærmere om de forandringene som nå skjer i teateret deres?

Nå til dags blir teateret mer orientert på moderne koreografiens repertoar, med Den nederlandske gruppen NDT som forbilde, etter alt å dømme. På scenen vår blir det ofte satt opp stykker av den selv lærte ballettmesteren Irzhi Kilian i Norge, han er veldig kjent i hele verden. Musikere sier at når de ser på hans ballettoppsetninger, virker det som om de leser partiturer – så musikalsk god og organisk er koreografien hans. Disse oppsetningene demonstrerer hvor perfekt kroppskontroll og bevegelighet artistene har. Menneskenes muligheter er sannelig ubegrensede, og det blir man stadig forundret over. I disse oppsetningene blir det tatt opp problematikken rundt hvor imperfekt samfunnet er. Man får en kunstnerisk analyse av kompleksene til et menneske som er bundet fast til samfunnets rammer. Jeg tror dog ikke at dansing er ment for å gjenspeile livets negative sider, dette legges igjen i minnene som et bilde, som igjen kommer til synet i våre forhold. Dette er ikke noe nytt jeg oppdager nå, dette skriver Rostislav Zakharov i boken «Komponering av dansen» (Sotsjienie tantsa). Dans og ballett er ment for å gi mennesker i gave det mest verdifulle – en drøm. Et menneske som drømmer er ubegrenset, fri og lykkelig! Ballett er i stand til å føre folk inn i et land av bilder, et land der alle drømmer kan oppfylles. Vår oppgave er å gi folk positivt ladete følelser, vekke til livet de mest humanistiske trekk i sjelene til folk. All denne positive energien går videre i bølger. Men jeg må si at teateret kan ikke eksistere uten det klassiske. Derfor bør teaterets oppsetningsrepertoar fra tid til annen fylles opp med helaftensoppsetninger av de russiske komponisters verk, regissert av russiske ballettmestere i Russland. Jeg tenker først og fremst på musikken til Tsjajkovskij, Prokof'ev, oppsetninger regissert etter Petip, Vainonen, Gorskij. Iblant får jeg en følelse av at de europeiske teatrene ikke klarer å fylle opp sine repertoarer uten russisk ballett og russiske komponister. Jeg får iblant en følelse at de europeiske teatrene ikke klarer helt å fylle opp sine re-



Но должен сказать, что без классики театр жить не сможет всё равно. Время от времени необходимо возвращаться к полнометражным спектаклям неувядающего классического наследия с музыкой русских композиторов, хореографией русских балетмейстеров – балетов, поставленных в России. Имею в виду, в первую очередь, музыку П. И. Чайковского, С. С. Прокофьева, постановки М. И. Петипа, В. И. Вайнонена, А. А. Горского. Иногда у меня создаётся впечатление, что без русских композиторов и русских балетов европейцы не смогут в полной мере заполнить репертуар своих театров, проявить творческие возможности своих трупп. Считаю, что влияние русской культуры на европейскую и даже мировую очень велико. Русский балет является неотъемлемой частью культурного наследия всего человечества. Именно русский репертуар позволяет театрам мира не только иметь спектакли высокого художественного уровня и большого духовного влияния, но и удерживать и развивать классический танец как систему – его школу, лексику, технику. В первую очередь имею в виду такие балеты классического наследия, как «Лебединое озеро», «Спящая красавица», «Щелкунчик», «Дон-Кихот», «Раймонда».

Мне думается, что европейцы всё больше и больше уходят в пластику. Это попытка создать какую-то свою альтернативу классическому танцу и его школе. Она берёт начало на заре XX века и связана с именами А. Дункан, М. Грэхема и других основателей танца-модерн. Но опыт показывает, что сегодня это, скорее всего, только дань моде, и лет через 20 всё это может оказаться забытым или отброшенным, как несовременное. А русский балет, русская хореографическая школа, русская техника танца не только сохраняются, но и активно развиваются. Европе по-прежнему есть что у нее взять, чему поучиться.

**Значит, русская балетная школа много значит для норвежского театра?..**

Русские на сцене – это реальность, без которой трудно себе представить не только балетные спектакли, но и оперные. Опера довольно часто приглашает прекрасных русских солистов и дирижеров. В балетной труппе ситуация на сегодняшний день несколько иная. И все же... Вот, к примеру, наша нынешняя прима-балерина – Майко Нисино. Прекрасная балерина. Она из Японии. Но она – ученица Габриэлы Комлевой, знаменитой балерины Мариинского театра, которая выступала на многих сценах мира. Не нужно обладать сверхъестественными знаниями в области балета, чтобы понять, что Майко – типичный представитель русской балетной школы. На сегодняшний день Майко ведёт весь балетный репертуар театра.

**Ну, а как воспринимают русскую балетную школу и русские традиции в театре?**

Как воспринимают?.. В Норвегии, между прочим, балет появился благодаря русской школе! А началось всё с Дягилевских сезонов, когда импресарио С. П. Дягилев привёз в Париж лучших русских артистов и 19 мая 1909 года открыл там первый русский оперно-балетный сезон.

Успех превзошёл все ожидания. Слава русского балета в Европе началась именно тогда. Мне про это рассказывала Берит Рогне, которая в своё время ездила в Париж учиться у русских. Там, кстати, все говорили только по-русски или по-французски, ей, надо сказать, пришлось нелегко. Мне довелось участвовать в качестве приглашённого гостя в концерте балетной школы, которую Берит Рогне организовала здесь, в Норвегии, в городе Драммен. Увидев, что мы танцуем классику, она воскликнула: «Это просто изумительно, что вы приехали. У нас никто не танцует классику».

Сейчас её уже с нами нет...

Один из артистов нашей балетной труппы ещё помнит Ольгу Лепешинскую, которая работала здесь. Она переносила на сцену Норвежской Оперы балет А. Адана «Жизель».

Однако если мы начнём перечислять, кто из труппы учился у русских педагогов в Германии или в Англии, то перечислим, пожалуй, половину труппы... Ричард Сотти (солист), Филип Корэлл – педагог А. Григорьев, Йорюнд Ериксен – педагог А. Прокофьев, Дирк Вейсерхаусен (солист), Кристиан Стовинди и Кристиан Алм – педагог А. Нисневич, Линдсей Грэйг – педагог Б. Акимов, Майко Нисино (солистка) – педагог Г. Комлева... Не знаю, стоит ли утомлять читателя перечислением всех имён.

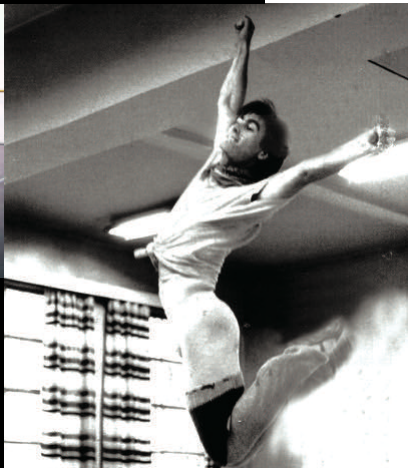
Как эти артисты могут воспринимать русскую балетную школу? Да они выросли на ней и многое умеют именно благодаря русской балетной школе! Но сегодня в почете «американский» стиль...

**А кому, вы считаете, выгодно насаждать в норвежском балете американский стиль?**

Ну, на этот вопрос пусть отвечает администрация. Но замечу, что, на мой взгляд, вообще в балете Европы идёт своеобразная «американизация» стиля, имеется в виду культивирование экспрессии, мышечной силы, нивелирование мужского и женского начала в танце, яркая спортивность. В этом есть плюсы, но и минусов много, например, отсутствие национальной характерности, недостаточно разработанное лирическое начало танца, особенно женского. Это может отразиться на танцевальном стиле национальных трупп, их стремлении создать собственный оригинальный репертуар, школу – и в итоге негативно повлиять на национальную танцевальную культуру той или иной страны в целом. Идёт это от элементарного незнания нашей профессии, какое нужно для профессионала. Я полагаю, что необходимо развивать национальные танцевальные традиции, ибо их отсутствие создаёт «вакуум», который заполняется, а порой и вытесняется американизированным стилем. Вполне возможно, что существует определённый механизм распространения американской идеологии на национальные культуры других стран. Но я вижу, что традиции русской школы балета не разрушают, а обогащают на-



- ▲ Игорь Иванов, Директор Балетной школы Кнут Бредер, Майко Нисино
- ▼ Варшавский «Teatr Wielki». Игорь Иванов и Беата Кшесинска в балете «Тщетная предосторожность». Па-де-де из «Щелкунчика». Игорь Иванов и Элизабет Гарро. Грете Нибаккен
- ▼ В Балетной школе. Игорь Иванов с младшей и средней группами.



pertoarer eller realisere kunstneriske egenskaper til sine grupper uten innslag av russiske komponister og russisk ballet. Jeg mener at den russiske kulturen påvirket den europeiske og den internasjonale kulturen i så stor grad, at den er blitt en uatskillig del av menneskehetens kulturarv. Det russiske repertoaret ikke bare åpner for oppsetninger på et høyt nivå, men lærer også å holde ved like og utvikle videre den klassiske dansens teknikk – skolen, det tekniske og det leksikalske. Jeg mener i første omgang slike klassiske arveverk som «Svanesjøen», «Tornerose», «Nøtteknekkeren», «Don Quixote», «Raymond». Jeg tror at de europeiske teatre går mer og mer inn i plastikk som teknikk. Dette er et forsøk på å skape et noenlunde alternativ til den klassiske dansen og dens skole. Plastikken tar sitt utgangspunkt i begynnelsen av det 20. århundret, og man forbinder den gjerne med navn som Duncan, Graham og andre grunnleggere av moderen dans. Men erfaringen tilsier at dette mest sannsynlig kun er dagens mote, og at det hele kan bli glemt eller feid av som umoderne om 20 år. Mens den russiske ballettskolens danseteknikk ikke bare blir bevart, men også aktivt utviklet. Europa har fortsatt mer å lære fra denne skolen.

**Da kan man si at den russiske ballettskolen har en stor betydning for det norske teateret?**

Russere på scenen er en virkelighet, og det er vanskelig å forestille seg både ballett- og operaforestillinger uten denne virkeligheten. Operaen sender ganske ofte invitasjoner til fantastiske solister og dirigenter. I ballettruppen vår, derimot, er situasjonen per i dag annerledes... dog... Vår primaballerina, for eksempel, er Maiko Nishino, hun er en flott ballerina, og kommer fra Japan. Men hun er en elev av Gabriella Komleva, en berømt ballerina fra Mariinskij-teateret som har opptrådt på mange scener rundt om i verden. En trenger ikke å ha overnaturlige kjennskap til ballett for å forstå at Maiko er en typisk representant for den russiske ballettskolen. Maiko fronter per i dag hele teaterets ballettrepertoar.

**Hva tenker man om den russiske ballettskolen og russiske tradisjoner i teateret?**

Hva man tenker..! Balletteateret oppstod faktisk Norge takket være den russiske skolen! Det hele begynte med «Dyagilev saisons» (Djagilevskiesesony). Den russiske impresarioen Sergej Djagilev kom til Paris med de beste russiske ballettdansere. Den 19. mai 1909 åpnet han den første i Paris russiske opera- og ballettsesongen. Suksessen overgikk alle forventninger. Det var da den russiske ballett begynte å bli berømt. Berit Rogne, som i sin tid dro til Paris for å studere hos russiske ballettdansere der, fortalte meg dette. Der snakket alle forresten enten russisk eller fransk, og det var ikke enkelt for henne. Jeg var en gang gjest under en konsert arrangert av Drammen ballettskole som hun hadde grunnlagt, og da hun så at vi danset klassisk, sa hun: «Det passer utmerket at De kom. Ingen av oss her danser klassisk!». Hun er ikke lenger blant oss... En av våre artister husker fortsatt Ol'ga Lepesjinskaja, som jobbet her. Hun tok ballettoppsetningen «Giselle» av Adam. Hvis man begynner å liste opp alle i gruppen vår som hadde studert under russiske læremestere i England eller Tyskland, havner halve truppen på listen: Richard Suttie og Filip – de studerte under Grigor'ev; Jørund Eriksen – hun studerte under Prokof'ev; Dirk Weyershausen (solist), Kristian Støvind, Kristian Alm – deres pedagog var Nisnevitsj; Lindsay Craig hadde Akimov som lærer, og Maiko Nishino – Komlev. Vet ikke om vi egentlig burde trøtte leseren med oppramsingen av alle navnene... Hva disse artistene tenker om den russiske skolen? De har jo gått gjennom den og lærte alt det de kan gjennom denne skolen! Men den stilen som foretrekkes i dag er «den amerikanske stilen»...



циональный балет Норвегии, создают почву для его дальнейшего самостоятельного развития.

**Вот мы опять вернулись к русской теме... Но ведь балет Норвегии – еще молодой.**

Балет Норвегии – действительно молодой и, что самое важное – перспективный! Труппа постоянно пополняется новыми талантливыми артистами, правда, в основном из других стран: Англии, а теперь из Японии. К сожалению, в труппе на сегодняшний день мало национальных кадров. Их должно быть больше. Почему-то норвежцев или не берут в труппу или увольняют. Практически на сегодняшний день не осуществляется набор из собственной национальной балетной школы. А тем временем норвежцы, выпускники этой школы – получают работу в Голландии, Дании, Германии, Польше и, представьте себе, даже в России! Очевидно, театр пока еще не может укомплектовать труппу только норвежскими артистами, и для поддержания высокого исполнительского уровня приглашаются ведущие артисты из-за рубежа. Но крайне ошибочно не давать шанс норвежским кадрам повышать свой профессиональный уровень в родном театре. Тем более, что через несколько десятилетий сегодняшнее поколение артистов должно будет передавать свой опыт следующим. Боюсь, что это будет делать некому: иностранцы разъедутся, а норвежцев – почти нет.

**Есть ли возможность изменить в корне такое отношение к местным кадрам? Может, стоит писать, звонить во все колокола министру культуры Норвегии? Пробовали?**

Полагаю, этот вопрос ко мне не совсем корректен. Это – прерогатива администрации.

**Расскажите о балетной школе, о своих учениках. Как проходит отбор учащихся? По сравнению с Россией – легко ли попасть в вашу балетную школу?**

Отбор учащихся в школу проходит так же, как и в других хореографических училищах: проверяем профессиональные данные – гибкость, шаг, прыжок, подъём, линии и т.д., потенциальные творческие возможности. В школу попасть не так уж и трудно, достаточно приличной формы и желания танцевать.

**При сравнении конкурсного отбора в российскую балетную школу и норвежскую – есть ли разница? И в чем она, если есть?**

Разница лишь в том, что у нас нет своего здания. Мы работаем при Опере.

**А дети наших соотечественников учатся в вашей школе? И много ли их?**

Есть несколько девочек. Мальчишки что-то не идут пока. За последние 10 лет балетная школа вышла на хороший профессиональный уровень. Это неоднократно подтверждалось на концертах в Норвегии, России в Академии Дягилева в Перми, где нам сказали: «Видно, что с ребятами отлично поработали! Русская школа».

А теперь у нас есть и свой победитель конкурса артистов балета в Лозанне среди юниоров – Грете Нибаккен! Сейчас она стажировается в Англии. Такие студенты – лучшее доказательство того, что стратегия школы верна. Большая заслуга в этом директора балетной школы Кнута Бредера, который сам прекрасно танцевал в труппе театра и является продолжателем лучших традиций норвежского национального балета. Он прямо сказал, что хочет поднять уровень школы, опираясь на русскую методику.

Чтобы было легче понять принцип обучения, скажу, что эта система основана не только на логике и развитии силы ног, гибкости мышц, пластичности, воспитании координации и танцевальности, но и на психологической подготовке будущего артиста к сцене, уяснении им тех целей и задач, которые стоят перед артистами. Это целый комплекс упражнений, который, в конечном результате, даёт возможность, например, освоить самую превосходную форму – Allegro, по-русски говоря, прыжки – и вообще воспитать первоклассного артиста. Сегодня школе есть что показать. Наши ученики всё чаще участвуют в концертах Норвежско-русского культурного центра, с которым мы сотрудничаем уже несколько лет. Они также заняты в репертуаре театра и потому имеют постоянную хорошую практику.

**Можно ли сказать, что с вашим приходом в театр там стал царить «русский дух»?**

Пожалуй, нет. В театре, я бы сказал, «интернациональный дух». У нас танцуют артисты из Германии, Японии, Англии, Австралии, Финляндии, Исландии, США, Бразилии, Швеции. Хотя, как я уже говорил, в исполнении многих без труда можно разглядеть приёмы русской школы.

**Hvem tror De tjener på denne satsingen på amerikansk stil i den norske balletten?**

Vel, det er administrasjonen som skal svare på dette spørsmålet. Dog vil jeg bemerke at i balletten generelt i Europa skjer det en «amerikanisering» av stilen. Med dette uttrykket menes det en kultivering av det ekspressive, muskelkraft, nivellering av det mannlige og kvinnelige utgangspunktet i dansen, sterke sportsferdigheter. Dette har både positive, men også mange negative sider, for eksempel mangel på en nasjonal karakteristikk, og det lyriske utgangspunktet – særdeles kvinnelig – er lite utviklet. Dette kan ha en virkning på dansestilen til en nasjonal gruppe, samt deres mål, nemlig å lage eget originalt repertoar og danseskolen, men resultatet vil være at dette vil ha en negativ virkning på den nasjonale gruppens danseskole, eller hele landets ballettskole. Og dette kommer av at man ikke kjenner til jobben vår som en profesjonell burde gjøre. Jeg mener at man må utvikle nasjonale danse- og ballettradisjoner fordi deres fravær skaper et slags vakuum som enten fylles opp eller erstattes helt med den amerikanske stilen. Det er ikke umulig at det eksisterer en slags mekanisme for å spre amerikansk ideologi generelt til nasjonale kulturer i andre land. Men det jeg ser er at den russiske ballettskolens tradisjoner ikke ødelegger Norges nasjonalballett. Tvert imot – den forsterker og beriker norsk ballett, skaper et grunnlag for videreutvikling.

**Nå er vi nok engang inne på den russiske tematikken... Den norske ballett er jo fortsatt ung.**

Den norske ballett er virkelig ung, men har store perspektiver, og det er dette som er viktig! Truppen vår fylles konstant opp av nye og talentfulle artister, dog hovedsakelig utenlandske: England, og nå også Japan. Dessverre er det få norske artister i truppen per i dag. Dem bør det bli flere av. Nordmenn blir av en eller annen grunn ikke tatt opp, eller blir sparket. Man tar praktisk talt opp ikke folk fra Norges egen nasjonale ballettskolen. Og samtidig får nordmenn som hadde gått gjennom denne skolen jobb i Holland, Danmark, Tyskland, Polen, ja til og med Russland! Sannsynligvis kan teateret ennå ikke fylle opp truppen kun med norske artister, men inviterer ledende utenlandske dansere for å holde det høye presentasjonsnivået oppe. Det er ytterst feilaktig å ikke la norske artister øke sin kvalifikasjon i deres eget teater, spesielt med tanke på at om noen tiår skal den nåværende generasjonen videreformidle sin kompetanse til den nye generasjonen. Men jeg er redd for at det ikke blir igjen noen som vil kunne gjøre det: utenlandske artister reiser bort, mens norske er det for få av.

**Finnes det en mulighet for en grunnleggende forandring i synet på egne folk? Kanskje det norske Kulturdepartementet burde slå alarm? Har det blitt prøvd?**

Jeg mener at dette er ikke et helt korrekt spørsmål å stille meg. Dette er administrasjonens prerogativ.

**Fortell gjerne om ballettskolen, deres elever. Hvordan velger man elever? Er det enkelt å komme inn på skolen deres, sammenlignet med russiske ballettskoler?**

Vi velger elever akkurat slik som man gjør i andre koreografiske skoler: vi tester dem for bøyelighet, hopp, linjer etc. Det er ikke så vanskelig å komme inn i skolen, det holder med å ha en passende kroppsform og ønsket om å danse.

**Dersom man sammenligner opptaket til den norske og den russiske ballettskoler, finner man da forskjeller? Og hvis ja, hvilke da?**

Forskjellen ligger kun i det at vi ikke har et eget lokale, men jobber ved Den norske opera.

**Har De blant elevene på skolen barn til våre landsmenn?**

Vi har noen jenter, men vi har ingen gutter ennå. I løpet av de siste 10 år har skolen fått et godt profesjonelt profil. Dette ble gang på gang bekreftet på konsertene i Norge og i Russland. I Djagilevs akademi i Perm' har vi, for eksempel, hørt følgende: «Man ser at disse barn jobbet man godt med! Den russiske skolen!» Og nå har til og med en av elevene våre vunnet juniorballettkonkurransen i Lozanne – Grete Nybakken. Nå studerer hun videre i England. Slike studenter er det beste beviset på at skolen følger en riktig strategi. Det er i stor grad direktøren for den norske ballettskolen Knut Breder sin fortjeneste. Han viderefører på beste måten de norske ballettradisjonene. Han selv har danset i teaterets trupp. Han sa det rett ut at han vil høyne skolens nivå med utgangspunktet i den russiske metodikken. For at det skal bli lettere å forstå undervisningsprinsippet, så kan man forklare det på følgende måte: dette er et system basert på logikk og utvikling ikke bare av fotstyrken, men også den psykologiske forberedelsen av artisten med tanke på scenen, klargjøre mål og oppgaver som artisten har foran seg. Dette er en rekke sammensatte øvelser som tillater artisten å lære den mest perfekte formen, allegro, det som på russisk heter «hopp», og i det store og hele – oppdra en førsteklases artist. I dag har skolen mye som kan vises frem. Våre elever deltar stadig oftere i konserter arrangert av Det norsk-russiske kultursenteret, som vi allerede har hatt samarbeid med i noen år. Samtidig deltar elevene i teateroppsetningene og har allerede et godt praktisk grunnlag.

**Kan man si at teateret har fått en russisk stemning etter at De har blitt med?**

Nei, tror ikke det. Teateret har en internasjonal stemning. Vi har artister fra Tyskland, Japan, England, Australia, Finland, Island, USA, Brasil, Sverige. Men, som jeg har sagt tidligere, kan man allerede se den russiske skolens lære hos mange av dem.

**Er det enkelt for Dem å jobbe side ved side med nordmenn?**

Ja, de er rolige og konfliktsky folk. De lærte meg å løse selv de mest spisse problemer med et kaldt hode. Det kan hende iblant at de bruker lang tid på å finne frem til en løsning, men det er bare et skandinavisk karaktertrekk og livsstil. Nordmenn liker ikke å ta momentane avgjørelser, de foretrekker å tenke og veie ting for og mot. Vi, derimot, godtar raske, iblant spontane, løsninger, følger intuisjoner og den emosjonelle impulsen. I deres øyner virker vi kanskje altfor impulsive.

**Hvilke planer har De og teateret for fremtiden?**



Линдсэй Грэйг, Филип Корэлл, Кристиан Алм, Томас Хальворсен, Дирк Вейсерхаусен



**Легко ли вам работается бок о бок с норвежцами?**

Да. Они очень спокойные и бесконфликтные люди. Я научился у них, как нужно спокойно решать даже краеугольные проблемы. Порой они, конечно, дольше, чем мы, ищут решение, но это в силу их скандинавского характера и стиля жизни. Скандинавы не любят принимать мгновенных решений, предпочитают всё взвесить и обдумать. Мы же наоборот, решаем мгновенно, порой спонтанно, руководствуясь больше интуицией и эмоциональным посылом, чем рассудительностью. В их глазах, наверное, мы выглядим слишком импульсивными.

**Каковы планы школы и планы театра на будущее?**

Опять же – с этим вопросом лучше обратиться к администрации. Но, по моим личным наблюдениям, планы у театра и школы солидные, большие, репертуарный портфель полон. И это – хорошо. Будем играть спектакли на двух сценах и радовать нашу дорогую публику.

**А как составляется репертуар театра?**

Насколько я понимаю и вижу, репертуар любого театра составляется исходя из того, насколько тот или иной спектакль будет продаваем и интересен для публики. Учитывается и полезность спектакля для труппы театра, для поддержания профессиональных навыков, или, как мы говорим, формы. Также важно, чтобы была возможность приглашать зарубежных гостей для поддержания высокого уровня труппы. Впрочем, что касается нашего театра – вопрос, опять же, не ко мне.

**Ну, а «круглые даты» в жизни страны? Что-нибудь готовится к ним?**

Dette er nok et spørsmål som burde kanskje stilles til administrasjonen. Men ifølge mine egne observasjoner har både skolen og teateret store, solide planer, med repertoarporteføljen full. Og godt er det. Vi skal sette opp forestillinger på to scener og glede vårt publikum.

**Hvordan setter man sammen teaterets repertoar?**

Så vidt jeg ser og vet, repertoaret til hvert teater settes opp på grunnlag av hvorvidt den ene eller den andre oppsetningen salgbar og interessant for publikumet. Man tar også hensyn til den nytten som truppen drar av disse oppsetningene, med tanke på å vedlikeholde profesjonelle teknikker, eller, som vi sier, holde formen. Det er også viktig at man skal ha muligheten til å invitere utenlandske gjesteartister for å holde et høyt nivå hos dansegruppen. Dog hva det angår teateret vårt, da er det ikke jeg som skal besvare disse spørsmålene.

**Hva med de såkalte «feiringsdager» i landet? Har man noe i vente i forbindelse med disse?**

Это вопрос к администрации...

**Есть ли у вас контакты с российскими театрами? И с какими?**

Насколько я знаю, впервые за всю историю Норвежского балета в 2011 году нам предстоит гастроли в Москву. А Большой театр покажет в Осло, в рамках культурного обмена, три шедевра русской сцены: «Лебединое озеро», «Спящую красавицу» и «Дон-Кихот».

**А у вас есть занятия по «повышению квалификации»? Как это осуществляется у вас?**

Семинары для педагогов проходят каждое лето. Прошлый год был в Стокгольме, а в этом году в августе намечается в Осло. Их проводят педагоги из Канады, Дании Норвегии. Но, на мой взгляд, было бы эффективнее, если бы все участники съездили на аналогичный семинар в Санкт-Петербург и узнали бы всё из первоисточника.

**Даются ли у вас «мастер-классы»? Кто их ведёт? Мастер-класс с представителями Большого или Мариинского – возможно ли это?**

Пару лет назад был проведён мастер-класс педагогом из Петербурга. К сожалению, я не смог на нём присутствовать из-за большой занятости в репертуаре театра. Но один из присутствовавших там русских педагогов отзывался восторженно, т.к. всё было ПРАВИЛЬНО! Так что, русские – лучшие и в балете, и в космосе! Ну, и плюс к этому – в футболе и в хоккее! Два года подряд чемпионы!..

Беседу вела Татьяна ДАЛЕ

Dette er et spørsmål til administrasjonen.

**Har De kontakter med russiske teatre, og i så fall med hvilke?**

Så vidt jeg vet, skal den norske balletten opptre for første gang i Moskva i 2011. Til gjengjeld vil Bol'sjoj-teateret vise tre russiske mesterverk i Oslo som kulturbytte: «Svanesjøen», «Tornrose» og «Don Quixote».

**Har dere noen seminarer eller kurs for å «holde et høyt kvalifikasjonsnivå»? Hvordan foregår det?**

Vi har seminarer for dansepedagogene hver sommer. I fjor var seminaret holdt i Stockholm, i august i år vil seminaret holdes i Oslo. De blir ført av pedagogene fra Canada, Danmark, Norge. Etter min mening ville det vært mer effektiv dersom alle deltakere hadde reist til et lignende seminar i St. Petersburg for å lære alt fra den primære kilden.

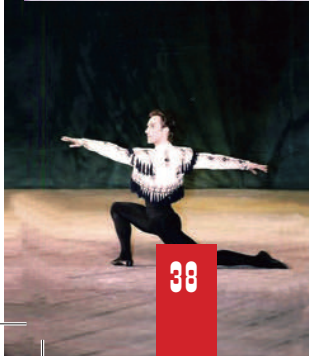
**Har dere noen «mesterkurs»? Hvem fører disse? Er det mulig å holde mesterkursene sammen med representanter fra Bol'sjoj- og Mariinskij-teatrene?**

For et par år siden var det gjennomført en slik klasse, ført av en pedagog fra St. Petersburg. Jeg kunne ikke være der selv fordi jeg var opptatt i teateret og repertoaret. En av deltakere, en russisk pedagog, var svært begeistret fordi alt svar riktig! Derfor er russere best både i ballett og romfart, og i tillegg i fotball og ishockey, der vi nå har vært på topp i to år.

Intervjuet ble gjennomført av Tatjana DAHLE

«Этот прыжок называется «сотэ»... Игорь Иванов на уроке в Балетной школе. Игорь Иванов и Марина Дворянчикова. «Дон Кихот».

«С легендарным танцовщиком Сергеем Бережным перед премьерой «Лебединого озера» (2000 год). Игорь Иванов в балете «Щелкунчик».



# «КИНОФОРУМ»

Заметки о 31-м Московском кинофестивале и дебюте норвежско-армянского фильма

– ЭТО ОБЪЯВЛЕННАЯ РАДОСТЬ»



**В июне в Москве завершил свою работу Московский международный кинофестиваль, который в этом году отпраздновал солидный юбилей – 50-летие. «Показать некоммерческое авторское кино, которое требует и от зрителей, и от создателей нравственных усилий», – такова была главная задача кинофестиваля. За 10 дней 40 тысяч зрителей увидели 500 фильмов, из которых 16 были конкурсные.**

Известный кинорежиссер  
Ованес ГАЛСТ'ЯН  
отвечает на вопросы  
главного редактора  
«Соотечественника»  
Татьяны ДАЛЕ

## ПРИЗЕРЫ 31-ГО МОСКОВСКОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ:

Главного приза «Золотой Святой Георгий» удостоился фильм «Петя по дороге в царствие небесное», реж. Н. Досталь (Россия).

Специальный приз жюри присуждён режиссеру Александру Прошкину (Россия) за фильм «Чудо» по сценарию Юрия Арабова.

Приз за лучшую режиссерскую работу присуждён Мариане Ченйио (Мексика) за фильм «Пять дней без Норы».

Приз за лучшую мужскую роль получил Владимир Ильин (Россия) за роль в фильме реж. К. Шахназарова «Палата № 6».

Приз за лучшую женскую роль присуждён Елене Костык (Украина) за роль в фильме реж. К. Муратовой «Мелодия для шарманки».

В рамках фестиваля прошёл и конкурс «Перспективы», на котором было представлено 14 картин – дебютные и экспериментальные работы кинематографистов разных стран (в конкурсе «Перспективы» по правилам принимают участие не менее 8 фильмов).

Награду за лучшее экспериментальное и молодое кино жюри конкурса «Перспективы» вручило фильму «Зона конфликта», режиссёра Вану Бурдули (Грузия).

**МЫ** поздравляем победителей. Однако нам хочется рассказать о фильме, который не удостоился приза фестиваля, но, тем не менее, стал знаменательным событием для кинематографистов двух стран – Норвегии и Армении. Это совместная работа норвежских и армянских коллег – фильм «Сплетённые параллели».

Итак, знакомьтесь – режиссёр Ованес Галст'ян.

...Конец Второй мировой войны. Норвегия. Крестьянка Ханна Кнутсен, муж которой участвует в Сопротивлении, предоставляет убежище сбежавшему военнопленному,



армянину Аракелу. Появление южанина переворачивает её жизнь. Свои противоречивые переживания и сомнения Ханна начинает описывать в дневнике.

Вскоре Ханна узнаёт о гибели мужа и уезжает с Аракелом в Армению. Но по прибытии Аракела арестовывают и ссылают. Ханна умирает при родах. Мать Аракела, старая мудрая армянка, берется за воспитание родившейся девочки и запрещает кому-либо рассказывать ей историю её родителей.

...42-летняя учительница математики Лаура живёт в Ереване одинокой и замкнутой жизнью. Кажется, ничто не может изменить устоявшийся ритм её серой и рутинной

жизни. Но однажды к ней в руки попадает дневник матери, она узнаёт историю любви своих родителей. В это время и в её жизнь врывается запретная любовь. Параллели пересекаются на горизонте, сплетаются, сливаются воедино...

Режиссёры – люди очень занятые, вечно спешащие, летящие куда-то. Ованес – не исключение. Наш разговор с ним состоялся в самолете, на высоте 12000 метров над землёй. Мы летели по маршруту Ереван-Москва. Режиссер фильма спешил в Москву на официальную презентацию своего фильма.

Мой первый вопрос был, может, самый привычный...

**Как появился сценарий вашего фильма? Что натолкнуло вас на его создание?**

Прежде всего, у меня было большое желание начать снимать полнометражные фильмы. После первой моей курсовой работы (десятиминутный чёрно-белый фильм «Я осмеливаюсь вспомнить», 1993 год) я искал возможность для создания серьёзных больших фильмов. Изучал экономику: источники финансирования, технический и творческий потенциал производств... В конце концов, основал кинокомпанию. Написал, между тем, три сценария для игровых фильмов, один из которых – «Горб и крылья» – получил приз Министерства культуры Армении. Но пока реальных шансов на создание фильмов не было.

В 2003-м году швейцарский Фонд поддержки аудио-визуального производства (ФОКАЛ) профинансировал учебную программу для кинематографистов южного Кавказа. Мы получили возможность развивать свои проекты с опытными консультантами, с мастерами кинематографа. В конце программы международное жюри выбирало 6 проектов (по 2 из каждого государства) для денежного поощрения. Я написал сценарий о взаимоотношениях

Фильм Ованеса Галст'яна  
Продюсеры:  
Параллельс фильм продакшн - Армения  
Национальный Киносентр Армения  
Оригинал фильм АС - Норвегия  
Кавказ пикчерз - Франция  
По поддержке:  
Министерства Внутренних Дел Армении  
Норд Фильмстудия - Фильм Кавказ - Норвегия  
Фонд Хаберт Басс - Норвегия

Армения / Норвегия / Франция  
Драма-Любовная история, 35мм  
Язык: Армянский/Норвежский  
Субтитры: Русский, Английский  
В ролях: Серя Хелена Молленберг  
Лоранс Риттер  
Серия Алавантос  
Сос Даманбелки  
2009, июнь 23  
Мировая премьера в официальной программе  
31-ого Московского Международного Кинофестиваля.



Продюсеры:  
Ованес Галст'ян  
Георгий Геворкян  
Тронд Бредде Андерсен  
Мока Стефанссон  
Оливер Урсель  
Дистрибутор в России и СНГ  
(кроме Армении) –  
Дистрибуционный консорциум Парадиз  
Дистрибутор в странах Скандинавии –  
Компания Filmöstmåne

**Сплетённые параллели**  
Khchhvac zuganerner  
Две жизни... две любви... две женщины...



современного старшеклассника и его учительницы математики, замкнутой и одинокой женщины. Сценарий понравился Кшиштофу Занусси, он постоянно спрашивал меня о Лауре, героине моего сценария. Лаура была по сценарию не норвежка. Она не знает историю своих родителей, и она думает, что она армянка. Но по ходу фильма выясняется, что Лаура наполовину, по части матери – норвежка. Так появилась норвежская составляющая фильма. А главной идеей фильма стала некая предначертанность судьбы, то, что передаётся от родителей детям, порой предопределяя поступки и действия последних.

**Но это философская составляющая. А чем конкретно вас заинтересовал этот сюжет?**

Сюжет этот предоставлял мне возможность анализировать поступки моих героинь. Я долго работал над созданием сложного женского образа с исполнительницей главной роли, очаровательной норвежской актрисой Сири Хелене Мюллер. Анализировать женскую логику вообще-то невозможно, это знает каждый мужчина, потому мы сосредоточились не на анализе, а на наблюдении за героиней, наблюдении за ее действиями – просто следили за её жизнью и всё.

Вообще тема культурных различий, которая по разным причинам препятствует почему-то мирному сосуществованию представителей разных культур – это очень важная, на мой взгляд, тема. К ней я непременно возвращусь в будущем.

**От вашего замысла фильма в 2003 году до реализации проекта прошло шесть лет. Вы сказали, что благодаря московскому кинофестивалю фильм удалось закончить. Почему так долго шла работа над фильмом?**

Изначально я планировал сделать фильм с минимальным бюджетом. Я получил грант от фонда «ФОКАЛ» и государственное финансирование от Арменфильма (Национальный Ки-

ноцентр Армении). Мы начали подготовку к съёмкам: стали ездить по Армении в поисках природы и съёмочных мест и площадок. Выбранный нами, в конце концов, ландшафт полностью соответствовал сценарию и моему видению природы. Но в процессе подготовки я понял, что должен вместе с художником фильма непременно побывать в Норвегии.

Для такого фильма, как «Сплетённые Параллели», достоверность натуральных съемок особенно важна, это является чуть не главной задачей. И когда мы прибыли в Осло, я понял, что буду снимать именно в Норвегии.

Норвегия прекрасно приняла меня. При знакомстве со странами, как и с людьми, происходит нечто такое... не знаю, как объяснить... вдруг при первом же контакте у вас и принявших вас людей возникает взаимная симпатия, переходящая потом в дружбу и даже любовь. Это произошло со мной в Осло.

На второй или третий день мои друзья – Эльвира Микаели и Юсси Флеминг Бьёрн – показали мне 75 фотографий норвежских актрис, которые пробовались на главную роль в моём фильме – я делал запрос. Я мгновенно выбрал Сири Хелене Мюллер. По сей день благодарен судьбе за эту встречу и за этот свой выбор, он явно был неслучаен. Участие Сири Хелене в нашем фильме увеличило наши шансы на получение дополнительного финансирования со стороны Норвегии.

Потом я вернулся в Армению, и мы отсняли все сцены армянского раздела, смонтировали куски и выслали нескольким норвежским компаниям с предложением о совместном производстве. Мне ответили 5 или 6 кинокомпаний. Одна из них – компания ОРИГИНАЛ ФИЛЬМ из города Трёмсо – заинтересовалась фильмом и стала искать источники финансирования. И



вот произошло ожидаемое чудо – мы получили финансирование для съёмок в Норвегии... Так изначально малобюджетный дебютный проект одной страны превратился в солидный международный проект двух стран.

Однако в процессе съёмок я понял, что денег не хватит, что дело потребует привлечения новых финансовых партнёров. Так и случилось. Приходилось даже прерывать работу из-за отсутствия средств. Мы рассчитывали на участие в нашем проекте одной французской компании и два года ждали помощи. Но, к сожалению, эти два года прошли впустую. Однако нет худа без добра – мы стали активно искать нового партнёра, и на наш «зов» отозвалась Российская дистрибуционная компания «Парадиз». А следом и Министерство культуры Армении, и норвежское Министерство иностранных дел выделили дополнительное финансирование. Вот эти поиски финансов и заняли целых 6 лет. Ну, а сами съемки длились всего 52 дня.

**Да, для съёмок такого фильма срок, конечно, небольшой. Ну, а как работало вам с норвежскими участниками проекта? Норвежцы – люди уравновешенные и спокойные, несколько даже расслабленные, а, как известно, армяне – горячие и темпераментные. Как удавалось соединить эту разность национальных характеров в работе?**

Уравновешенность и расслабленность норвежцев, так же, как и темпераментность армян – это скорее стереотипы наших представлений, пережитки нашего мышления. Я работал с норвежцами, которые не







уступали по темпераменту армянам, в то время как в нашей армянской команде немало было людей спокойных, уравновешенных и даже, что греха таить, иногда равнодушных. А для меня, как режиссера, очень важна увлечённость моих коллег и их эмоциональное участие в работе, поэтому приходилось и расставаться с некоторыми профессионалами, если я не чувствовал их эмоционального участия. Так уж устроена жизнь: приобретаешь друзей – и теряешь друзей. Разбрасываешь камни – и собираешь камни. Как у Екклезиаста сказано...

**Где проходили съёмки в Норвегии? Норвегия – страна гор, Армения тоже. Горы ваши и норвежские – чем-то похожи?**

Мы снимали норвежские сцены в местечке под названием Фильм Камп Малтсельф. Эти места мне напоминали девственный рай. Во время съёмок меня не покидало чувство беспредметной иррациональной влюблённости. То же самое было и во время монтажа норвежской части фильма в Ереване.

Вот прошло три года, и я, понятно, далёк от мысли, что мне не нравится жить на моей родине, но чувство влюблённости в Норвегию живо во мне до сих пор. Тема мистической привязанности к тем или иным местам – это тоже предмет для кинематографического анализа. В Армении, в отличие от Норвегии, крайне скудны лесные запасы и совсем мало водных пространств... к большому сожалению... Но она прекрасна.

**Хотелось бы теперь услышать об актёрах. Прежде всего о тех, кто исполнял главные роли. На каком языке вы общались?**

Сири Хелене Мюллер, мой близкий друг и моя любимая актриса исполнила роль Ханны Кнутсен, норвежской женщины, которая приютила беглого солдата. Мы общались с помощью прекрасной русской переводчицы – Анастасии. Но иногда переходили на английский (Сири очень хорошо владеет английским и французским, в отличие от меня). Я очень надеюсь, что наш фильм послужит для Сири Хелене трамплином для вхождения в европейский и мировой кинематограф. Сири очень талантлива, и я верю, что судьба подарит мне ещё не один повод для встречи с ней на съёмочной площадке.

Лоранс Риттер – исполнительница роли Лауры, журналист и писатель по профессии и француженка по национальности. Она прекрасно говорила по-армянски, и языковой барьер никогда у нас не возникал. Возникали проблемы другого пла-

на, о которых мы с Лоранс договорились не упоминать.

Мужские роли исполняли Серж Аведикян и Сос Джанибекян. Серж – профессионал, за плечами у него более 50-ти ролей в кино. А вот Сос впервые вышел на съёмочную площадку. Я очень благодарен им обоим. Огромный профессиональный опыт Сержа и отсутствие его у Соса совсем не мешали нам во время съёмок.

**Ваш фильм был представлен на прошедшем 31-м Московском международном кинофестивале. Поделитесь своими впечатлениями о самом кинофестивале. Вы впервые в нем участвовали?**

Это был первый международный кинофестиваль для меня вообще, если не считать фестиваль независимого и малобюджетного кино «Частный взгляд» в Ереване, организатором которого был я сам. Впечатления от фестиваля самые тёплые. Как раз в дни его работы я получил известие о том, что дистрибуционная компания «Парадиз» начнёт прокат нашего фильма в Москве, и это было большой радостью для меня, это была наша большая победа – фильм «Сплетенные параллели» – первый армянский фильм, вышедший в официальный прокат России после распада СССР.

Самым большим впечатлением для меня на фестивале был – не удивляйтесь – просмотр моего фильма на большом экране. Дело в том, что мы печатали копию фильма на Мосфильме, а мне вдруг срочно нужно было уехать, и я не видел окончательную копию... После пяти лет работы над фильмом это стало для меня событием неординарным. А ещё одно необыкновенное волнение я испытал, когда стоял в очереди за билетами на конкурсные фильмы в кинотеатре «Октябрь», и молодая девушка, стоящая впереди, купила два билета на «Сплетенные параллели»... Я был готов обнять её, заплатить ей за эти билеты... и вообще в эту минуту она была для меня самым родным человеком на земле.

Сильное впечатление произвёл на меня фильм «Антихрист» Ларса Фон Триера. К сожалению, общее очень хорошее впечатление было испорчено в день закрытия фестиваля, когда «политика» вмешалась в процесс распределения призов...

**Не секрет, что, например, государственный кинематограф России живёт сегодня по законам «дикого» рынка, ставя главной целью извлечение прибыли из всего любыми способами, дозволенными и недозволенными. Что вы думаете по этому поводу?**

Кинематограф и искусство должны жить по своим правилам. Древние

говорили: «Цезарю – цезарево, а то, что принадлежит Богу – Господу Богу»... простите за вольный перевод цитаты. В кинематографе существует странный образ двуликого персонажа. Это продюсер. Он должен выступать в роли посредника и находить компромисс между искусством и рынком. Рынок для кинематографа – это не столько безнравственно, сколько опасно. Это тупик, который неизбежно приведёт это величайшее открытие человечества к летальному исходу. В московских кинотеатрах фильмы «Антихрист» и «Разомкнутые объятия» шли в полупустых залах. Но разве можно убрать из проката фильмы последних лет Ларса Фон Триера, Альмодовара и ещё немногих истинных мастеров? Тогда настоящему искусству кинематографа придёт конец. Фриц Ланг, Луис Бунюэль, Альфред Хичкок, отчасти Чаплин и другие мастера кинематографа – это те классики, чьи имена ещё поддерживается коммерческое, кассовое кино. Но без новых мастеров, таких как, например, Звягинцев в России, коммерческий кинематограф задохнётся. Речь здесь может идти только о компромиссе, но этот компромисс, на мой взгляд – проблема продюсеров, а не режиссёров.

**Я думаю, нашим читателям будет интересно узнать о кинематографе Армении сегодня. Иными словами – в каком состоянии сейчас ваше кино?**

В Армении, в стране с населением 3,5 миллиона человек, существует только три кинотеатра. Это показатель 1913 года и, к сожалению – 2009-го. А между тем, в Советский период в стране действовала большая сеть городских и сельских кинотеатров. Фильмы показывались в клубах, в учебных заведениях – да где только не показывались. Бессмысленно серьёзно говорить о кинопроизводстве в стране, где единственный источник финансирования – государство, а индустрия проката ограничена тремя кинотеатрами.





Но, возвращаясь к дилемме «искусство или рынок», я повторюсь – показатели рынка, сиюминутные показатели рынка, не являются решающим фактором для объективной оценки состояния киноискусства. После ошибочной приватизации единственной государственной студии «Арменфильм», Армянский Национальный Киноцентр сегодня является едва ли ни единственным гарантом продолжения процесса кинопроизводства в Армении. Несмотря на проблемы (отсутствие закона о кино, отсутствие действующих источников финансирования), Национальный Киноцентр активно сотрудничает с независимыми продюсерами. Развитие независимого кино и сотрудничество с иностранными компаниями – это наиболее правильный и самый реальный выбор для нашей киноиндустрии.

**Как я понимаю, работа с норвежской киногруппой – это ваш первый опыт работы с иностранными кинематографистами. Будут ли ещё совместные работы с Норвегией? Каковы ваши планы на будущее?**

Я сказал о моей любви к Норвегии. Всё остальное зависит от норвежского зрителя. Если зритель полюбит наш фильм, у норвежских кинематографистов появится желание с нами сотрудничать. Я буду безумно рад этому. Так или иначе, я буду работать с Сири Хелене. Эту нить связи с Норвегией я буду очень беречь. Я бы хотел обратиться в будущем к истории великой миссионерки XX столетия – Бодил Катарины Бёрн. Её история очень... кинематографична. Помимо этого, история эта тесно связана с трагическими событиями начала XX века, геноцидом армян. Я занимался этим вопросом и могу рассказать об этом. Мне кажется, что эта тема витает в воздухе, и рано или поздно она родит большой и сильный фильм.

**Как зрителю, живущему в Норвегии, мне хотелось бы знать – когда можно будет увидеть ваш фильм в Норвегии?**

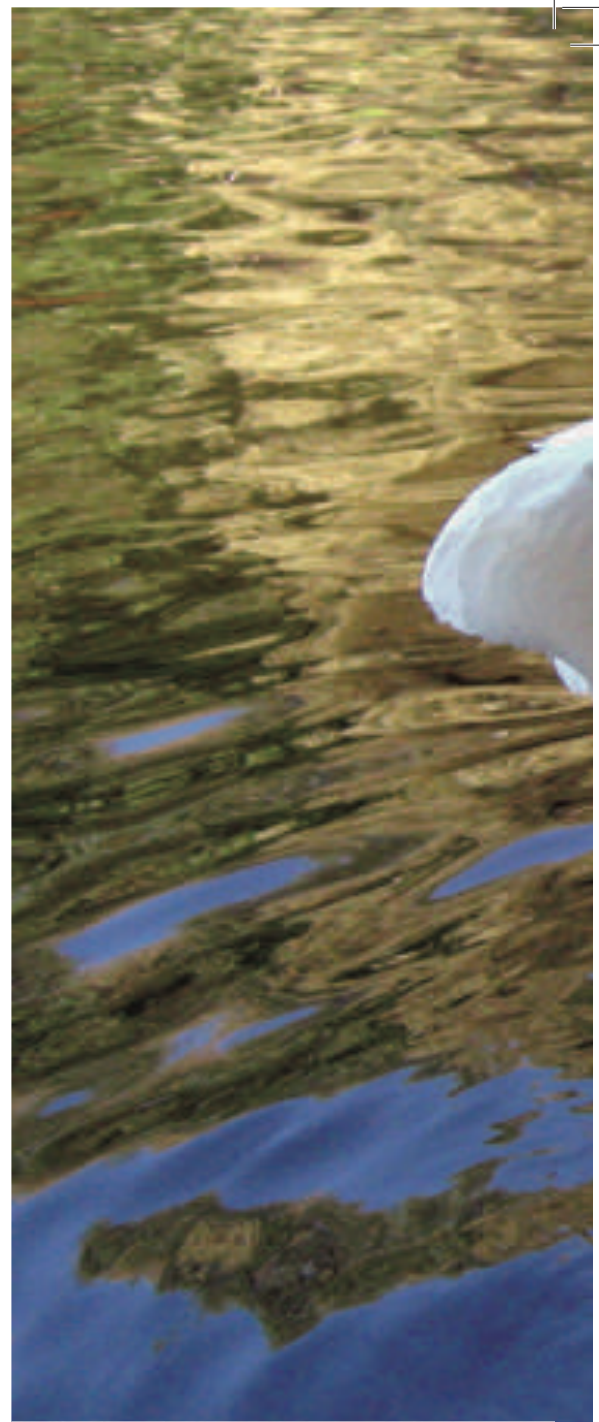
Наиболее вероятный срок для норвежской премьеры фильма – январь 2010 года. Это должно произойти на международном кинофестивале в Тромсё. Я знаю, что наши партнеры в Норвегии серьёзно готовятся к премьере. Уверен, что они сделают всё возможное, чтобы в Норвегии фильм увидело как можно больше зрителей.

**В Бергене с 2000 года проводятся международные кинофестивали. Собираетесь ли вы участвовать в 10-м, юбилейном кинофестивале в октябре 2009?**

Увы, нет. Фестивальную политику в Норвегии определяют норвежские партнеры – «Оригинальный фильм» совместно с нашим представителем по Скандинавии. Думаю, что они лучше меня разбираются в этом. Я им полностью доверяю.

В жизни всё, что случается с нами, отнюдь не случайно, и сплетение параллелей можно найти в судьбе каждого человека и судьбе каждой нации.

Благодарные армяне помнят норвежского гражданина Фритьофа Нансена, спасшего их от полного уничтожения. Норвегия и Армения... Сколько параллелей можно провести между нами, если подумать? И может, совсем неслучаен был творческий союз кинематографистов двух наших стран?..



Лебедь. Прекрасная белоснежная птица, давний символ красоты, изящества, благородства...

По-научному эти красавцы,

однако, называются довольно прозаично – лебеди-шипуну.

Но только они могут так изящно изгибать шею, только они так высоко приподнимают крылья парусами, скользя по водной глади. Это явно они стали прообразом многочисленных сказочных людей-лебедей, коих немало в мифологии всех народов, хоть когда-нибудь видевших белоснежных красавцев. И именно эти птицы – прекрасный пример того, как много могут сделать люди, если станут на деле охранять природу.





Елена ДЕНИСЕНКО

# «И лебедь, как прежде, плывет сквозь века...»

Ещё совсем недавно лебеди-шипуны жили почти исключительно в парках и зоопарках, а теперь – в начале третьего тысячелетия – они стали настолько обычны по всей Европе, что орнитологи заговорили о лебединой экспансии – завоевании дикими лебедями всё новых и новых территорий.

И это не стечение случайных обстоятельств, а результат планомерной и эффективной природоохранной деятельности европейских государств, где за последние полвека появилась густая сеть заповедников и заказников. Только в Норвегии

19(!) национальных заповедников – от очень больших, таких как Южный Шпицберген площадью в 5300 км<sup>2</sup>, до совсем маленьких, вроде Ормчернкампера, занимающего лишь 9 км<sup>2</sup>. Однако туристу, впервые приезжающему в эту страну, кажется, что вся Норвегия – один большой заповедник, где хозяйственная деятельность людей не вступает в противоречие с природой.

И это впечатление недалеко от истины, потому что и вне охраняемых территорий создаются условия, при которых и животные, и растения, и люди чувствуют себя всё более и бо-

лее комфортно. Не стоит думать, что это происходит само собой – народ, мол, такой, традиции, культура. Безусловно, и это тоже, но вспомним, что лет 40 назад в не менее благополучных странах великие реки Рейн и Дунай называли «сточными канавами Европы», а теперь и там гнездятся белоснежные лебеди, а на Дунае не знают, как решить проблему не в меру расплодившихся бобров, которые в «канаве» жить не стали бы. Показателен и пример Дании, где к середине XX века лебеди почти исчезли, а теперь молодняк кольцуют каждый год сотнями.



Лебеди-шипуну откладывают от 1 до 12-ти, но чаще 5-7 яиц. И это самые крупные яйца среди летающих птиц, достигающие веса 350 г. Самка приступает к насиживанию после откладки последнего яйца и сидит 35-41 день. Первое время, уходя кормиться, она прикрывает яйца теплой подстилкой из собственного пуха и перьев, но иногда самец сменяет её на гнезде, хотя основная его забота в это время – охрана гнездовой территории от всяких посягательств. В это время к гнезду приближаться опасно – лебедь с громким шипением (за что он и получил свое русское название) быстро переходит к атаке. Он может не только больно щипаться клювом, но и бьет сгибом крыла с такой силой, что взрослого человека сшибает с ног, а ребенку может сломать руку или ногу. Бродячие собаки и кошки, лисы и вороны – у лебедей немало врагов, но с ними он вполне успешно справляется.

Работа общества настолько интересна и многопланова, что его членами стали уже более 9000 человек. Впечатляет и масштаб исследовательской деятельности, например, ежегодно NOF организует кольцевание около 200 000 птиц разных видов, ведя и публикуя подробные отчеты об этой работе.

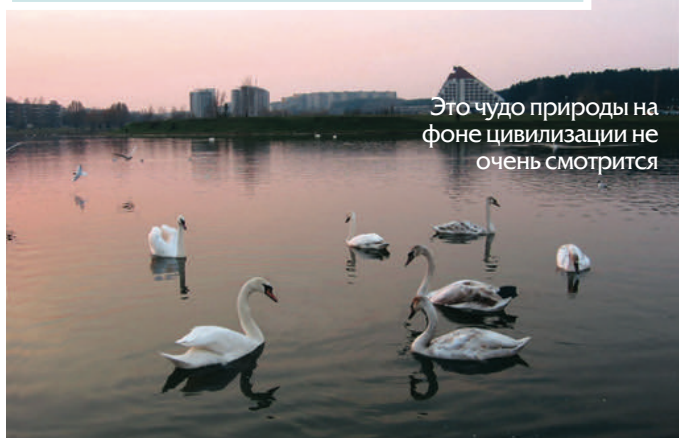
#### **НОРВЕГИЯ – СТРАНА ОРНИТОЛОГИЧЕСКОГО ТУРИЗМА**

Люди – в одних странах в большей степени, в других в меньшей – всё яснее осознают, что дикая природа в своей первозданности – это истинное национальное достояние, способное, к тому же, привлечь не меньше туристов, чем жемчужины архитектуры. А в будущем, скорее всего, гораздо больше.

Норвегия – одна из первых стран, в которых стал широко практиковаться экологический туризм, в том числе, и туризм орнитологический. Другое дело, что пока не каждый путешественник, и в особенности русский, способен по достоинству оценить и может себе позволить предпринять такие специализированные туры. Но

бережье Персидского залива. Часто они остаются зимовать там, где гнедились, чему немало способствует потепление климата и доброжелательное внимание людей к их нуждам. Весной такие птицы сильно выигрывают и во времени начала гнездования, и в пространстве – они выбирают самые удобные и безопасные места с большим зеркалом открытой воды, камышово-тростниковыми плавнями или зарослями околводной растительности, где птицы могли бы соорудить свое огромное – диаметром до 2,5, а то и 3 м – гнездо.

Времени на ухаживание и брачные церемонии они не тратят, ведь молодые пары складываются на зимовке, а взрослые остаются верными друг другу пожизненно. Однако не стоит верить старинным легендам о лебединой верности, оканчивающейся трагически. Зоологи выяснили, что потеряв партнера, лебедь вовсе не кончает жизнь самоубийством и не умирает от тоски, а старается создать новую пару. Если же одинокой внезапно становится гнездящаяся птица, она все силы свои тратит на выси-



Это чудо природы на фоне цивилизации не очень смотрится



Этот красавец зовётся тундрной лебедь

Конечно, в большинстве европейских государств создано и, что самое важное, действует очень строгое природоохранное законодательство. Но одних законов было бы мало, если бы на протяжении десятилетий постоянно и масштабно не велась просветительская работа с жителями, поддерживаемая государством и бизнесом.

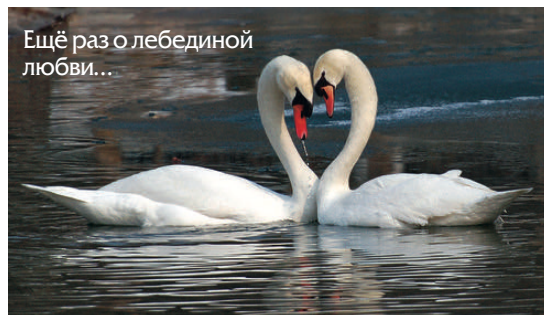
Снимается множество интересных фильмов, издаются прекрасные иллюстрированные книги и журналы, создаются активно работающие общества любителей природы. Одно только норвежское орнитологическое общество (Norsk Ornitologisk Forening) со штаб-квартирой в Тронхейме выпускает несколько журналов, выходящих с разной периодичностью.

без фотографий лебедей из Европы редко кто возвращается. Иногда на этих фотографиях – австралийские черные лебеди, становящиеся обычной парковой птицей, совсем редко – лебеди-кликунуны, а в 90% случаев это упомянутые белоснежные лебеди-шипунуны, что и понятно, ведь Европа – основная область гнездования этих птиц, северная граница которой ещё совсем недавно проходила по югу Норвегии.

#### **ЛЕБЕДИНАЯ ВЕРНОСТЬ – МНЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТА**

Лебеди – птицы перелетные, но шипунуны улетают не слишком далеко, самое дальнее – на Средиземное, Каспийское и Черное моря, на по-

живание и защиту вылупившегося потомства. Более того, документально и не раз подтверждены случаи, когда лебедь-самец, потерявший подругу, сам садился на гнездо и успешно выводил птенцов. Строит гнездо самка, а самец и подносит строительный материал, и отгоняет претендентов на «удобную квартиру», нередко вступая с ними в ожесточенные схватки. Встав друг напротив друга – грудь в грудь – лебеди стараются как можно выше подняться над водой, широко распускают крылья, делают выпады головой в сторону соперника. Со стороны это выглядит очень красиво: шум крыльев, хрустальные брызги, эффектные позы. Именно эта сцена запечатле-



Ещё раз о лебединой любви...

Точные сведения о продолжительности жизни шипунов ученые получают из зоопарков и посредством кольцевания диких птиц. Известно было, что эти лебеди могут прожить в неволе 30 и более лет, но на воле средняя продолжительность жизни - только 19. Самым старым лебедем считался 28-летний патриарх. Но вот под новый 2009 год в Дании произошло печальное, но совершенно естественное событие, удивившее, тем не менее, не только любителей птиц, но и ученых. Орнитолог Пилл Андерсен Гарильд нашел умершего лебедя. По надписи на кольце, снятом с лапы птицы, ученые установили, что это был самый старый лебедь-шипун в мире. Оказалось, он был окольцован в возрасте полутора лет в Северной Германии 21 февраля 1970 года. Таким образом, лебедь скончался в возрасте 40 лет! Любопытно, что этого лебедя уже ловили и обследовали суровой зимой 1979 года, когда погибло множество его собратьев. Но этот и тридцать лет назад отличался отменным здоровьем. Рекорд продолжительности лебединой жизни в дикой природе был побит. Символично, что это случилось в Дании - стране-родоначальнице кольцевания, где этот метод учета птиц, определения их возраста и путей перемещения придумал и впервые применил директор школы из Виборга Ганс Христиан Мортенсен ровно 110 лет назад - в 1899 году.

тянутой шеи или чуть глубже. Они могут только перевернуться в воде хвостом вверх, демонстрируя белоснежную гузку, прекрасную, как и всё в лебедях. Однако у птенцов шейка совсем коротенькая... Уставшие маленькие пуховые лебедята нередко отдыхают на спине одного из родителей или греются под их крыльями. Главная их забота - есть, чтобы расти и через два месяца после вылупления стать на крыло. А у взрослых две основные задачи - молодых вырастить и самим уцелеть, поскольку для них наступает опасная пора - линька, когда сразу выпадают все маховые перья, и птицы примерно на месяц теряют способность к полету. В это время они особенно уязвимы и могут стать легкой добычей браконьеров.

Шипуны, как и все лебеди, взрослеют очень медленно. И отличить моло-

считать, что в год одна птица съедает без малого 550 кг корма. И, конечно же, лебеди разнообразят свой рацион за счет гуляющей публики. Птицы, якобы индифферентно скользя по глади пруда, внимательно следят за обстановкой, чтобы, не теряя собственного достоинства, не торопясь, но вовремя, опередив вездесущих крякв и скромных хохлатых чернетей, подплыть к многочисленным, особенно в выходные, любителям покормить их с руки.

Надо помнить, что парковым лебедям зимой нужна незамерзающая вода. Поэтому при ледоставе в водоемах включаются специальные помпы. А на случай очень жестоких морозов предусмотрена возможность перевода лебедей в специальное помещение с бассейном и полом, устланным свежей соломой и сеном, которые надо ежедневно менять. Кстати, черные лебеди могут зимовать только в таких условиях.

При содержании в неволе есть ещё одна тонкость - надо сделать так, чтобы птицы не улетали. Многими десятилетиями им «подрезали» крылья.

Шипуны - самые крупные из лебедей, при размахе крыльев до 2,4 м они могут весить до 13 кг. Это в природе. Парковые лебеди в 15-17 кг - не редкость, а в Англии зарегистрирован гигантский лебедь весом в 26 кг. Оно и понятно, ведь в парках лебеди проводят всю жизнь. И едят они не только что Бог пошлет со дна водоема.



Этот белый красавец вне конкуренции...

на в скульптурной группе, венчающей фонтан возле ратуши в Осло, на фоне которого так любят фотографироваться гости Норвегии.

#### ЛЕБЕДИНЫЙ ДЕТСКИЙ САД

Вылупление лебедят из яиц происходит очень дружно - в одни сутки, после чего семья покидает гнездо. Вот здесь становится понятно, зачем в это время лебедям нужна очень мелкая вода. Они не могут нырять. И взрослые птицы, и малыши способны достать корм - водные растения и беспозвоночных, расположенный только на глубине их вы-

дых птиц от взрослых очень легко. У них буровато-серое оперение и серо-розовые клювы. Вспомним Ганса-Христиана Андерсена и его сказку про гадкого утенка... Лишь на третий год после очередной линьки птицы превратятся в белоснежных красавцев и красавиц с черными лапами и оранжево-красными клювами.

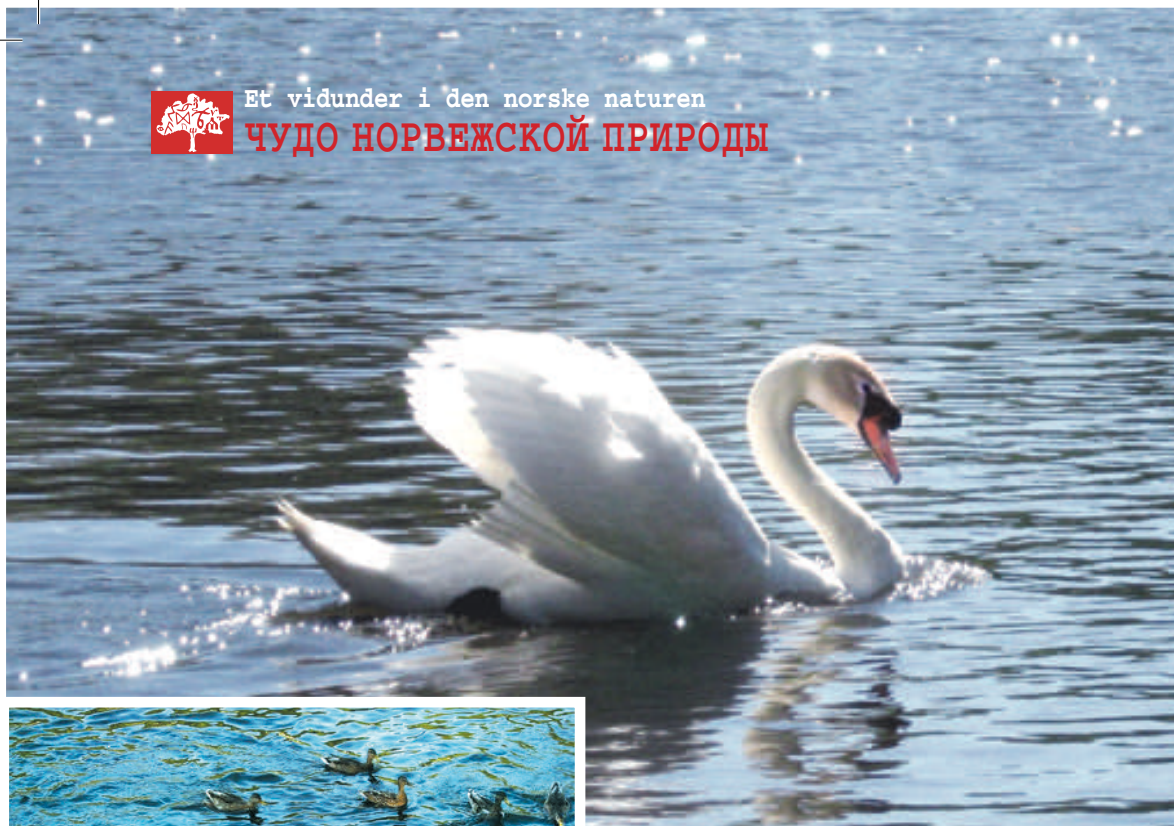
#### ЛЕБЕДИНАЯ КУХНЯ

Лебедей приходится докармливать. Ежедневно лебедю требуется около полутора килограммов пищи. Казалось бы - немного, но легко под-

не надо думать, что речь идет о только перьях. Нет, производилась настоящая ампутация, при которой лебедю удаляли почти половину одного крыла. Второе крыло оставалось невредимым, но птица лишалась способности к полету.



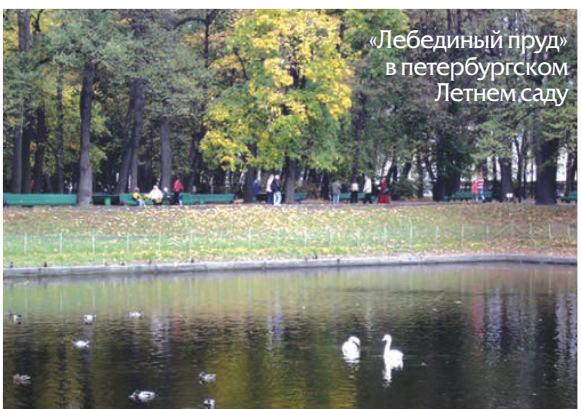
Et vidunder i den norske naturen  
**ЧУДО НОРВЕЖСКОЙ ПРИРОДЫ**



На пролете у нас встречаются лебеди-кликуны и тундряные лебеди. Петербуржцы видят пролетных лебедей над городом в XXI веке, как видели их до нас чужонцы, шведы, новгородцы. Они летели над пустынным морским побережьем и в те времена, когда эти края ещё никем не были заселены. Весной – с мест зимовки к местам гнездования, осенью, уже с молодыми, – опять на юг, пережить зимнее ненастье вдали от родины.



Лебеди в Летнем саду в Петербурге. Утки только присоседились к славе...



«Лебединый пруд» в петербургском Летнем саду



«Лебединый пруд» в петербургском Летнем саду

## Лебеди Санкт-Петербурга

Трудно представить сегодня европейский город без этих благородных птиц. В Петербурге их можно видеть на многих водоемах. Пруд в Летнем саду – их традиционное место пребывания с 1706 года. Петр I специально повелел привезти этих птиц из Олонца в юный Летний сад. Скольких поэтов, художников, артистов вдохновили лебеди старейшего петербургского парка на создание замечательных произведений искусства – не перечислить. Можно составить целую антологию, а начиналась бы она, наверное, с этих строк Анны Ахматовой:

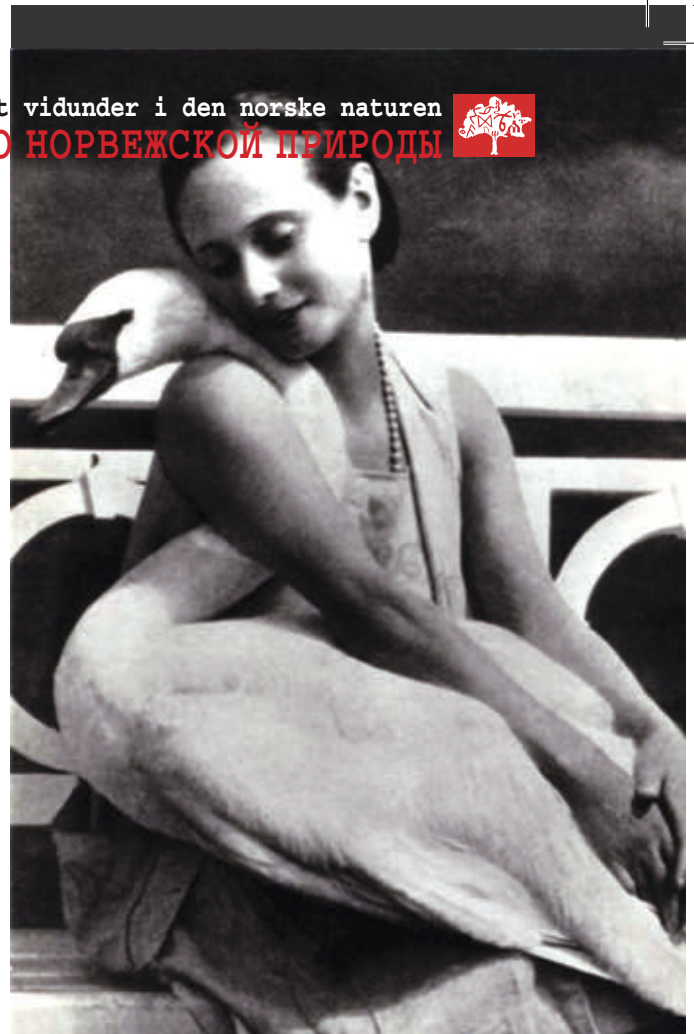
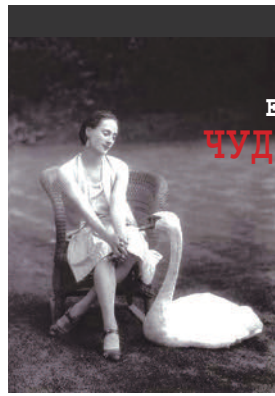
В душистой тиши между царственных лип  
Мне мачт корабельных мерещится скрип.  
И лебедь, как прежде, плывет сквозь века,  
Любуясь красой своего двойника.

В Петербурге лебеди существуют не только как декоративные птицы, они предстают и в другой своей ипостаси – как исконные обитатели Приневской низменности.

Издревле дельта Невы, мелководья Финского залива, Ладоги, многие озера были привычными местами остановок многотысячных уставших стай. Ещё тридцать лет назад в районе Лахты и Крестовской отмели весной одновременно можно было наблюдать по 300-400 лебедей-кликунов. По наблюдениям ленинградских орнитологов, в начале мая 1975 года в устье реки Смоленки ежедневно держалось до 2000 тундряных лебедей. Не менее многочисленными были скопления лебедей в районе поселков Керново и Лебяжье. Название последнего населенного пункта говорит само за себя – это традиционное место отдыха лебедей в следовании по Балтийско-Беломорскому пролетному пути, который проходит над побережьем Финского залива и Ладоги.

Лебеди регулярно навещали многие водоемы в окрестностях города. Студенты-биологи, юннаты, просто любители птиц весной обязательно отправлялись в Ропшу, Ковашы или на Раковые озера – там они точно могли увидеть лебедей, даже если их не было в городе.

К сожалению, с каждым годом пролетных птиц в городе становится все меньше. На акваториях останавливаются лишь единичные особи – вместо их привычных отмелей намыты территории под новые городские кварталы, под пассажирский порт и грузовые терминалы. Углублен фарватер Финского залива и Невы – птицам негде стало добывать корм. Но увидеть их можно – хотя бы в полете. Тем более, что календарь пролета более или менее постоянен. Они начинают появляться у нас задолго до ледохода. Первые лебеди-кликуны прилетают в середине марта – начале апреля, тогда их можно видеть на про-



Et vidunder i den norske naturen  
**ЧУДО НОРВЕЖСКОЙ ПРИРОДЫ**



Костюм лебедя, принадлежавший Анне Павловой и хранящийся в парижском театре Гранд-Опера Анна Павлова со своим любимым лебедем Джеком и с другими лебедями в своем английском особняке «Айви-Хаусу»

моинах рек, на фарватере залива. А вот с 15 апреля по 1 мая летит их основная масса, и над городом видны и слышны стаи лебедей-кликунов, в которых обычно насчитывается 19-20 птиц. Раньше некоторые лебеди оставались на водоемах области, гнездились там. Но вот уже лет 80, как достоверных сведений об этом нет. Во всяком случае, уже много лет об успешном гнездовании лебедей в нашей области ничего не слышно.

▲ Тундряные лебеди гнездятся гораздо севернее, но они летят тем же путем, что и кликуны, иногда прибываясь к их стаям, но чаще образуя свои, в которые собирается от 40 до 70 птиц. В отличие от кликунов, они летят быстрее и всё чаще проходят над Петербургом транзитом, или вообще минуют его, следуя через Финский залив, Карельский перешеек и Ладогу – в Заонежье.

Может ли стать лебедей в наших краях больше? Едва ли, слишком уж велико у нас, как говорят экологи, действие фактора беспокойства. Хотя, если лебедей не тревожить, не надоедать им своим присутствием при, естественно, полном запрете охоты на них, птицы могут не только останавливаться на отдых, но и гнездиться в непосредственной близости к человеку. Опыт густонаселенной Западной Европы – лучший тому пример.

И только от нас зависит, смогут ли они поселиться в наших краях и чувствовать себя в безопасности. Признаться честно, пока верится в это с трудом, особенно зная печальную историю гнездования у нас исконного вида – лебедя-кликуна.

## «Умиравший лебедь» Анны Павловой

Рассказ о петербургских лебедях был бы неполным, если не упомянуть ещё одного знаменитого лебедя, родившегося в Петербурге и принесшего всемирную славу российскому балету. Это знаменитый балетный номер-монолог Анны Павловой – «Лебедь» на музыку Камилла Сен-Санса, поставленный специально для великой танцовщицы Юрием Фокиным.

Это был любимый номер Павловой, её визитная карточка. С ним она объездила весь мир. Те, кому посчастливилось не раз видеть эту миниатюру, вспоминали, что хотя движения, рисунок танца не менялся, каждый раз танцовщица добавляла к образу прекрасной птицы новые штрихи, каждый раз чуть по-иному расставляла акценты. Только через несколько лет после премьеры к названию номера добавился эпитет «Умиравший». Лебедь Павловой умирал и возрождался вновь и вновь – всё более прекрасным, хотя казалось, что совершеннее исполнить его уже невозможно.

Но великой танцовщице это удавалось, и, может быть, не последнюю роль в этом сыграло то, что и балетмейстер, и балерина могли наблюдать живых лебедей – в Летнем и Зоологическом садах в Петербурге. Переехав в Англию, Анна Павлова поселила лебедей-шипунунов в пруду около своего лондонского дома – Айви Хауза. Она не только любовалась птицами, она с ними по-настоящему дружила. В 1913 году Сен-Санс, потрясенный «Умиравшим лебедем», навел балерину в Лондоне, чтобы выразить ей

свое восхищение. Он был поражен тем, как смело хрупкая женщина играет, резвится, затевает шутивную борьбу со своими лебедями. Ведь и тогда известно было, что живой – не балетный лебедь – птица очень сильная и отнюдь не беззащитная. Но это – не про лебедей Павловой. Её любимец Джек мог не слишком грациозно, но не стесняясь, взгромоздиться на колени хозяйки, сидящей на берегу, и изящно обвить своей её шею, прикрыв от удовольствия блестящие глаза. Так они и были запечатлены на многих фотографиях. «Мне хорошо только с моими лебедями», – не раз, по воспоминаниям близких, говорила балерина. Не удивительно, что на гастролях она очень скучала по своим птицам и, может быть, вспоминая о них, ещё выразительнее танцевала своего «Лебедя». Танцевала постоянно, до конца жизни. По преданию, умирая, балерина просила: «Приготовьте мой костюм Лебедя...».

Этот номер не сходит со сцен всего мира, в нем блистали многие балерины. Он ничуть не устарел. Оттого и не верится, что впервые Анна Павлова исполнила его в Петербурге 22 декабря 1907 года. А костюм, в котором она танцевала свой любимый номер, можно и сейчас увидеть на выставке в Гранд-Опера – в Париже.





...И вот наконец в норвежской деревеньке Хамарёй (Hamarøy) в провинции Нурланн (Нурланд) открылся музей Кнута Гамсуна. Это произошло сейчас, в августе 2009-го. Хотя прошёл чуть не целый век, как книгами Гамсуна стали зачитываться, называли писателя «норвежским Достоевским», перевели на все европейские языки (в России, например, за переводы брались Блок, Бальмонт, Куприн, Балтрушайтис).

В 1927 году Горький писал маститому норвежцу: «На данный момент вы величайший ху-

ли в течение 15 лет. В 2007 году недостающую сумму выделило правительство Норвегии.

Музей – это не всё. В 2009-м выпущена монета в честь Гамсуна и почтовая марка достоинством в 25 крон. В Норвегии 2009 год объявлен «Годом Гамсуна»... Но главное, что произошло на этих днях – стало ясно: к Гамсуну на родине окончательно вернулась его былая слава, слава великого сына Норвегии.



Юрий КРУЖНОВ

# НЕОКОНЧЕННЫЙ РОМАН КНУТА ГАМСУНА

дожник в Европе. Нет никого, кто мог бы сравниться с Вами». А Томас Манн, узнав в 1920-м о присуждении Гамсуну Нобелевской премии, заявил, что не знает сейчас более достойного человека для получения этой награды. Станиславский считал Гамсуна одним из первых драматургов времени. В Норвегии именами героев Гамсуна называли детей. При жизни писателя вышло 8 кинокартин по его произведениям (всего на сегодняшний день их 25).

Центр мемориала – музей Гамсуна, построенный по проекту американского архитектора и дизайнера Стивена Холла. Холл выиграл в 1996 году конкурс Прогрессивной архитектуры. Проект обошёлся в 142 млн. норвежских крон (\$23.5 млн.). Деньги собира-

- ▲ *Кнут Гамсун 1940-е гг.*
- ▼ *Почтовая марка 1980 г.*
- *Дом Гамсуна в Нёрхольме, здесь писатель прожил свои последние годы.*



Гамсуну пришлось долго ждать. некогда обожествляемый и восхваляемый, он в конце жизни пережил годы позора и презрения соотечественников... Всегда веривший в волю сильной личности, которая спасет человечество, Гамсун приветствовал приход к власти Гитлера, а прежде восторгался Муссолини. Он поверил в нацистов как спасителей мира от мещанско-буржуазной экспансии и от имперских притязаний Англии и Америки (Англии прежде всего), верил, что они вернут мир к ценностям его прародителей. А ещё он очень любил Норвегию, мечтал о возрождении славы древних скандинавов-викингов и всей нордической расы и полагал, что Гитлер – тот человек, кто сможет сделать это. У него не было возможности – да и желания, наверное – взглянуть в истинное лицо «спасителей», и когда ему показали фильм о Холокосте, он, как рассказывают, потерял сознание. Его встреча с Гитлером, инициированная фюрером, закончилась скандалом – Гамсун стал просить защиты своих соотечественников от жестокости норвежского гауляйтера Тербовена, и Гитлер в гневе прервал встречу. Гамсун спасал многих – от преследований, от тюрьмы, от концлагеря. Противоречива была душа этого человека – он верил в вопло-

щение Сатаны на земле и спасал тех, кого Сатана назначил себе на съедение. Он верил в нацистские идеи – и был убежденным гуманистом в душе. Последнее он доказал всем своим творчеством. Увы, он вполне познал и сладость всемирной славы, и горечь позора. Кому из писателей приходилось переживать такое – соотечественники бросали книги Гамсуна за забор его дома... 88-летнего Гамсуна после войны пощадили – да, его судили, но лишь отправили ненадолго в психиатрическую лечебницу, а потом в дом для престарелых; однако наложили на него огромный штраф... Завеса молчания вокруг имени писателя – вот что стало для него высшей карой.

Долгие годы длилось это молчание. Однако было бы несправедливо не сказать, что эта молчаливая завеса не была слишком плотной. Гамсун был и остался великим писателем, великим знатоком человеческой души, великим провидцем его судеб, первооткрывателем новых горизонтов в литературе.

Его творчество – одна из самых значительных ценностей норвежской культуры. Норвегия не хотела его терять. Уже после суда над Гамсуном, в 1949-м, вышла автобиографическая книга писателя «На заросших тропках». Вскоре после





## К 150-летию Кнута Гамсуна Гамсун и Россия

смерти Гамсуна в Норвегии вышло собрание его сочинений из 15 томов. Не прекращалось издание отдельных произведений. В 1959-м в мире широко отмечалось 100-летие писателя (он умер в 1952-м). В 1980 была выпущена первая почтовая марка с портретом Гамсуна. В 1996 в Норвегии вышел фильм «Гамсун»...



Родился Кнут в 1859 году в местечке Ломе, в Гудбрансдаленской долине, в Центральной Норвегии, в семье портного с простым именем – Педер Педерсен. Много позже, начав писать, Кнут взял себе в качестве псевдонима название фермы, арендуемой его отцом – «Гамсунд». «Гамсуном» он стал случайно – однажды из публикаций выпала буква «д», и Кнут так и продолжал печататься под новой фамилией.

Нелёгкая ему выпала поначалу судьба. Отец был небогат и отдал сына на воспитание своему брату, человеку сухому и жестокому. От него Кнут сбежал и отправился по миру на поиски счастья. Он жил в разных странах Европы, в Америке. Проходили годы. Кем только не пришлось побывать Гамсуну. Он был кондуктором трамвая, помощником полицейского, приказчиком в лавке, коммивояжёром, учителем в школе, секретарём, строительным рабочим, почтовым служащим... В молодые годы он изъездил всю Европу и почти всю Америку. Какая-то сила гнала его без конца на поиски новых мест и новых занятий. У него даже была в молодые годы такая странность – он любил писать в новых для него местах – не мог писать дома. Дом – это было место отдохновения и созерцания. Впрочем, был ли у него дом?.. Для работы он выбирал Париж, Копенгаген, Нью-Йорк – где оказывался. А начал писать он в 17 лет, начал со стихов и статей. Его долго не печатали. Однако при том, что Гамсун любил перемену мест и увлекался многим в жизни, природа награди-

ла его удивительной стойкостью и верностью раз принятой позиции. Это его спасало в жизни, прежде всего в юности. Но это его и сгубило, как в истории с его симпатиями к нацистам.

С юности Гамсун поверил в свой талант и свое предназначение. Это могло быть и от Бога. Свои первые литературные опыты Гамсун показал Бьёрстерне Бьёрнсону, и тот, прочитав написанное и отдав должное статной фигуре юноши и умению держать себя, посоветовал ему не тратить силы на литературу, а лучше заняться актерским искусством. Гамсун Бьёрнсона послушал, но только в том, что касалось актерского искусства. Он продолжал писать. В 1890-м, когда Гамсуну было уже за 30, и он многое повидал, он выпустил, наконец, свой первый роман – это был «Голод». После выхода романа Гамсун стал известен на всю Европу.



В эти годы узнали Гамсуна и в России. А когда в 1892 году «Голод» был переведен на русский, он произвёл в России фурор. Все следующие романы Гамсуна вскоре переводились – «Пан» (1901), «Виктория» (1904), «Мистерии» (1910). Переводились рассказы, стихи, статьи. Переводились, как было сказано, крупнейшими русскими писателями и поэтами. Огромный успех имели пьесы Гамсуна. Ибсен, Гамсун, Гауптман – три европейских драматурга, с произведениями которых на русской сцене соперничали в начале XX века разве что пьесы Чехова и Горького. Пьесы Гамсуна в очень значительной мере повлияли на русское сценическое искусство и

на русскую драматургию. Чехов, как известно, был большим поклонником Гамсуна. Влияние Гамсуна на творчество Чехова-драматурга сейчас не оспаривается критикой. Горький долгие годы переписывался с Гамсуном, а в первый раз они встретились в 1899-м, когда Гамсун приезжал в Россию. Позже для издательства «Звенья» Гамсуном, по просьбе Горького, был написан роман «Бенони».



России Гамсун всегда симпатизировал. Тут были причины порой необъяснимые для самого писателя. Осенью 1899-го Гамсун, побывав в Гельсингфорсе у друзей, приехал в Петербург, потом поехал Москву, потом – на Кавказ. И везде его ждал непременно восторженный приём.

Когда в 1903 году Гамсун издал свои путевые заметки о поездке в Россию – а он назвал их «В сказочной стране» – там были такие слова: «Радость от пребывания в этой великой стране, о которой я так много читал, – вот моё единственное чувство».

«Описания Гамсуна порой странны и причудливы, – пишет современная исследовательница, – начиная с описания внутреннего убранства церкви, где якобы вы-



ставлены гвоздь от креста Господня и лоскут от ризы (что невозможно в православной церкви) и до рецепта приготовления щей...». Гамсун создал себе некий полу-волшебный образ новой для него страны. Очарование было стойко, как и другие симпатии Гамсуна. По возвращении из России он писал своей приятельнице – писательнице Дагни Кристенсен, владевшей русским языком: «Как это, наверное, удивительно – знать русский язык. О боже, как это было бы замечательно для меня владеть русским! Я был в Петербурге, в Москве, путешествовал по России и Кавказу, более чудесного, сказочного путешествия в жизни не было, особенно незабываема дорога из Владикавказа в Тифлис... Это другая планета, там люди красивей, вино красней, горы выше. А где-то рядом с Казбеком навсегда поселился Всевышний...» А вот строки из письма русской переводчице Марии Благовещенской (1906 год): «Не понимаю, зачем русские так много переводят с других языков. У вас ведь у самих лучшая литература в мире! Во всем мире. О, если бы я только знал русский! Подумать только – я смог бы прочитать и Достоевского, и Гоголя, и Толстого, и всех прочих в оригинале!..»

Достоевский был для Гамсуна кумиром, портрет Достоевского висел у него над кроватью рядом с портретом Гёте. В 1910 году Гамсун писал в письме к жене: «Достоевский – единственный писатель, у которого я чему-то учился, он самый великий из русских гигантов». Достоевский был близок Гамсуну и духовно, и своим творческим методом, одно из свойств которого один норвежский критик определил весьма оригинально: герои обоих писателей словно не имеют телесной оболочки, лишены «тела», это пульсирующие характеры, это обнаженный мозг, как в фантастическом романе.

Мемориал Гамсуна в Хамарёе, Арх. Стивен Холл 2009г.



С характером мышления русского человека, с его душевным, образно говоря, «аппаратом» у Гамсуна, как скандинава, много общего. Это заметил еще побывавший в начале XX века в Норвегии и очарованный этой страной Михаил Пришвин, певец русской природы. Вот что он писал о Норвегии в 1909 году: «У русских есть какая-то внутренняя интимная связь с этой страной. Быть может, это от литературы, так близкой нам, почти родной. Но быть может, и оттого, что европейскую культуру не обидно принять из рук стихийного борца за неё, норвежца... На судах наши русские моряки встречаются и с англичанами, и с немцами, но всегда отдают предпочтение норвежцам: самый лучший народ норвежцы», – слышал я сотни раз».

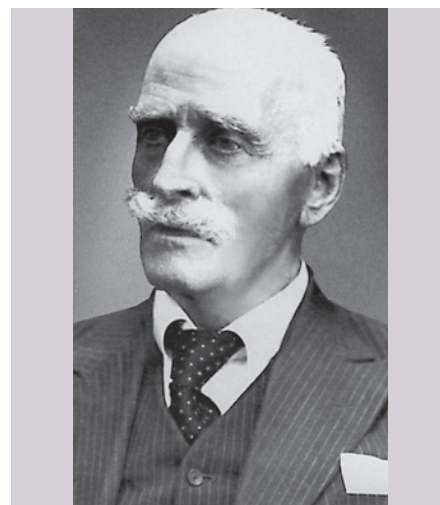
Издавать Гамсуна в России начали в начале 1890-х, а в 1910 в издательстве Маркса уже вышло 14-томное собрание его сочинений. В это же время печаталось еще одно, 12-томное, в издательстве «Шиповник», под редакцией Балтрушайтиса. Публикации в различных русских журналах, альманахах, издание отдельных произведений Гамсуна подсчитать просто невозможно. Гамсун был одним из самых читаемых в России авторов.

Интересно, что одним из первых в мире фильмов, поставленных по произведениям Гамсуна, стал фильм русского режиссера Б. Сушкевича «Рабы любви», немой фильм, созданный в 1916 году, название которого было взято из новеллы Гамсуна «Раба любви». В фильме режиссёр использовал сюжеты нескольких рассказов и новелл писателя. Новелла Гамсуна хотя и носит сентиментальное название и, на первый взгляд, имеет сентиментальный сюжет, на деле – это произведение сложное, необычное, даже новаторское по тому времени. В нём много от Фрейда, в нём слышны мотивы будущих произведений Кафки. Это не только глубокое исследова-

ние любви как чувства, в нём мы находим исследование любви как инстинкта, а вместе с этим в рассказе исследован также инстинкт «человека-раба», тот рабский инстинкт, который Чехов образно советовал «вытапливать из себя по капле». Любовь, превращающая человека в раба – не новая тема. Как и тема любви. Любовь – одна из основных тем в произведениях Гамсуна. Но Гамсун смотрит на это явление глазами философа и психолога. Гимн любви рождается в его произведениях сам по себе, это сама сила чувства бьет через край, сам же Гамсун не поет гимнов. Он исследует, восхищается и ужасается. Его первые романы «Пан», «Виктория», «Мистерии» посвящены любви. В «Пане» любовь растворена в природе, она подана писателем как присущее ей качество. Только в природе, в простом, она сохраняет силу. Человек разумный становится врагом её – как и врагом природы.



Гамсун был великим мастером на простой фабуле исследовать сложнейшие психологические перипетии в душе человека. Здесь у него много общего с манерой и приемами русских писателей. Гамсун по природе – пан-гуманист, как Лев Толстой, например. В творчестве двух этих художников это, может, единственный общий момент, при том, что Гамсун очень ценил Толстого. Как и для Толстого, для Гамсуна малейшая былинка оставалась ненарушимым звеном всеобщего мирового процесса. Её нельзя было исключить из общей картины мира и, стало быть, наблю-





дая жизнь булки, простой мухи, даже неодушевленного предмета, можно выводить законы человеческого общежития, художественно исследовать человеческую натуру, выявлять социальные связи внутри человеческого общества. Поразителен в этом смысле рассказ «Совершенно обыкновенная муха средней величины», небольшой, на две страницы, в котором обнажен механизм рождения и умирания чувства дружбы, чувства привязанности, которые вступают в противоречие с ходом обстоятельств. Человек подружился с мухой, и та вроде бы подружилась с ним. Но в один прекрасный момент человек вынужден был прихлопнуть «друга», и чуть не слеза сожаления выступает у героя на глаза, не потому, что жаль муху, а потому что жаль собственного чувства, жаль «друга», которого полюбил... Слабый ужас перед течением обстоятельств охватывает героя... Тысячи ассоциативных нитей натягиваются и ведут в туманное, неизвестное куда... А вот короткий рассказ, на полторы страницы – «Кольцо». Крошечная история о том, как юноша возвращает кольцо своей возлюбленной, а через некоторое время она просит его вновь принять это кольцо, а он в раздумье – взять его или не взять... За этими двумя незначительными фактами угадывается история любви и предательства, измены, неверия в собственное чувство, история неумиряющей надежды... Несколько жутковат рассказ «На улице» – о женщине, отдающейся первому попавшемуся на улице мужчине в день смерти мужа-старика. Гроб с покойником стоит еще в соседней комнате, а женщина в постели с незнакомцем с такой

- ▼ Гамсун на сцене МХТ. В.Ф.Грибунин в пьесе «У жизни в лапах», 1911 г.
- ▲ Гамсун в Нёрхольме, 1936 г.



страстью отдает себя нахлынувшему чувству, что случайно обнаруживший покойника незнакомец всё же решает вновь прийти к несчастной женщине и ответить на её вспыхнувшее чувство. Он понял её состояние... Тут на память приходит рассказ другого русского писателя – Тургенева, об умирающей молодой женщине, истово умолявшей доктора сказать ей перед её смертью слова любви, обменяться с ней кольцами, как при помолвке. Это был смысл её уходящей жизни; как и всякая женщина, она всю свою молодость ждала этих слов и этого чувства, она не могла не выполнить, как женщина, своего предназначения. Очень перекликается этот рассказ русского писателя с гамсуновским – любовь как инстинкт, поэзия жизни как инстинкт, издревле присущие человеку...

Гамсуна нередко, признавая его огромный талант, обвиняли в тривиальности, в мелкотемье, даже в пошлости, в идеализации низменных инстинктов. Но стоит вчитаться в строки писателя – в них, как и за столь знакомой нам всем пошлостью жизни, скрывается истинная поэзия, во всяком случае, жажда этой поэзии. Гамсун всю жизнь балансировал на грани натурализма и поэзии, символа и реальности, романтизма и реализма, на грани потустороннего и явного.

Особняком стоят в истории литературы пьесы Гамсуна. Странна их судьба. Гамсун считал драматургию самым несовершенным видом литературы. На свои пьесы он надежд возлагал мало. Однако успех их на сценах Европы был удивительный. Причем, может, более всего популярен был Гамсун-драматург именно в России. Будучи в Москве, Гамсун пришел на постановку своей пьесы «У врат царства» в Московском художественном театре. Роль Карено исполнял Качалов. Гамсуну понравилась постановка. Сын Гамсуна позже вспоминал, что писатель считал постановку МХТ лучшей из виденных им. Это при том, что в спектаклях МХТ обнаружилось явное несоответствие философии писате-



Гамсун с женой Марией Андерсон

ля мироощущению русских артистов и русского режиссера. В МХТ Гамсуна ставили не раз – «У врат царства», «Драма жизни», «У жизни в лапах»... Герой пьес Гамсуна – эта та самая сильная личность, которой писатель поклонялся внутренне всю жизнь и которую пытался если не воспеть, то всеми силами оправдать. Критика отмечала порой цинизм гамсуновских героев, а иногда и самого Гамсуна в этом – как автора; упрекала его в измене нравственному чувству. Карено, Пер Баст – героини-одиночки, исполненные презрения в окружающему их миру, и в том видящие свою силу – это не новые герои в скандинавской литературе, стоит вспомнить ибсеновского Пер Гюнта, героев пьес Стриндберга. Но на сцене русского театра герои Гамсуна становились иными. Волошин в одной из рецензий заметил о спектаклях МХТ, что «цинизм ... вне художественного диапазона этого театра».

Великолепная игра актеров, как выразился Волошин (говоря о постановке «У жизни в лапах»), «перевешивала драматический интерес пьесы». Стремление артистов выявить красоту души героев, высветить нечто в их философии, что окрасит теплом и светом их самих – традиционное свойство вообще русского сценического искусства. Возможно, это привлекло более всего и самого Гамсуна, когда он был на спектакле МХТ.



Первая биография Гамсуна вышла при жизни писателя, в 1910 году – и вновь здесь первыми стали русские. Автором жизнеописания писателя была русская женщина, переводчица Мария Благовещенская. Побывав в Норвегии и пообщавшись с писателем, она сделала интересное наблюдение: в Норвегии не так остро воспринимают Гамсуна, как в России. Норвегия слишком спокойная и благополучная для этого страна. Только много страдающая Россия и может понять такого беспощадного психолога, как Кнут Гамсун...

Наверное, в этом мнении есть преувеличение. Но явно есть и доля правды. В России Гамсун был кумиром. В 1910 году, например, его произведения были изданы полумиллионным тиражом. Для тех лет, когда книги издавались часто по 300-500 экземпляров, это была фантастическая цифра. Гамсун получал много писем из России от восхищённых читателей...



В СССР Гамсуна активно издавали до 1939 года. Потом всё резко прекратилось. «Вернулся» Гамсун в Россию только в начале 1990-х – первый после 60-летнего молчания 2-х-томник вышел в 1991-м. Сейчас, особенно в связи с юбилеем писателя, в России проходят конференции, выставки, делаются передачи, ставятся спектакли, издаются книги. Самой значительной и интересной среди книг стала первая у нас подробная биография Гамсуна, написанная Наталией Будур и вышедшая в серии «Жизнь замечательных людей» в 2008 году. В Интернете есть эксклюзивная русская веб-страница, посвящённая юбилею Гамсуна.

...Существует легенда, что когда Гамсун должен был предстать перед судом в 1949 году, за него вступился тогдашний нарком иностранных дел Молотов, прося норвежские власти не судить писателя как нацистского преступника. Прямых свидетельств этого нет, однако нет и ничего невероятного в таком факте. Гамсуна любили и помнили в России.

«Маленькое личное воспоминание. Я впервые прочел Гамсуна в начале 1960-х, когда купить книг Гамсуна у нас было нельзя. Книги я выписывал в Публичной библиотеке. Но имя Гамсуна и для нас, студентов, и для многих интересующихся литературой и вообще культурой, было овеяно легендой. Нет, этого писателя нельзя было не прочесть, как нельзя было не прочесть тогда Солженицына или Кафку, уже, правда, напечатанных, или Ницше и Фрейда, не печатавшегося у нас вовсе. Так что Гамсун никогда не исчезал из «культурного поля» читающей России...»



... На церемонии в Хамарой присутствовало более 2000 гостей. Среди гостей – крон-принцесса Норвегии, её Королевское Высочество Метте-Марит. Раздавались и голоса недовольных открытием мемориала, но их все меньше и меньше. Самые разные оценки и взглядов, и поступков, и творчества Гамсуна раздаются сегодня, и кажется, что проживший 92 года писатель ещё не дописал свой главный роман...

И в России его «роман» ещё пишется.

▲ *Семья Гамсуна, Нёрхольм, 1926г.*

*Кнут Гамсун. Портрет работы Н.М.Чернышева, 1913г.*

▲ *Гамсун с женой Марией Андерсон, 1925г.*

▼ *Одно из первых изданий Гамсуна в постсоветской России. 1991г.*





# ИСТОРИЯ ГЖЕЛИ GZJEL' – DEN RUSSISKE KERAMIKKENS HISTORIE

Гжельские чайники, молочники, кувшины созданы не по законам формулы – они сохраняют настоящую фольклорную способность к импровизации. И роспись – свободная, кистевая, рукотворная – эту внутреннюю свободу пластики не только поддерживает, но раскрывает, осмысляет, усиливает.

Гжель – известный во всем мире народный художественный промысел. С незапамятных времен изготавливались в гжельской земле керамические изделия. С XIV века начинается летопись промысла. В разные времена в Гжельской Волости и в 30 деревнях и селах народные мастера делали для себя и отправляли на

продажу по всей России тысячи и тысячи рукотворных глиняных, фаянсовых и фарфоровых произведений.

В начале XIX века гжельские мастера стали производить фарфоровую посуду и скульптуру. По всей Гжели открылись десятки фарфоровых фабрик и живописных заведений. Самые известные среди них – фабрики Тереховых, Киселевых, Новых, Кузнецовых, Акулиных, Храпуновых – были расположены в самом центре промысла, в селах Ново-Харитоново и Речицах.

Гжельский фарфоровый завод ведет свою историю с 1818 года, когда в

Новохаритоново заработала небольшая фабрика по изготовлению фарфоровой посуды и скульптуры.

Сейчас это самое крупное предприятие в России по изготовлению традиционного фарфора с ручной кобальтовой росписью, где трудятся сотни потомственных мастеров. Ассортимент насчитывает более 600 наименований чайников, кумганов, сахарниц, масленок, шкатулок, подсвечников, ваз, ламп, часов – самых разных бытовых и декоративных изделий. Гжельский фарфоровый завод вышел в лидеры среди гжельских производителей традиционного фарфора с ручной кобальтовой росписью.

Гжель – старинное село на берегу реки Гжели, расположенное в Рамен-

Gzjel' er et sted som ga navnet til den mest kjente typen russisk keramikk. Det kan virke som om Gzjel' - keramikken – tekanner, melkebeholdere og mugger – var laget etter egne oppskrifter; de demon-

strerer en ekte forklorisk improvisasjon. Dette kommer til uttrykk også gjennom måten denne keramikken blir håndmalt på – en fri håndsstil, som gir keramikken mer mening og betydning.

Gzjel' -keramikken er en verdenskjent folkelig kunstnæring og har en lang historie, som ble skrevet ned først i 19. århundre. I mer enn 30 landsbyer i Gzjel' -herredet har det alltid vært folkemestere innen keramikken som laget keramikkvare til seg og sine. Det ble også laget tusenvis av håndlagde keramik-, fajanse- og porselensvarer til salg over hele Det russiske riket.

Tidlig i det 19. århundret har keramikkmestere fra Gzjel' også begynt med produksjon av kjøkkentøy og servise av

porselen, og skulpturer. Det ble åpnet titalls med porselensverk og håndmalingsverk over hele Gzjel'. De mest kjente av disse var fabrikkene til familiene Terekhov, Kiseljov, Novykh, Kuznetsov, Akulin, Khrapunov som lå midt i næringsområdet i Gzjel'.

Porselensfabrikken i Gzjel' ble startet i 1818, da det ble åpnet et lite verk i landsbyen Novokharitonovo som produserte kjøkkentøy og skulpturer av porselen. I dag er dette den største bedriften som produserer tradisjonell kobolthåndmalt porselen i Russland, med hundrevis av håndverkere. Fabrikkens assortiment teller opptil 600 benevnelser på ulike typer tekanner, sukkerbeholdere, smørbokser, smykkeskrinn, stearinlysholdere, vaser, lamper, ja til og med klokker – altså alle slags forskjellige dekorative varer og husholdningsartikler. Porselensfabrikken i Gzjel' er en ledende produsent av tradisjonell kobolthåndmalt porselen blant alle bedriftene og verkene i Gzjel'.



LANDSMANN №15-16 ■ OKTOBER 2009



ском районе Московской области, в 60 км от Москвы. Здесь располагаются богатейшие залежи глин и издавна здесь жили гончары. Своё название деревня получила от слова «жгель», т.е. «жечь» или «обжечь». Всё это – слова из лексики старо-древних гончаров. Интересно, что население здесь в основном старообрядческое. В некоторых сёлах даже сохранились старинные старообрядческие церкви. Помните боярыню Морозову на картине Сурикова, её двуперстное крестное знамение? Так до сих пор и крестятся старообрядцы, в т.ч. и в Гжели. Старообрядцы там живут и до сих пор. Церкви невероятно красивые, такой архитектурный стиль специалистами почему-то называется «византийским». Они строгие и лаконичные, но очень русские. По дороге проезжали мимо сине-белого чуда – часовни, отделанной гжельскими изразцами. Такое я увидела в первый раз.

Гжель – это название народного «сине-белого» промысла – и так зовется керамический центр России. Под «крышей села, и другие известные гончарн» Гжели находятся, кроме одноимённые деревни (перечисляю по ходу движения): Трошково; поворот направо – Глебово и Фенино; Речицы; снова направо – Ново-Харитоново, Турыгино,

Бахтеево, Меткомелино; налево – Володино, Жирово, Игнатьево, Карпово, Кузяево, Коломино – вообще всего их около 30. Интересно, что правильно говорить: поехать не «в Гжель», а «во Гжель».

Гжельская волость в конце XVIII века в одной из ревизских сказок описывалась так: «Земля песчаная, хлеб посредственный, покосы худшие, лес дровяной, крестьяне на оброке промысел имеют деланием разных сортов посуды и сервизов...» О гжельском производстве можно выразиться в трёх словах – это глина, мастера, роспись (особая техника росписи).

Начиналось всё с глины. Сама природа одарила эту местность: здесь находится Гжельско-Кудиновское месторож-

дение жирных огнеупорных глин. Но это под землей. На поверхности раскинулись маленькие деревушки и сёла. А много ли нашему рукастому народу надо? – глина есть, руки есть – вот и славно! Издревле жили на этой глиняной земле гончары, гончарихи и гончарята, т.е. все от мала до велика в этой местности занимались гончарством. Глину копали сами. Тяжёлое это дело и грязное. Копали



Gzjel' er en gammel landsby ved elven Gzjelka, som ligger i Moskva-området, 60 kilometer fra selve storbyen. Området rundt landsbyen hadde rike mengder med leire. Her bodde det også flere generasjoner pottemakere. Landsbyen Gzjel' har navnet sitt fra ordet zhgel', som betyr «å bake» «å brenne» Dette ordet kommer fra det eldgamle ordforrådet til pottemakere.

Interessant å merke er at befolkningen i dette området består stort sett av gammeltroende. I enkelte smålandsbyer finner man også gammeltroende kirker. Man minnes maleriet av Surikov som viser den gammeltroende Morozova som kors seg med to fingre i det hun blir kjørt til bålet. Gammeltroende kors seg på denne måten også til den dag i dag. De gammeltroendes kirkebygninger er utrolig vakre – en streng, lakonisk og veldig typisk russisk byggestil, som spesialistene av en eller an-

nen grunn kaller «bysantinsk» På veien til landsbyen hadde vi passert et kirkeklokketårn utsmykket med Gzjel'-kakkelet, et underverk i hvite og blåe farger. Noe slikt har jeg aldri sett før.

Gzjel' er samlenavnet på folkelig «blå og hvit»-håndverk, og er også navnet til Russlands keramikksenter. I Gzjel' finner man mange andre landsbyer enn kun den ene som ga navnet til hele området. Mange av disse er kjente pottekeramikklandsbyer: Trosjkovo, Glebovo, Fenino... Keramikknæringen fra Gzjel' kan man beskrive med tre ord: mesterskap, keramikkleire og keramikkmaling.

Alt begynte med leire. Naturen selv hadde skjenket dette området en velstilt gave, for her finner man rike mengder med forekomster av ildfast leire, den såkalte Gzjelsk-Kudinovsk-forekomsten. Leiren lå under jordet, mens på overflaten lå det hus

og smålandsbyer strødd utover hele området. Det russiske folket trengte ikke mye – man hadde hender, og man hadde leire – så fint! Slik oppstod pottemakeryrket.

Fra gammelt av har det levd på dette leirrike jordet generasjoner av pottemakere med familiene sine, og alle drev med pottemaking, både kvinner og barn. Leire gravde man opp selv. Dette var tungt og skittent arbeid. Til å begynne med var det bønder sammen med sønnene som drev med utgravingen, i senere tid ble dette utført av arteler, det vil si kollektivarbeid. Alle ville treffe en leiråre, men leire ligger jo i plaster, og mellom plastene er det ofte tykke lag med sand, og prøv da å grave gjennom den frem til god leire! Man gravde opp litt og det fikk være nok. Leiren tok man hjem og la i hauger i et skur. Og der i skuret blandet man leiren med litt vann,



ямами или «дудками». Копкой занимались крестьянские мужики с сыновьями, либо, позднее, артели. Всем хотелось напасть на «жилу». Глина залегаёт слоями, между глиняными пластами находятся слои песка, которые достигают «несколько сажен толщины». Да поди ж ты, докопайся лопатой до хорошей глины. «Пушнины» накопили – и то дело. Домой притащили, в сарай положили. Там же, стоя на коленях, разувлажнили водичкой, тщательно перемяли, перебили руками. Далее завертел мастер гончарный круг, положил шматочек глины и – чего только из-под умелых рук не выходит: молочные крынки, тарелки, миски, медовницы, квасники и кумганы, кувшины, похожие на птицу, с выгнутым носиком, ручкой-хвостом. Когда мастер свою работу заканчивал, звал сыновей-подмастерьев и дочек-писарих. Мальчишки помогали облить лепнину блестящей глазурью. Девочки раскрашивали. Потом всю посуду несли на обжиг или «жгель» в большой горн-печку – технология! А раньше ведь деды горшок в жирных щях вываривали для глянцу. Понятное дело, что окромя хозяйственной утвари лепил папанышка-гончар детишкам на забаву ещё и глиняные свистели и фигурки. Секреты ремесла и росписи крестьяне свято оберегали от своих деревенских

соседей и передавали по наследству. Так создавались семейные династии «точильщиков», «писарих», а самые деловые мечту осуществляли заветную крестьянскую – «ф-а-абрику» открывали.

Промысел очень древний. Археологи накопили в этой местности черепков и удивились – мало того, что краски не поблёкли, так мастерицы изображали ещё не просто условную травку, а луговую овсяницу или полевицу, не просто листики, а листья папоротника, не просто завитки-усики с ягодками, а – «поразительное» открытие сделали археологи – «данное изображение имеет сходство с земляничкой». Ну надо же, а мы думали, что древние русичи лаптем щи хлебали.

В XVII веке вышел Аптекарский указ царя Алексея Михайловича (Тишайшего), чтобы «тае глины дела никуда не давать, а держать тае глину на аптекарские дела и впредь тае глину из Гжельской волости имать и возить тое же волости крестьянами кака та глина в аптекарский приказ надобна будет». Гжельские крестьяне по этой причине никогда не были крепостными – ведь вся Гжель вместе с крестьянами была закреплена за Аптекарским приказом специально в целях изготовления посуды. Царская грамотка!

В XVIII веке Михайло Ломоносов, который искал секрет фарфора и изу-

чал гжельские глины, писал: «Едва ли есть самая чистая и без примешения где на свете, кою химики девственницей называют. Какова у нас гжельская, которой ни где не видел я белизною превосходнее». Так и повелось: если при Петре I тут «приискивали» глину для кирпича, то при его дочери императрице Елизавете – для первого в России фарфорового завода. Познакомил великого Михайлу с гжельской глиной однокашник его, учёный-химик Дмитрий Виноградов. И «умыл» немцев с их мейсенским фарфором, «разгадал»-таки китайский секрет фарфора – создал наш, русский «порцелин» (то есть фарфор). Привёз из Гжели глину, жировку и песчанку – из них и получил первые образцы русского фарфора.

Ну а что крестьяне? В XIX веке одиночек становится всё меньше и меньше, всё больше артелями работают, а кто и поднакопил на свои собственные крошечные фабрики. Так то – ремесло, а тут – промысел. Промышлять стали на продажу гжельцы. И местность Гжель расцвела! По переписи 1871 года в 16 деревнях Гжели было: 11 лавок, 15 питейных домов, 11 харчевен, 5 постоянных дворов и 88 производственных заведений! Гжельские крестьянские семейства выходили «в люди». Жизнь кипела!

dene sine. Når mesteren var ferdig med sine verk ropte han på sine sønner og døtre: sønnene helte glinsende glasur på disse keramikkverkene, mens jentene malte keramikken med spesiell maling. Deretter skulle man plassere den ferdigmalte keramikken inn i en stor ovn der keramikken skulle «bakes» zjgel'-prosessens. Slik var teknologien,

Hver bondefamilie hadde sine egne metoder og måter å lage og male keramikken på. Disse teknikkene gikk i generasjoner, fra far til sønn, og ble holdt strengt hemmelig, nesten hellig, fra andre familier. Slik ble hele dynastier av «hjulsjennere» og «malerjenter» dannet, mens de mest praktiske anlagte åpnet til og med sine egne små verksted – «fabrikker»

Keramikknæringen er en flere hundre år gammel næring, også i det russiske området. Arkeologene hadde tidligere gravet opp flere funn av eldgamle keramikkrester. Det som forundret dem mest var at mønstrene fortsatt var godt gjenkjennelige på mange av keramikkplintene – de som hadde malt disse gjenstandene hadde klart å gjengi ikke bare gress, men også enkelte gresstrå og blomster. Og dette var et «underlig funn» gjort av arkeologiske ekspedisjoner i Gzjel'-området. Skulle nesten

i motsetning til hvordan man i gamle tider pleide å koke keramikken i fet kålsuppe for å gi keramikken en glans.

I tillegg til husholdningsartikler og kjøkkentilbehør laget mesterne også keramiske leketøy for barna – menneskefigurer og plystrefugler.

myknet den godt med hendene. Mesteren ville så sette i gang et spinnehjul, legge et stykke utvannet leire på hjulet – og slikt ble mesterverkene skapt: melkebeholdere, tallerken, boller, honningkrykker og vannkaraffer formet som en fugl. Nesten alt kunne mestere lage med de magiske hen-





Вот красочная иллюстрация местных деревенских интриг того времени: однажды местный «ломоносов» – крестьянин Павел Куличков, имевший опыт работы на фарфоровом заводе Отто – нашёл в складках местности светлую глину и сразу смекнул, что дело «пахнет фарфором». Тут же в сарае практически наладил фарфоровый заводик, правда, малость сглупил – поделился секретным рецептом изготовления и устройством горна с одним единственным рабочим-татаринном, который ему пособлял. А конкурент Храпунов из соседней деревни переживал, завистничал, спал и видел во сне «куличковский секрет». Тудьть «на вражескую территорию» и послал он старшего сына Герасима, который, спив рабочего, самым подлым и примитивным образом спёр рецепт фарфора. Даже старообрядцам «ничто человеческое» не было чуждо.

Да и вообще, фарфоровый заводик, хоть и кустарный, оно еть требует какого труда! Простую банку аптекарскую сделать или тарелку какую, делов-то сколько – невпроворот. Твёрдых материалов для фарфору попробуй размоли – тут конный привод нужен. Дров разных сжигают 800 сажень; свечей сальных расходуют 13 пудов; на жалование рабочим идёт до 10 тысяч рублей, а посуды выпускается на 32 тысячи рублей. Етыть твою в дышло!

Но императорский двор крестьянский фарфор жаловал, заказы солидные

tro at den gammelslaviske befolkningen hadde spist suppen sin med trebark.

I 17.århundret har tsaren Aleksej Mikhailovitsj (kjent som «Den stilleste») sendt ut den såkalte «Апотек-форорднинг» («Аптекарский указ» der han hadde beordret følgende: den leiren man hadde gravet opp i Gzjel'-området skulle beholdes av bøndene i landsbyene på dette området og være disponibel for medisinske behov dersom det behovet var til stedet. Bøndene fra Gzjel' har av denne grunn aldri vært livegne, de var nå beskyttet av, og direkte underlagt, Apotekerdepartementet (senere omformet av Peter den Store til Det medisinske departement). Slik var tsarens forordning for Gzjel'-mesterne om å lage

размещал на посуду «фасона заморского самоилучей доброты». За работу местных заводчиков награждали серебряными медалями «За полезное» и «нарядными кафтанам».

К слову сказать, сервизы гжельские выпускались разные по количеству предметов: знаменитый «Гурьевский» на 150 персон, «Тет-а-тет» на двоих, «Эгоист» – для одного себя любимого. Гжельские заводчики с крестьянской закваской марку держали, иностранцам нос утирали – Гжель стала «русским Стаффордширом» (это старейший центр керамики и фарфора в Англии).

А дальше пришло «красное» время. И понеслось – «раскулачивание кулачества как класса», национализация. Представьте себе, сколько эмоций находится в сухой энциклопедической информации: «После Октябрьской революции, в 1918-1919 гг., в Гжельском керамическом районе были национализированы все фабрики и мануфактуры. Из них 7 наиболее крупных и хорошо оснащенных стали государственными заводами». Поясняю – отобранные были фаянсовые заводики, заработанные потом и кровью прадедов, у братьев Барминых, братьев Храпуновых-Новых, братьев Акулиных, братьев Дунашовых, братьев Тереховых и Киселёвых, у гжельцев Куринова, Качинкина, Фартального, Фомина, Самсонова и многих-многих других.

Вот и ещё ответ на вопрос «что такое Гжель?». Гжель – это трудовые крес-

medisinsk tilbehør, men også annet tilbehør og utstyr.

I det 18.århundret skrev den kjente russiske vitenskapsmannen Lomonosov følgende om leiren fra Gzjel': «Knapt finnes det renere og mest ublandede leire, som kjemikere kaller jomfruelig, slik er vår gzjel'ske leire, hvis perfekte hvitfarve jeg aldri har sett maken til noensteds» Og slik ble det til at mens man under Peter den Store sitt styre gravet frem leire til å lage mursteiner av, brukte man samme leire til å åpne Russlands første porselensfabrikk da datteren til Peter, Elisaveta den I. tok over styringen av landet. Lomonosov søkte etter oppskriften til porselen. Hans tidlige klassekamerat Dmitrij Vино-

тьянские династии. Гончарство – тяжёлый труд, согласитесь, что в белых перчатках посуду не полепишь. Донационализировались до того, что гжельские мастера открыто говорили: «Если в скором времени никто Гжелью не окажет помощи, то помяните наше слово, и горшки-то у нас точать разучатся, и их будут привозить из других мест». Спасли ситуацию уникальные люди, пришедшие на производство. В 1933 году основали Гжельский керамический завод в д. Турыгино (помните Дунашовых? это их детище). Сюда пришёл работать учёный-искусствовед Александр Салтыков и художница Наталья Бессарабова. Эти люди буквально возродили гжельского Феникса из пепла, они придумали и разработали новый стиль – те самые известные нам синие узоры на белом фоне. Раньше-то Гжель была разноцветной...

Музей керамики очень маленький, но и очень симпатичный, там выставлены талантливые вещи и фотографии мастеров. Все с ахами и охами опять засверкали вспышками. Девушка-гид рассказывала про историю и технологию, но не особо самозабвенно, как-то заученно, типа «поскорей бы закончить». Интересно было узнать, что глина вылёживается 1,5 – 2 года, потом её разбавляют водой и жидкую фильтруют через сито. В полученную очищенную глину снова добавляют водичку и доводят до эластичного состояния. Я услышала ещё про какие-то гипсовые формы, куда залива-

gradov introduserte for han den gzjel'ske leiren. De russiske vitenskapsmenn klarte å løse gåten bak den kinesiske porselenshemmeligheten og utviklet den russiske «porcelain» (porselen) som kunne godt konkurrere med den tyske Meissen-porselen. Man tok leiren fra Gzjel', samt det nødvendige utstyret og ovnen, og laget dermed de første russiske porselensprodukter.

Hva skjer med bøndene i mellomtiden? I 19.århundret blir det færre og færre av individuelle verksteder, man jobbet for det meste i større samlinger, arteler, mens noen hadde spart opp til å starte egne små keramikfabrikker. Håndverk ble til næring. Gzjel'-mestere laget nå keramikken også





ется эта подготовленная жидкая глина (или шликер), и про то, чем отличается глина гжельская от скопинской. Отличительный знак – цвет глины: в Трошково – она красно-коричневая, а рязанская – бежево-кремовая. Красную глину возят с карьера в 5 км отсюда, а залежи белой уже давно выработаны, и сейчас Гжель работает на привозной.

Гжельская роспись считается подглазурной, т.е. расписывается сначала просто обожженный черепок, поэтому после нанесения рисунка изделие окунают в глазурь, а затем отправляют снова в печь на второй окончательный обжиг при температуре 1350°. Там глазурь делается прозрачной как стекло, а рисунок меняет цвет.

Гжельская роспись делится на три вида. Главная – это травка, злаки, ягоды, веточки, листья, букеты и гирлянды цветов. Кроме роз изображают маки, георгины,

for salg. Gzjel'-området blomstret. Ifølge tellingen fra 1871 hadde de 16 landsbyer i Gzjel' så mye som 11 forretninger, 15 spisesteder, 11 vertshus, 5 gjestgiverier og 88 verksteder! Bondefamiliene fra Gzjel' ble mer og mer velstående og kjente. Livet fikk for fullt!

Her er et meget fargerikt eksempel som illustrerer datidens bondeintriger. Det var en gang da den lokale mesteren Pavel Kulitsjov, som hadde arbeidserfaring fra Otto porselensfabrikken, hadde funnet flere lag med lys leire. Han skjønte fort at dette «lukket det porselen av» Kulitsjov hadde snart satt opp et lite porselensverksted. Lite lurt av han var å dele hemmelighetene bak porselen og den spesielle oppbygningen av ovnen med sin eneste medarbeider, en tatar. Kulitsjovs konkurrent, en viss Khrapunov fra nabolandsbyen som var meget sjalu og ønsket å vite «Kulitsjov-hemmeligheten» sendte den eldste sønnen sin, Gerasim, til å finne ut av hemmeligheten. Sønnen Gerasim har skjenket tataren full og stjal oppskriften på porselen. De menneskelige følelser er visstnok ikke en gang de gammeltroende fremmed.

Selv et lite hjemmeverksted krever enormt mye arbeid. Om man skulle lage en enkel tallerken eller en apotekaraf-

лилии, пионы, астры, гвоздики, ромашки. Форма у них немножко условна. Это – растительная роспись. Орнаментальная. Прежде всего, это шашечки – несколько рядов сине-белых квадратов по бортику и поясok-отводка, тоже вдоль бортика. Художники рисовали также знаменитые гжельские сетки – «гребёнки» (в виде ели), «капельки», «жемчужинки», «усики». С помощью кисти с жёстким ворсом наносится рисунок «под мрамор». Им за-

полняется пространство внутри, к примеру, волнистых линий, или звезды, круга на дне тарелки. Сюжеты. Это природа и времена года. Это сценки городской жизни, деревенский пейзаж и быт и т.п. Это персонажи из русских сказок: Синие птицы, Полканы, птицы Сирины, разные Русалки, Коты-Баюны и т.п.

Синеглазая посуда –  
Вазы, чайники и блюда –  
Ярко светится оттуда,  
Как родные небеса.

По материалам прессы.  
Фото: Александр Кулешов, Москва.  
Татьяна Дале, Берген



fel, selv da trengte man mye tid og krefter. Man måtte male til støv harde materialer ved hjelp av hestekrefter, brenne masse ved i prosessen... Høyt var også forbruket av stearinlys. På toppen av alt gikk opptil 10.000 rubler til å lønne arbeidere. Til slutt hadde man dog produsert for til sammen 32.000 rubler...

Keiserhoffet, som også stod for bestillingen av porselensvarer, belønnet porselensmestere med penger, og lokale gzjel'ske fabrikkmestere fikk også sølvmedaljer og fargerike festklær.

Porselensserviset fra Gzjel' ble produsert etter antall personer servisesett var beregnet på: den berømte «Gur'jevskij» for 150 personer, «Tet-à-tet» for 2 personer, el-

ler «Egoisten» for kun 1 person. Gzjel'-fabrikkene har alltid produsert høykvalitetsvarer og ble regnet som «den russiske Staffordshire» (det eldste porselens- og keramikksenteret i Storbritannia).

Så kom «den røde tiden» – revolusjonen og borgerkrigen. Som «trenden» da var, ble mange bønder som eide verksted erklært for kulakker og behandlet tilsvarende, mens verkstedene deres ble nasjonalisert. Man kan knapt forestille seg hvor mye følelser og lidelse som ligger bak denne enkle artikkelen fra Den store encyklopedi: «Etter Oktoberrevolusjonen i 1918–1919 ble alle fabrikker og verksted i Gzjel'-området nasjonalisert. 7 av disse som var større og bedre utstyrt ble til stat-



Folkelig sjel gjennom kunsten

ТВОРИТ ДУША НАРОДНАЯ



lige fabrikker» Eller, for en bedre forklaring, bøndene mistet disse små porselens- og fajanseverksted som deres fedre og forfedre hadde i generasjoner og som de hadde bygget med blod og svette...

Dette er nok et svar på spørsmålet om hva er Gzjel'. Gzjel' – det er bøndenes arbeidsdynastier. Pottemakerfaget er et meget tungt arbeid, det kan man trygt si seg enig i. Det å lage tallerkener og kjøkkentilbehør av keramikk er ikke noe for «hvite krager» Nasjonaliseringen hadde gått så langt at mestrene fra Gzjel' sa helt åpenlyst: «Merk dere våre ord - dersom ingen hjelper Gzjel' i snarere fremtid, så vil det ikke lenger være noen igjen her som husker hvordan man lager pottter, man blir nødt til å importere dem fra andre steder»

Situasjonen ble imidlertid reddet da ildsjeler hadde gjenopprettet produksjonen av keramikk og porselen. I 1933 ble Keramikkfabrikken i Gzjel' grunnlagt. Senere kom kunsthforskeren Aleksandr Sal-

ren blir liggende i 1–2 år. Deretter vanner man leiren ut og filtrerer. Den filtrerte og rene leiren blir nok en gang tilsett vann, slik at leiren blir mer elastisk og myk. Jeg får også høre om hvordan leiren blir lagt oppi gipsformer og om hvordan leiren fra Gzjel' er forskjellig fra, for eksempel, Skopino-leiren. Hovedforskjellen ligger i fargen: i landsbyen Trojsjkovo er leiren rødbrun, mens i Rjazan' er den beigefarget. Den rødfargede leiren blir kjørt til fabrikken fra et sted ca. 5km fra fabrikken, mens den hvite leiren må man transportere fra helt andre plasser, siden hvitleireplastene hadde blitt gravet helt ut for lenge siden.

Gzjel'-malingen kaller man for «førglasur-maling»: man maler først på det fer-

tykov og malermesterinnen Natal'ja Bessarabova. Disse menneskene hadde bokstavelig talt gjenskapt Gzjel'-kunsten, den kom seg opp ut av asken som fuglen Føniks. De hadde også utarbeidet en ny stil, den stilen som er mest kjent i dag, nemlig blåfarget mønster på en hvit bakgrunn. Før i tiden var Gzjel'-produktene flerfargede...

Keramikkens museum er et lite men meget vennlig sted. Her står det utstilt flere verk av kjente mestere og bilder av dem. Man kunne høre besøkende utbryte begeistringslyder i det de blitset med fotokameraer. Vår guide, en ung kvinne, fortalte om historien og teknologien, men fortellingen hennes manglet litt inspirasjon, den virket litt stiv og fremskyndet, som om hun ville bli ferdig fortelt mulig. Det var dog interessant å få vite at lei-

digbakte produktet, deretter dypper man produktet i glasurløsning, for så å sende det nok engang inn i ovnen. Produktet blir stekt under temperaturen på 1350 grader, og i denne varmen blir glasuren like gjennomsiktig som glass, mens kobolt forandrer fargen.

Motiver i Gzjel'-malingen kan man dele inn i 3 typer. Hovedtypen er gress, korn, bær, tregren, blomster og buketter. Av blomster maler man ikke bare roser, men også valmueblomster, georginer, liljer, pioner og andre. Disse har en litt annerledes form, og denne kaller man for plantemaling. Ornamentalmaling: dette er først og fremst sjakkbrettliggende mønstre – rekker med blå og hvite ruter på sidene omkranset med lysefargede «belter» Malerne laget også den berømte Gzjel'-maling-nettingen, det vil si det såkalte «hårbørster» (formet som grantrær), «dråper» «småperler» etc. Man lager også marmoraktige, eller marmorlignende, bilder ved hjelp av en malekost med hard lo. Med disse bildene utfyller man innsiden av bølge- eller stjernemønstre, eller, for eksempel, innsiden av sirkelen på bunnen til et fat eller en tallerken. Motivene for Gzjel'-malingen kan være forskjellige: naturen og årstider, bylivet og livet på landet, husholdning og hjemmet, hverdagslige ting og eventyrlige figurer. Slike motiver illustrerer også russiske eventyr, og deres hovedpersoner og fantastiske skapninger.





# ПО ВОЛНАМ МУЗЫКАЛЬНОЙ ИСТОРИИ НОРВЕГИИ

Татьяна ДАЛЕ

# СААМИ

Впервые я услышала саамский йойк в джазовой обработке на концерте группы «Скайди», которая побывала в Бергене в апреле 2009 года с концертом, носившим русское название «Новгород».

Тогда произошло моё очное знакомство с культурой саами.

Моя норвежская приятельница «купила» на русское название концерта и, решив доставить мне приятное от встречи с «родным русским», пригласила меня на него. Однако ожидая встречи с русской культурой, я познакомилась с норвежской, а точнее саамской.

Услышав музыкантов, я была заворожена дивными звуками, которые иногда напоминали мне «русские народные страдания».

Но не меньше я была поражена уникальными возможностями человеческого голоса. Нет, такого я ещё не слышала.

официальное признание со стороны норвежского государства. В 1997 году, на церемонии официального открытия Самедигги – Саамского парламента – Его Величество Король Норвегии Харальд V подчеркнул, что и саами, и норвежцы – важные составляющие норвежского общества. Он принёс извинения за прежнее отношение к народу саами: «Норвежское государ-

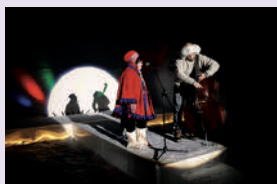
ство было основано на территории двух народов – саами и норвежцев. История саами является неотъемлемой частью норвежской истории. Сегодня от лица государства мы приносим свои извинения за несправедливое отношение к народу саами в результате жестокой политики норвегизации». С тех пор государство последовательно проводит в жизнь мероприятия, направленные на сохранение и развитие поселений и экономической деятельности саами. Среди этих мероприятий: открытие в 1974 году Фонда развития саами, Соглашение об оленеводческих хозяйствах 1976 года. В 2000 году был основан Фонд народа саами в 75 млн. норвежских крон. Выплаты из Фонда используются на меры по развитию языка и культуры саами и являются коллективной компенсацией за урон, нанесенный несправедливыми мерами в отношении этого народа. Управление Фондом осуществляет Самедигги.

Как известно, район традиционного расселения саами распространяется на четыре государства: Финляндию, Норвегию, Россию и Швецию. 15-25 тыс. саами проживает в Швеции, более 6 тыс. живет в Финляндии и 2 тыс. – в России.

Получили саами и свой национальный день – 6 февраля. С 2004 года он является официальным днём поднятия флага в Норвегии. Национальный праздник саами отмечается в Норвегии, Швеции, Финляндии, России. Он стал символом единения народа саами – единения минуя государственные границы.

Между прочим, флаг саамов был разработан норвежкой Астрид Баль (Astrid Bahl) по инициативе Саамского совета. Кольцо на флаге символизирует единство саамов, а его разделение на две части – вынужденное проживание

Здесь вы сможете  
услышать эту  
музыку  
[www.skaidi.org/](http://www.skaidi.org/)



Выступают мастера-виртуозы йойки Стейнар Ракнес и Инга Юса



ние саамов в разных странах. Кольцо также символизирует шаманский бубен. Цвета флага повторяют традиционные цвета одежды саамов. Традиционное объяснение цветов такое: красный – огонь, синий – вода, жёлтый – воздух, зелёный – земля, круг – солнце и луна. Эта расшифровка необходима для понимания истории народа и его культуры.

Но вернёмся к традиционному песнопению саамов.

Йойк отличается от традиционного народного пения в Западной Европе. Возможно, поэтому оно и вызывает недоумение и даже иронию – и у большинства норвежцев, и у иностранцев. Впрочем, многим нравится особый песенный ритм, повторения одних и тех же попевок на про-

На концерте меня ждало нечто неожиданное: национальная музыка с особенными, чисто национальными горловыми переливами, от которых мурашки бегут по коже – и методичные звуки классического контрабаса. Но услышав контрабас, я подумала: «А ведь контрабас очень походит своим звуком на национальные инструменты саами: нивьта, хоуфф, келлах, сопровождающих их песнопения». Удивительное сочетание стилей и вкусов – и совсем не случайное!

Группа «Скайди» существует уже 10 лет. Безусловные лидеры её – Инга Юсо и Стейнар Ракнес. Она поёт йойк, он аккомпанирует ей на контрабасе. Удивительный ансамбль, органичный, необычный. Оба артиста слились в одно «художественное целое», при этом сумев сохранить каждый свою индивидуальность.

тяжении песни, красиво звучащие, но лишённые прямого смысла слова. Кстати, это то, что чаще всего затрудняет понимание йойки. Нам, привыкшим к другим ритмам, другим интонационным ходам, к другой мелодике, порой кажутся странными и даже смешным горловые переливы поющих, их однообразные на первый взгляд причитания. Но чтобы почувствовать красоту этих песен, надо вспомнить, что йойк не является песней о ком-либо или о чем-либо. Йойк существует сам по себе. Иначе говоря, «что вижу о том и пою» – так можно охарактеризовать йойк. Йойк можно посвящать любимой жене или восходу, животному или красивому, живописному месту. В этом смысле о красотах Норвегии можно «йойкать и йойкать»! Йойк можно запросто подарить новому знакомому. Важно, чтобы у человека был свой собственный йойк, он по своему значению созвучен имени человека.

Стейнар Ракнес (Steinar Raknes) – один из известных норвежских джаз-басистов. Окончив в 2001 году консерваторию в Тронхейме по классу джаза и получив диплом «магистра джазовой музыки», он сотрудничал со многими ансамблями и исполнителями. По стилю игры его часто сравнивают с легендарным Чарлзом Мингусом (Charles Mingus – великий контрабасист, целая эпоха в джазе). Те, кто интересуется всерьез джазовой музыкой, знает Ракнеса как композитора и участника джазового трио «Urban Connection», а также по совместной работе с такими исполнителями как Чик Кореа, Майкл Брекер, Стив Гроссман,

Пер Техас Йоханссон и многими другими звёздами. Он был участником норвежских групп «Ола Квернберг-трио» (Ola Kvernberg Trio) и «Кирсти Хуке-квартет» (Kirsti Huke Quartet). Стейнар обладает удивительным, уникальным качеством – он умеет заставить слушателей радоваться музыке и буквально светиться счастьем от её звуков. И в «Скайди» он остался верен себе, – так сказал о нём один из его коллег.

Другая участница группы – Инга Юсо (Inga Juuso), саами по национальности. Она обладательница уникального по тембру голоса. Пожалуй, на сегодня эта одна из ведущих певиц стиля «йойк». Примечательно, что Инга Юсо, эта единственная в мире певица, исполняющая йойк, официально занимает должность «профессионального йойка» – она работает в этом качестве в северном графстве Норвегии – Тромс. Разве это не свидетельство верности принятой норвежским правительством национальной политики в отношении саами? Есть ли ещё страна в мире, где существует такая особая должность – сочинять и исполнять йойки и получать за это зарплату? «Йойк сегодня посвящается не только величественным горам Норвегии и их заснеженным вершинам,

– говорит Инга. – Я пытаюсь не просто развивать нашу традиционную музыку, но комбинировать с другими жанрами и стилями».

И в этом я убедилась, слушая «Скайди» на концерте с русским названием «Новгород».

Закройте глаза и пусть огненная стихия саамской музыки и её ритма несут вас по волнам древней народной памяти! ■





В Норвегии объявлен лауреат международной научной премии имени Людвиг Хольберга. Как сообщает Радио Свобода, им стал 73-летний канадский философ и историк науки Йэн Хэкинг. Премия Хольберга присуждается ежегодно за вклад в гуманитарные и социальные дисциплины, право или теологию. Правительство Норвегии учредило эту награду, носящую имя писателя и драматурга эпохи Просвещения Людвиг Хольберга, в 2003 году для поощрения выдающихся гуманитариев. Выбором лауреата премии занимается по поручению норвежского правительства университет Бергена.

«Профессор Хэкинг сделал многое для стирания разрыва, характеризовавшего академические дебаты о

понимании науки. Он внёс большой вклад в философское осмысление таких областей знания, как физика, язык, вероятность, психология и психиатрия. Несмотря на такое разнообразие, в его работе есть единая идея: наука – это творение человека. Современная наука создавалась в исторической ситуации, и для её понимания недостаточно знать, что она “права” или достоверно подтверждена. Необходимо знать контекст её возникновения», – говорит председатель оргкомитета Хольберговской премии Ян Фритьоф Берндт.

Денежная часть премии Хольберга составляет 4, 5 миллиона норвежских крон, что соответствует 700 тысячам долларов США. Официальная церемония награждения лауреата состоится в Осло 25 ноября этого года. ■

**ПРЕМИЯ ХОЛЬБЕРГА: ОБЪЯВЛЕН ЛАУРЕАТ**

# СКАНДИНАВСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

Подборку подготовила Галина ЭЙДСКРЕМ

Скоростная железная дорога, соединяющая Хельсинки и Санкт-Петербург, войдёт в эксплуатацию осенью 2010 года. Эта ветка будет называться Allegro, её главная задача – сократить время пути от Хельсинки до

Санкт-Петербурга с 5,5 часов сначала до 3,5, а затем до 3 часов.

При строительстве Allegro используются современные технологии, призванные обеспечить высокую эффективность перевозок. Конструкция новой железной дороги позволит поездам развивать скорость 220 км/ч как на финской

колее шириной в 1524 мм, так и на российской шириной в 1520 мм.

Сначала перевозки по новой железной дороге будут осуществляться дважды в день. А в 2011 году, когда нынешние поезда марок Sibelius и Repin будут сняты с эксплуатации, по ветке Allegro будет осуществляться три рейда ежедневно из каждой столицы.

Трехчасовая поездка возможна только при условии, что процедура, которую необходимо проходить при пересечении границы, будет производиться на борту состава во время поездки.

Археолог-любитель недавно обнаружил тайник с серебром на датском острове Фюн (Funen). И после того случая городские музеи столицы острова Оденсе (Odense), воспользовавшись хорошей погодой последних дней, продолжили раскопки на этом месте и нашли множество уникальных ценностей эпохи викингов.

Среди находок 41 серебряная монета, серебряный браслет, фрагменты картин той поры. Большинство найденных монет принадлежат эпохе правления калифов в странах среднего и ближнего востока, а также есть монеты древних государств, которые находились на территории современной России.

Учёные полагают, что браслет и фрагменты картин сделаны руками скандинавских мастеров. Тайник, о существовании которого никто и не подозревал, находился в окрестностях города Ринге (Ringø) более 1000 лет, и смотритель музея Йеспер Хансен (Jesper Hansen) говорит, что это самый большой клад, который находили на Фюн.

Музеи Оденсе подчеркивают тот факт, что монеты других государств на территории Дании – это «ещё одно доказательство того, что широкие международные связи и торговля были неотъемлемой характеристикой стран Скандинавии в эпоху викингов». ■

**ТАЙНИК  
НА ДАТСКОМ  
ОСТРОВЕ**



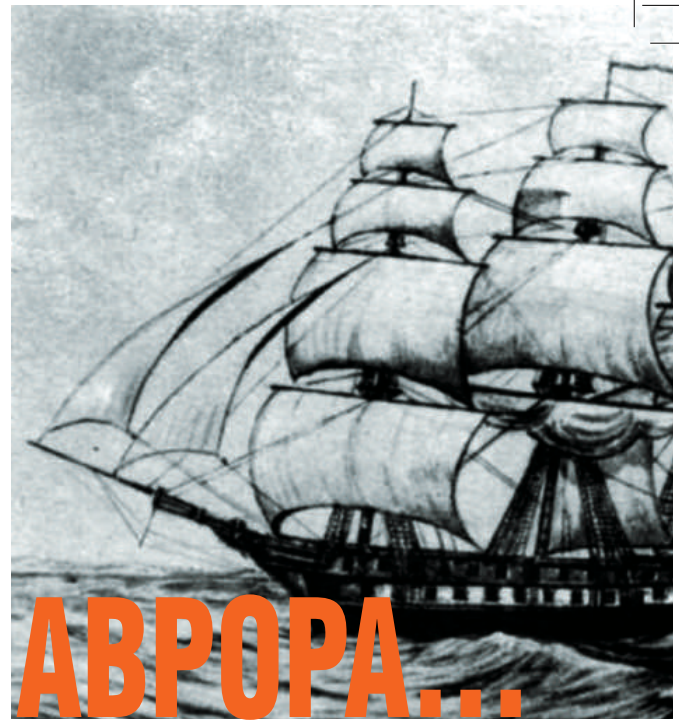
**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
И ХЕЛЬСИНКИ СТАНУТ  
БЛИЖЕ ДРУГ К ДРУГУ**





В жизни, как известно, всё так тесно связано, что порой далёкие события оказываются цепочкой одного исторического и логического ряда. Люди, предметы, события, явления соединяются в единый клубок, и на расстоянии лет и десятилетий трудно становится разъединить части сложившейся картины. Так непостижимой логической цепочкой история связала судьбу шведской женщины, светской красавицы, родившейся в начале XIX века, и... русскую революцию 1917 года...

Юрий КРУЖНОВ



# НЕСОКРУШИМАЯ АВРОРА...

## Аврора Шернваль – Демидова – Карамзина

Когда летом 1809 года на сейме Великого княжества Финляндского было провозглашено отделение Финляндии от Швеции и положено начало финской государственности, то немалую роль в подготовке основных документов к сейму сыграл полковник шведской (а теперь финской) армии, уроженец Швеции и некогда паж шведского короля – Карл Йохан Шернваль. В числе четырех бывших шведских (а теперь финских) офицеров он представил императору Александру I, по окончании последней русско-шведской войны (1807-1809 гг.), проект вхождения Финляндского княжества в состав России. Проект был одобрен. Позже Шернваль стал губернатором родного ему Выборга, участвовал в Отечественной войне 1812 года на стороне русских войск и вместе с ними вошел в Париж...

Фамилия Шернваль вскоре стала известна не только в пределах Финляндии и Швеции. Весь Петербург, а с ним и Москва спустя несколько лет заговорили о дочери финского полковника – красавице Авроре Шернваль. Совсем юной она была привезена в северную столицу, и уже девочкой произвела неотразимое впечатление своей красотой и развитостью. Поразила она и финское общество. В 16 лет ее вывели в свет столичного города Гельсингфорса (ныне Хельсинки). Отец Авроры к тому времени умер, а ее отчим, блестящий офицер и дипломат Карл Валлен,

сначала заменил Шернваль на посту губернатора, а потом стал прокурором Финляндии. Аврора стала носить фамилию Шернваль фон Валлен.

В свои шестнадцать Аврора уже говорила на четырех языках. Русский знала прекрасно – в окружении семьи Шернваль было немало русских, среди них, между прочим, служивший в Нейшлотском полку поэт Евгений Баратынский, посвятивший совсем юной Авроре несколько стихотворений. Поклонников у Авроры было немало, собственно, все мужчины, увидев ее, «записывались» тут же в ее поклонники. Аврора была ослепительно красива. А при ее образовании, уме и мягком, отзывчивом нраве она не могла не произвести впечатления на любого знавшего ее. От нее в восторге были и мужчины, и женщины.

Но, наделив Аврору красотой и умом, природа не позаботилась о самом главном для этой неординарной женщины – об обыкновенном женском счастье. Нет, Авроре везло на возлюбленных, двое ее мужей и один ее жених – все ее обожали и боготворили. Беда была в другом – в несчастливой судьбе.

Ее первой большой любовью был Александр Муханов, 24-летний корнет, адъютант гельсингфорского губернатора и литератор. Это был роман «до беспамятства». Дело дошло до решения Александра просить руки Авроры. Но родители девушки не хотели

выдавать дочь замуж так рано. Вскоре Муханов уехал служить в Россию, и время побежало... И целых восемь лет Аврора отказывала всем претендентам на её руку – а их было множество. Аврора уже жила в России, уже покорила давно весь Петербург, была желанной гостьей в лучших столичных салонах, была знакома с А. С. Пушкиным, П. А. Вяземским, братьями Виельгорскими... Александр, также приятель Пушкина и Вяземского, автор критических статей о современной литературе, участвовал в войне в Турции, перенес тяжелую, смертельную болезнь. В 1830-м он – уже полковник и служит в Московском Главном архиве. Встреча влюбленных долго не состоялась. Что ж, он был в Москве, она – в Петербурге. Но... что-то ещё мешало... Но вот встреча произошла, и оказалось, что влюбленным нужно было встретиться очень давно... Прежнее чувство не угасло. Мучимый болезнью офицер вновь просит руки Авроры, и родители девушки в этот раз не отказывают. Было назначено венчание. Аврора уехала в Гельсингфорс, куда должен был прибыть и Александр – там собирались обвенчаться и сыграть свадьбу. И вдруг пришло известие – Александр при смерти. Аврора заспешила к жениху, но... опоздала. Александр Муханов умер в день, на который была назначена свадьба. Ему было 34 года. Потрясенная, Аврора едет с сестрами Муханова в их родовое имение, где Александра хоронят. Почти в шоко-



## Det skandinaviske kaleidoskopet: СКАНДИНАВСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП



ский залив. Но на пути у неё, в Авачинской бухте стояли фрегат «Аврора» и ещё два корабля, направленных сюда русским командованием заранее, в предчувствии предстоящей войны.

Ещё по пути «Авроры» к заливу Де-Кастри, что возле Татарского залива, англичане

и французы пытались остановить фрегат у берегов Южной Америки, в перуанском порту Кальяло (Каллао) «Аврора» была блокирована. Но в дело вмешалась русская смекалка. В одну из ночей, в сильный туман, моряки спустились в баркасы и, чтобы не ставить парусов и не разворачивать корабль носом, на тросах и с помощью вёсел отбуксировали фрегат кормой в открытое море.

А война уже была объявлена. Капитан Изюльметьев, не дойдя до Де-Кастри, решает дать бой англичанам, появившимся в Авачинской губе, возле Петропавловска-Камчатского. Вражеских кораблей было шесть. Наши всего три, причём два – малые суда. Сражения шли в течение 4 дней, англичане с французами пытались высадить десант. Доходило до рукопашного боя. Но Авачинскую бухту русские моряки отстояли. Рано утром 27 августа 1854 года вражеская эскадра ушла в открытое море. «Аврора» и сопро-

вом состоянии Аврора проводит в имени несколько месяцев, пытаясь прийти в себя.

Однако на это ушли не месяцы, а годы.

А время летело, пора было создавать семью. Но прошёл 1834 год, 1835-й... В 1836 году Аврора была представлена императрице Александре Фёдоровне как её новая фрейлина. Императрицу Аврора тоже очаровала. Аврора быстро подружилась с дочерьми императрицы и много времени проводила с ними. При дворе шли балы, приёмы, где необходимо было присутствовать. На балах первым кавалером Авроры Шернваль был император Николай I, большой ценитель женской красоты и первоклассный партнёр в танцах.

А незадолго до этого, в 1835 году, на Охтинской верфи в Петербурге был спущен на воду парусный фрегат под названием «Аврора». Имя ко-

раблюдаллично император Николай I. Говорят, это он повелел назвать новый корабль «в честь одной из самых красивых женщин Петербурга» – Авроры Шернваль. С этих пор повела отсчёт трудная судьба другой «Авроры» – корабля-двойника прекрасной женщины.

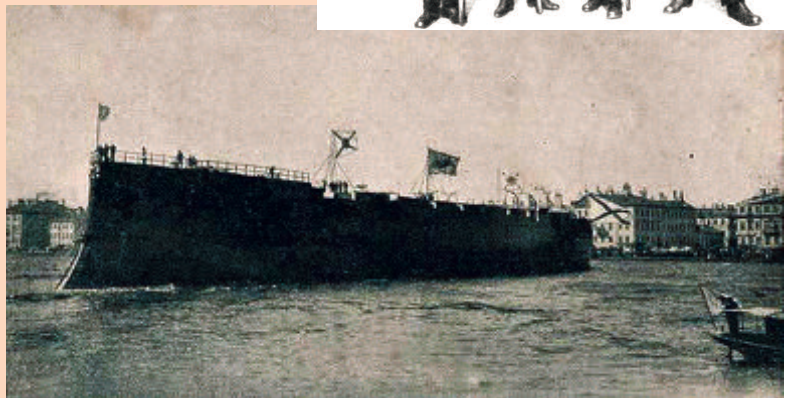
Биография корабля была столь же славной, как и биография его тезки, шведской красавицы. Командовали им в разные годы два знаменитых адмирала – И. Ф. Литке и И. Н. Изюльметьев. Особенно прославился фрегат своими действиями во время Крымской войны 1854-55 годов. Только воевал он не у Крымских берегов, а... на Дальнем Востоке. Эту страницу Крымской войны мало кто знает даже в России. Английские и французские корабли атаковали не только Крымское побережье. Война шла и на Северном, и на Белом морях. А в августе 1854-го англо-французская эскадра под командой адмирала Прайса подошла к Камчатке, угрожая захватить Камчатский полуостров. Эскадра направлялась в Татар-



- ▲ Фрегат «Аврора». Акварель Л.А. Поленова 1950г. Вилла Хагасунд под Гельсингфорсом. Фото 1880-х гг.
- ▲ Командир фрегата «Аврора» И.Н. Изюльметьев. Фото 1859г.

- ▶ Берген 1924г. Слева направо: командир крейсера «Аврора» Л.А. Поленов, командир учебного корабля «Комсомолец» П.П. Баранов, комиссар крейсера «Аврора» А.А. Утенькин

- ▶ Спущенный на воду в Новом Адмиралтействе новый крейсер 1-го ранга «Аврора». По фот. К. Булла автотипия «Нивы».





вождавшие её корабли направились к заливу Де-Кастри, где «Аврора» снова дала бой неприятелю.

Победные рейды «Авроры» были чуть не единственными в истории Крымской войны, и, безусловно, способствовали завершению её дальневосточной кампании. Николай I был восхищён мужеством русских моряков и лично выразил им благодарность. На сопках возле Петропавловска установили несколько памятников в их честь. Именем адмирала Изюльметьева были названы залив и мыс на острове Сахалин. Имя фрегата «Аврора» было тогда многих на устах...

Фрегат повторял судьбу своей «крёстной матери» не только по части испытаний, но и по части мужества, с каким эти испытания преодолевались. И ещё в одном были схожи их судьбы – погружая своих «подопечных» в пучину испытаний, судьба хранила их самих. Так будет не раз с Авророй Шернваль, так случится не раз с фрегатом «Аврора»... Вот один случай: спустя несколько лет после дальневосточной кампании фрегат под командой Изюльметьева совершал поход в Северном море, у берегов полуострова Ютландия, близ Дании. Корабль попал в шторм, потерял управление, его несло на скалы. В критический момент Изюльметьев вызвал офицеров «к шпилью» и, как рассказывают, спокойным голосом, с улыбкой на лице, изложил ситуацию и даже указал на карте место, где через час «Авроре» предстояло разбиться. «Но, – прибавил капитан, – если мы тотчас, невзирая на штормовой ветер, повернём судно, то разобьёмся не через час, а через два. Отчего же нам не прожить лишний час?..» Хладнокровие капитана подействовало на команду ободряюще. Поворот был совершён мастерски и полностью удался. Но ветер неожиданно стих, и обречённый было на гибель фрегат своим ходом вышел на чистую воду...

**В** 1834 году к Авроре Шернваль посватался Павел Николаевич Демидов, богач, один из владель-

цев знаменитых Демидовских заводов, меценат-покровитель наук и искусств, учредитель знаменитых Демидовских премий, егермейстер Двора, полный, тучный и очень добрый и чувствительный человек. Ему было 37 лет, Авроре – 27. Она была молода и красива, он страдал от болезней, связанных с полнотой и весом. Пребывавшая в трауре Аврора Демидову отказала. На следующий год тот сватался опять.

И опять отказ. Аврора прямо отвечала Павлу Николаевичу, что хотя питает к нему искреннюю симпатию, всё же желает остаться верной памяти покойного Александра Муханова. Тем не менее, Демидов вскоре снова посватался... Дочь Николая I, Ольга, писала в одном из писем: «Поль Демидов, богатый, но некрасивый человек, хотел на ней жениться. Дважды она отказывала ему; но это его не смущало, и он продолжал добиваться её руки. Лишь после того, как татап [императрица] с ней поговорила, она сдалась...»

В июне объявили о помолвке. Дважды свадьба откладывалась из-за состояния здоровья Демидова, который вынужден был проводить время на лечении в Баден-Бадене. Свадьба состоялась в конце 1836 года в Гельсингфорсе. В честь молодожёнов гельсингфорским дворянством был дан бал. Павел Николаевич не остался в долгу, он устроил праздник, который долго потом вспоминали. Угощение и подарки гостям были невероятно пышные. Крупную сумму Демидов пожертвовал на нужды города. Жене подарил алмаз «Санси» весом 54 карата, который некогда украшал корону французских королей... Но после свадьбы Демидов вынужден был остаться в Гельсингфор-



се, хотя предстояло сопровождать супругу в Петербург и предстать перед императором. Павла Николаевича вновь подвело здоровье. Он остался на попечении местных врачей. Аврора поехала в Петербург одна. Николай был недоволен, что Аврора явилась в столицу без мужа, но когда узнал о его серьёзной болезни, повелел содействовать в поиске лучших врачей для своего егермейстера. Только летом 1837 года Демидовы смогли появиться в петербургском обществе вместе. «Они как пара голубей», – писал один из их друзей. Годы, проведённые с Павлом Николаевичем, действительно стали счастливыми для Авроры. Она ухаживала за мужем как за малым ребёнком. Она и от природы была заботлива, а теперь обнаружила в себе сильный материнский инстинкт. И потом, ей было дано такое свойство – отдаваться всей душой любимому человеку. Но и Павел Николаевич души не чаял в своей жене. Он заказал своему приятелю, архитектору Огюсту Монферрану, два особняка на Большой Морской, в самом центре Петербурга, и подарил их Авроре. Эти особняки и ныне украшают «аристократическую» улицу возле Исаакиевской площади. Вскоре Демидов просит известного живописца Кар-





- ▲ Аврора Карамзина. С акварели 1847г. Андрей Николаевич Карамзин. С акварели Э. Росси, 1847г.
- ◀ Фрегат «Аврора» во время бури. С картины художника П.Т.Бориспольца, 1838 г.
- ▼ Один из особняков Демидовых на Б.Морской ул. в Петербурге Крейсер «Аврора». Фото 1905г.

ла Брюллова написать портрет супруги. В том же 1838 году супруги Демидовы отправляются в поездку по Европе. Во Флоренции они останавливаются у брата Павла Николаевича – Анатолия, «князя Сан-Дonato», также известного покровителя искусств и щедрого мецената, делавшего дары императорскому Эрмитажу. Кстати, знаменитая картина Брюллова «Последний день Помпеи» была написана по заказу Анатолия Демидова. Анатолий Николаевич пригласил к брату самых известных в Европе врачей. Казалось, Павел Николаевич немного ожил.

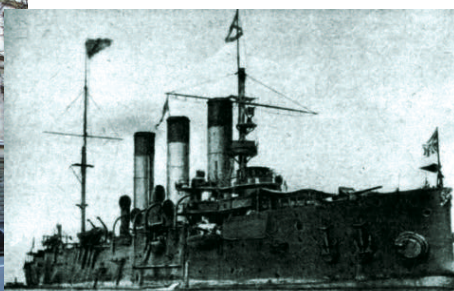
Аврора к тому времени была на сносях. В октябре 1839 года, когда супруги основались на некоторое время в Веймаре, у Демидовых рождается сын. Счастью родителей просто не

было предела. О сыне мечтали оба супруга. Сына назвали Павлом. Вскоре стали готовиться к отъезду в Петербург. В декабре перебрались в Майнц. Здесь у Павла Николаевича неожиданно произошло обострение болезни, и с каждым днём ему становилось хуже. В марте 1840 года Павел Николаевич Демидов скончался. Аврора приехала в Петербург с полугодовалым сыном и гробом мужа.

Ещё пролетело несколько лет. Но теперь, по крайней мере, Аврора не была одна, она была погружена в заботу о сыне. Она жила в Петербурге, но много времени проводила в Трескенде, родовом имении Шернвалей под Гельсинфорсом. Имение она выкупила у отчима. Дом в Трескенде вскоре превратился в загородный салон. В гостях у Авроры часто бывали её друзья – Ф. И. Тютчев, П. А. Вяземский, В. А. Соллогуб. А будучи в Петербурге, Аврора особенно часто бывала у Виельгорских и Карамзиных. В Петербурге у Авроры завязался роман с сыном покойного историка и писателя Николая Михайловича Карамзина – Андреем Карамзиным, гвардейским офицером, воевавшим на Кавказе, гордившимся своими ранениями. В 1846-м, танцуя с Авророй на балу у гра-

фа Соллогуба – под мазурку «Аврора», написанную Михаилом Виельгорским для Демидовой – Андрей сделал Авроре предложение. Та ответила согласием. Не сыграло ли роль, что ей было уже к сорока? Трудно сказать. Только злые языки говорили, что Андрей Карамзин – человек не безукоризненного поведения, любит игру в карты, пирушки, женское общество. К тому же, – судачили в свете, – он всего лишь гвардии поручик, тогда как, будучи Демидовой, Аврора Карловна считалась «тайною советницей». Но, несмотря ни на что, отчим Авроры (мать Авроры уже умерла) дал своё согласие на брак. Брак благословила и императрица. В июле 1846-го сыграли свадьбу.

Андрей Карамзин оказался чутким мужем и замечательным отцом своему пасынку. Маленький Павел сразу полюбил Андрея, потянулся к нему – а детей обмануть трудно. И Аврора писала одной своей подруге: «С каждым днём я люблю моего Андрея всё больше и больше». Годы с Андреем были такими же счастливыми, как годы с Павлом Демидовым. Супруги путешествовали по Европе, ездили на Урал, на Демидовские заводы – Аврора ведь стала наследницей некоторых из них, надо было вести и это хозяйство. В то же время жаждавшее любви и добра сердце этой женщины искало любые пути, чтобы проявить это добро и эту любовь. Аврора давно уже занялась благотворительностью, и у себя в Финляндии, и в России. Во время поездки на Урал она открыла там три больницы и дом престарелых. Благотворительность постепенно становилась главным делом её жизни. «Я почувствовала пользу от своего существования», – писала она с Урала сестре. Аврора была счастлива ещё долгих семь лет. Долгих – и недолгих. Когда в 1855-м началась Крымская война, Андрей счёл своим долгом отправиться в армию, хотя был уже в отставке. Он погиб вскоре в рукопашной схватке с турецким отрядом. «Это одно из таких подавляющих несчастий», – писал, узнав про это, Тютчев жене, – что по отношению к тем,





на кого они обрушиваются, испытываешь, кроме душераздирающей жалости, ещё какую-то неловкость и смущение, словно сам чем-то виноват в случившейся катастрофе...»

Горе Авроры было безутешно, но, видимо, она уже поняла, что её преследует рок. Чем дальше, тем явнее это было. Вскоре после гибели Андрея, сын Авроры Павел, студент юридического факультета Петербургского университета, стрелялся на дуэли. Он остался жив, но у него были прострелены обе ноги. К тому же, он был посажен на гауптвахту – дуэли в Рос-

сии были запрещены, и за них могли лишиться «всех чинов и прав состояния» и сослать в Сибирь. Сыграло роль близкое знакомство Авроры с новым императором, Александром II. Павел смог даже закончить университет и вскоре уехал в Париж.

В 1864 году Аврора узнала, что «её» фрегат «Аврора» исключен из списков флота», то есть попросту дан на слом.

Сын Авроры, между тем, женился и звал мать приехать к нему в Вену, где они теперь жили с женой. Приехавшая туда Авро-

ра стал свидетельницей рождения внука. Но тут счастье оказалось омрачённым. Вскоре после родов скончалась жена её сына. Павел впал в тяжелейшую депрессию, морил себя голодом. Немного помочь ему смогли монахи-иезуиты. Аврора переехала с сыном и внуком в Париж, но в 1869-м Павлу был предложен важный пост на Украине. Там он женился снова. У Авроры появились новые внуки. Казалось, вновь всё успокоилось. Но в 1885 году Павел Карамзин скорострительно скончался. Ему было только 45 лет.

Если бы не многочисленные внуки и племянники, Аврора не пережила бы удара. К тому же, ей уже было под

80. Она едет в свое имение Трескенде, но успевает прожить там лишь около трех лет. Однажды ночью Аврора проснулась от запаха дыма. Поняв, что начался пожар, она, как могла, поползла по горячей лестнице на второй этаж, где, знала, должна была спать служанка – по счастью, в доме больше никого не было. Увы, до второго этажа она не добралась, потеряла сознание. Служанка спаслась, а Аврору вскоре нашли с сильными ожогами. Но и теперь ничто не сломило эту женщину. Она не захотела расстаться со своим цветником и родными местами и приспособила для жизни небольшой парковый домик. Но вскоре ужасный ураган смёл домик и повалил почти все деревья в парке. Авроре пришлось перебраться в имение отчима – Виллу Хагасунд, которое вскоре стало принадлежать ей. Здесь её без конца посещали друзья и просители. Да, просители. Потому что Аврора Карамзина уже сделалась одной из самых известных благотворительниц в России. Она учредила несколько фондов, организовывала дома милосердия, строила на свои деньги больницы, школы, церкви и помогала всем, кто к ней обращался. В день к ней приходило по два-три десятка просителей. Она вела со своей помощницей специальный журнал учёта. Получая значительный доход от своих заводов, она порой не имела копейки в кармане – всё раздавала.

Аврора являла собой единение несоединимых, казалось, качеств: красоту и светскость – с редким мужеством и душевной стойкостью. Впрочем, не только душевной. В 1867 году, ухаживая за больными оспой, Аврора заразилась сама. И тут она проявила необыкновенную силу воли. Сама просила связывать ей руки, чтобы не расчесывать нарывы. Она выздоровела, и страшная болезнь не оставила совершенно следов на ее лице. Где черпал силы человек, которого всю жизнь преследовали одни несчастья?

**В** 1897 году на верфи завода «Новое Адмиралтейство» в Петербурге был заложен бронепла-



- ▲ Павел Николаевич Демидов  
Капитан 1-го ранга Л.А. Поленов  
среди нахимовцев. Фото 1949 г.  
Крейсер «Аврора» на вечной  
стоянке в Петербурге.
- ▶ Аврора Демидова. С картины  
К.П. Брюллова, 1838 г.

лубный крейсер 1-го ранга «Аврора». По старой морской традиции ему дали имя в честь отслужившего свой век старого фрегата. Правда, по другой традиции, список вариантов имён представили сначала императору для выбора и утверждения. Николай II подчеркнул в списке только одно имя: Аврора. В 1900 году крейсер был спущен на воду. Когда Авроре Карамзиной сообщили о том, что её имя будет носить новый крейсер, она воскликнула: «Ах, только бы это не отразилось трагически на его судьбе...»

Не отразилось. Но судьба крейсера «Аврора» оказалась связанной со многими трагическими страницами российской истории.

Бронепалубному крейсеру, вошедшему в строй в 1903 году, вскоре пришлось участвовать в русско-японской войне. Во время Цусимского сражения в 1905-м крейсер получил тяжёлые повреждения, но смог выйти из окружения и уйти в нейтральные воды. Участвовал крейсер и в Первой мировой войне, но как дозорное судно. Во время октябрьской революции 1917 года команда крейсера одной из первых на Балтике перешла на сторону большевиков. В ночь на 25 октября 1917-го «Аврора» вошла в Неву и встала на якорь недалеко от Зимнего дворца, где обосновалось Временное правительство. Этой же ночью с «Авроры» был произведён холостой выстрел, который, по утверждениям позднейших историков, был сигналом к штурму Зимнего дворца и началу захвата власти большевиками.

Потом «Аврора» не раз была на грани трагедии. В 1919-м, во время гражданской войны, её хотели было затопить у фарватера Кронштадта, во время наступления на Петроград войск генерала Юденича. В 1921 крейсер законсервировали у стенки Кронштадтского порта «для передачи на долговременное хранение», то есть в запас, а то и на списание. Тогда капитаном крейсера был назначен бывший офицер «Авроры» – Л. А. Поленов. По его инициативе энтузиасты взялись

за восстановление корабля. В 1923 году, после долгого ремонта, «Аврора» снова встала «на киль» и стала первым учебным кораблём Балтийского флота. В 1924-м крейсер вместе с учебным судном «Комсомолец» совершил первое в истории Советского флота дальнейшее (учебное) плавание – из Кронштадта в Архангельск, при котором необходимо было обогнуть Скандинавский полуостров. Моряки побывали в Дании, Швеции, Норвегии, Финляндии, останавливались в городах Гельсингфорс, Стокгольм, Гётеборг, заходили в Осло, Ставангер, Берген.



В Бергене они встречались с первым полпредом СССР в этой стране – А.М. Коллонтай. «Аврора» не раз потом ходила в заграничные учебные походы. Среди тех, кто прошёл практику на «Авроре», будущие легендарные морские начальники Н. Г. Кузнецов, В. Ф. Трибуц...

В 1941-м «Аврору» снова назначили на списание, её имя уже дали новому строящемуся крейсеру. Это считалось смертным приговором старому кораблю. Но началась Великая Отечественная война. В 1941-1944-м «Аврора» защищала подступы к Ленинграду. Но в 1944-м её снова назначили к списанию. Тогда адмирал флота И. С. Исаков, назначенный начальником только что организованного Ленинградского Нахимовского училища,

предложил передать крейсер училищу в качестве учебного судна. И в 1945 году крейсер был закреплён за Ленинградским Нахимовским училищем. В 1948-м «Аврора», наконец получившая к тому времени статус «легендарного крейсера», встала на вечную стоянку у набережной возле нынешнего Нахимовского училища, примерно на том месте, откуда был произведен некогда выстрел по Зимнему дворцу. Крейсер стал учебной базой Нахимовского училища – и крейсером-музеем. Капитан Поленов стал педагогом училища и часто проводил занятия на палубе родного крейсера.

Ныне «Аврора» – символ города, его определительный знак. Как профиль Адмиралтейства, как Александровская колонна. Крейсеру «Аврора» посвящены фильмы, песни, спектакли, романы, стихи

**А**врора Шернваль-Демидова-Карамзина ничего этого, конечно, не застала. Она умерла в 1902 году, в возрасте 94 лет, когда крейсер, названный в её честь, ещё даже не вышел в море. Но так и кажется, что драматическая судьба этой женщины каким-то мистическим образом сказалась на истории жизни двух «её» кораблей. Они так же прошли через множество испытаний и так же не сдались и вышли победителями в поединке с судьбой...

Аврора Шернваль умерла в своем имени, на Вилле Хагасунд и была похоронена на Старом кладбище близ Гельсингфорса. Виллу Хагасунд она завещала городу. Теперь это уже не окраина бывшего Гельсингфорса, нынешнего Хельсинки, а один из густых городских районов. Небольшой двухэтажный дом словно «зажат» зданием Парламента, Национального музея и Дворца «Финляндия». Сегодня Вилла Хагасунд – дом-музей Авроры Карамзиной, урождённой Евы Анны Авроры Шернваль. Он существует уже не один десяток лет. Скандинавы помнят своих замечательных сограждан.



TIL VÅRE KVINNER!  
О, ЖЕНЩИНЫ!

**Новый фильм  
французского  
режиссера  
Яна Кунена**



Интервью подготовила  
Вера МЕДВЕДЕВА

# КОКО ШАНЭЛЬ

**ПОМОГАЯ** своему возлюбленному выжить, она разрушала его семью...

Блестящие «Русские сезоны» Дягилева и страдания жены Стравинского; Париж, покоренный сочинениями русского композитора и его запои на роскошной вилле влиятельной покровительницы – вот фон, на котором происходит действие нового французского фильма «Коко Шанель и Игорь Стравинский».

При всей напряженности человеческих драм в этом сюжете режиссеру Яну Кунену, известному в России по фильму «99 франков», удалось не скатиться к истории банального адюльтера, а показать целую эпоху, которая на многие годы определила развитие европейского балета. На роль Стравинского он пригласил знаменитого датского актера Мэдса Миккельсена, знакомого россиянам по фильму «Казино Рояль», в котором он сыграл главного «злодея», Ле Шифра. Корреспондент

«Русского мира.ru» удалось побеседовать с режиссером и актерами нового фильма.

## **Ян Кунен, режиссер фильма**

**Мы, русские, очень любим, когда западные режиссеры снимают фильмы о наших известных соотечественниках, однако сразу же начинаем их критиковать, поскольку считаем, что никто нас по-настоящему не может понять и отобразить. Вы не боитесь такого рода критики?**

Нет, не боюсь. Во время съемок меня окружало много русских, которые помогали сориентироваться в особенностях вашей культуры. Если же российской критике не понравится фильм, то интересно будет узнать, какие именно детали ускользнули от меня, чего я не заметил.

Мы старались обращать внимание и на исторические детали, и на эту особую атмосферу, которая сопровождала создание и показы русских балетов. Как мне кажется, это один из самых запоминающихся мо-

ментов в фильме, действительно, связанный с русской культурой, поэтому мне особо не страшны российские критики. Скорее, любопытно узнать, что именно они думают о картине.

**В каждой своей работе вы очень тщательно прорабатываете мельчайшие детали. На что обращали особое внимание в этом фильме?**

Начать хотя бы с того, что некоторые сцены мы снимали полностью на русском. К сожалению, это язык, на котором я не говорю, поэтому, когда приходилось снимать диалоги на русском, нужно было обращать внимание на множество вещей: от чисто технических деталей, которые должны помочь при монтаже, до получения от актеров нужных эмоций.

Но, наверное, больше всего усилий от меня потребовали сцены, в которых Мэдс Миккельсен, наш Стравинский, играл на фортепьяно. Нам всем было очень важно добиться, чтобы эти сцены смотрелись естественно.

И, конечно же, еще очень много времени заняло воссоздание бале-

Вверху: кадры из фильма



Когда композитор Игорь Стравинский оказался во Франции с женой и детьми в полной нищете, знаменитая Коко Шанель помогла ему встать на ноги и продолжить писать музыку. Но, помогая Стравинскому выжить, она одновременно методично разрушала его семью, не скрывая ни от кого отношений с ним.

# И ИГОРЬ СТРАВИНСКИЙ

та «Весна священная». В сценах было занято почти 500 актеров, которые изображали зрителей, 25 танцовщиков и 80 музыкантов. Все это снималось в Театре Елисейских Полей, где когда-то и проходили «Русские сезоны». Но помимо этого мы сконструировали в театре отдельную студию, чтобы иметь возможность снимать некоторые сцены. Так что это была очень кропотливая и комплексная работа.

**А как вы контролировали съемку, когда шли диалоги на русском языке?**

В моей практике уже были съемки документального фильма «Даршан» на языке, который я не знал. Мы тогда делали картину об индийской женщине, считающейся в Индии воплощением божества на земле.

Мне кажется, незнакомый язык – это не самое сложное в работе, поскольку главное – эмоции актеров, а их я в состоянии проконтролировать, ведь по сценарию знаю,

какая фраза чему соответствует. Более сложно было тогда, когда по-русски говорили не русские актеры, а Мэдс Миккельсен в роли Стравинского. Очень хотелось добиться от него правильного русского акцента. Когда шло озвучивание, то наш русскоязычный актер Антон Яковлев повторял ему на русском фразу за фразой, слово за словом по многу раз, чтобы максимально приблизиться к мелодике русской речи. Конечно, несмотря на то, что Мэдс сделал все возможное, мы, наверное, в российском прокате будем его дублировать, чтобы для россиян все выглядело совершенно естественно.

**Премьера вашего фильма совпадает с празднованием столетия балетных «Русских сезонов» Дягилева. Продюсеры специально решили сделать фильм к юбилею?**

Как ни странно, но мы об этом узнали только тогда, когда съемки уже начались. И это чистая правда. То есть никто специально не гото-

вил фильм к юбилею, просто все так удачно сложилось.

**Приятное совпадение. Тем более что европейская культура повлияла на Дягилева, а он, в свою очередь, повлиял на европейскую культуру. А сами вы до этого фильма любили ли балет и классическую музыку?**

Я не могу себя назвать большим знатоком классической музыки, но она мне всегда нравилась. Однако действительно, когда этот проект был предложен, то мне нелегко бы-



Габриэль (Коко) Шанель. Фото 1910-х гг. Париж



Игорь Стравинский.  
Фото 1910-х. Париж



Коко Шанель.  
1915 г. Париж



Справа вверху:  
Игорь Стравинский  
в своем кабинете в Париже.



Справа:  
Сергей Дягилев и Игорь Стравинский  
в Париже. 1920 г.

ло решиться отобразить на экране такого великого композитора, как Игорь Стравинский. Меня трогала его музыка, но до съемок я не очень хорошо представлял себе русский балет. Поэтому многое пришлось для себя открывать, ведь я не являюсь в нем специалистом.

**Есть ли желание продолжить «погружаться» в русскую культуру или, наоборот, нужно отдохнуть от русской тематики?**

Один из самых потрясающих моментов работы в кино – это то, что каждый раз она погружает тебя в совершенно особый мир и разные культуры. Мне нравится всякий раз испытывать новые ощущения. Каждый из моих фильмов не похож на предыдущий.

Поэтому, наверное, можно сказать, что мне свойственно все время выбирать что-то новое. Дело не в том, что может наскучить какая-то тема, просто я стремлюсь искать «новых приключений», которые приводят в новый мир, в новые культуры и в новые эпохи. И возможно, ког-

да-нибудь я опять обращусь к русской тематике, но, наверное, уже в совершенно другом виде, например, могу снять научно-фантастический фильм. Почему бы и нет?

**Вы известны как режиссер, которому присуще в фильмах чувство юмора. Здесь же достаточно меланхоличная история. Это отвечает вашему нынешнему настрою?**

Когда я снимаю кино, то люблю время от времени «сменить регистры». Для режиссера всегда очень интересно снять то, чего от него не ждут, да еще желательно так, как этого до него никто не делал, то есть фактически отправиться в новое «приключение» на новой территории.

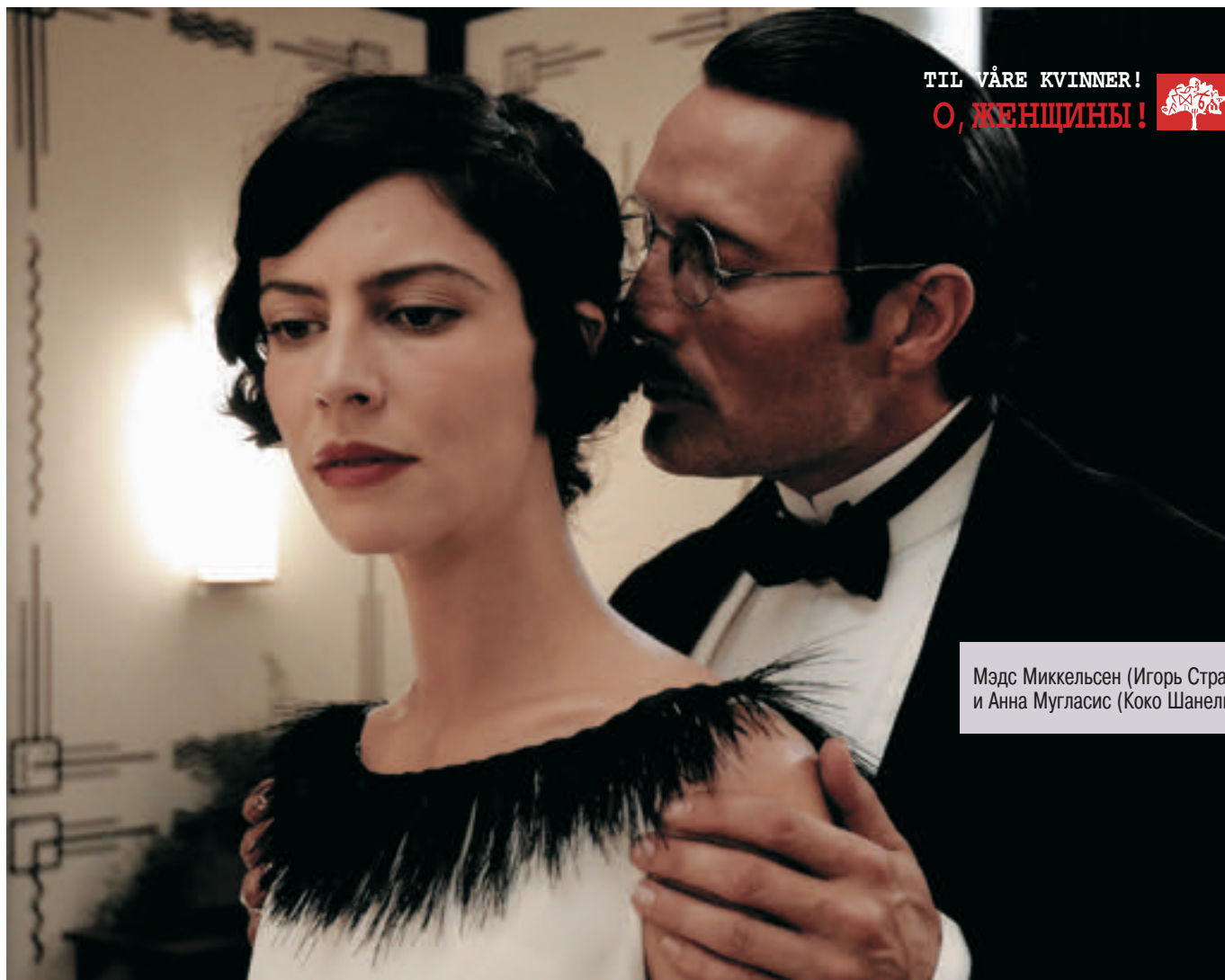
**Очень часто со стороны кажется, что все режиссеры должны быть хотя бы немного диктаторами, чтобы контролировать весь организационный и творческий процесс. Вы же производите впечатление человека, который не способен ни на ко-**

**го накричать. Меняетесь ли вы во время работы?**

Съемка фильма означает, что ты проводишь определенную часть своей жизни с другими людьми. Мы как будто цирк на гастролях. Поэтому нужно постараться, чтобы эта часть жизни была максимально приятной, а отношения между людьми – нормальными. Я, по крайней мере, всегда стремлюсь именно к этому. Но, конечно, мне приходится периодически быть авторитарным, поскольку режиссер отвечает за все и должен проявлять характер, а иногда и кричать, чтобы добиться каких-то вещей.

Но все-таки для меня очень важно помнить о проблемах других и не пытаться делать фильм вопреки другим. Я всегда отдаю себе отчет, что картину мы делаем вместе. Съемки же этого фильма, по большей части, проходили в хорошем настроении всей съемочной группы.

**В этой картине в том числе отражена и неоднозначная роль**



TIL VÅRE KVINNER!

О, ЖЕНЩИНЫ!



Мэдс Миккельсен (Игорь Стравинский)  
и Анна Мугласис (Коко Шанель)

**меценатов в искусстве. А вы сами что бы предпочли для работы: деньги государства или же меценатов?**

Мне кажется, здесь нет каких-то правил. Иногда нужно делать какие-то некассовые фильмы с хорошим творческим потенциалом, тогда, наверное, стоит обращаться к меценатам, а от государства получать минимальные деньги. То есть к поддержке такого рода фильмов относиться так же, как к поддержке современного искусства. Что касается нашей картины, то у нас была определенная региональная помощь, а остальная часть представляла собой классическое совместное иностранное производство с классической системой финансирования, причем российское финансовое участие в проекте было довольно значительным.

**Если каждый новый проект для вас – это совершенно новый мир, то что особенного и запоминающегося вы нашли для себя в «русском мире» во время съемок?**

Во-первых, я начал узнавать са-

му Россию, хотя пока провел там всего несколько дней. У меня было ощущение, что я открыл для себя целую вселенную, начиная с вашей истории и заканчивая знаменитой «русской душой». Говоря о Стравинском, мы рассказывали историю человека, который был вынужден покинуть свою любимую родину, как это, к сожалению, случилось со многими русскими, начавшими новую жизнь на чужбине.

Кроме того, лично меня потрясли русские балеты, поэтому могу сказать, что именно благодаря этим съемкам открыл для себя «Весну священную». Эта музыка, со всеми своими мистическими вибрациями, дополненная великолепной хореографией и костюмами, в конечном счете проистекла от традиционной русской музыки. Именно она питала творчество Игоря Стравинского. Когда мы слушаем «Весну священную», то в этой архитектурно выстроенной какофонии звуков каждый раз открываем для себя какие-то новые чувства. Ощу-

щаешь полное единение с музыкой, и одновременно это создает какие-то отзвуки в твоей собственной душе, о которых ты и не подозревал.

## **Мэдс Миккельсен, исполнитель роли Стравинского**

**Кого вам играть легче: злодеев или положительных героев?**

Как это ни покажется на первый взгляд неожиданным, но, когда играешь, особой разницы между отрицательными и положительными персонажами нет.

Я имею в виду, что нужно понять роль, а в каждом характере всегда можно найти и положительные, и отрицательные черты. Даже в злодеях я стараюсь отыскать какие-то хорошие черты характера. Если же у меня роль положительного героя, то пытаюсь найти какие-то его ошибки, чтобы он не казался совсем уж безгрешным, поскольку, наверное, не существует людей без недостатков.



TIL VÅRE KVINNER!  
**О, ЖЕНЩИНЫ!**



**И какие недостатки вам удалось найти в Игоре Стравинском?**

Стравинский был достаточно тщеславным человеком. Он по любому поводу имел свое собственное мнение и мало прислушивался к другим людям. Может быть, это не такой уж большой недостаток, но все же иногда окружающим приходилось с ним трудно. Кроме того, Стравинский был очень «закрытым». Он раскрывался только в своей потрясающей музыке, но никого не пускал в личную жизнь, и из-за этого тем, кто находился рядом с ним, было не всегда легко.

**А вы закрытый человек или экстраверт?**

Смотря когда, но, наверное, все-таки закрытый. Иногда могу быть очень общительным и открытым, но мне это свойственно далеко не всегда.

**Какая сцена в фильме «Дяди-**

**лев» оказалась для вас наиболее трудной?**

Таких сцен было, признаюсь, довольно много. Например, я должен был говорить на русском, чтобы сцены, где Стравинский общается со своей семьей, выглядели убедительно. На озвучивании фильма мы очень долго работали с моим русским коллегой, чтобы добиться правильного произношения. В результате он сказал, что вроде нормально. Но это еще не все. В некоторых сценах фильма режиссер просил меня говорить на французском с русским акцентом. Это было тогда, когда снимали о жизни Стравинского во Франции.

Если учесть, что мне одновременно приходилось учить и французский, то можете себе представить, каково это было. Да еще ко всему прочему по роли я должен играть на пианино.

**А вы умеете играть на фортепьяно?**

Нет, к сожалению, поэтому все-му приходилось учиться, а по ночам запоминать роль на разных языках. Я приложил много усилий, чтобы эта роль удалась, поскольку она мне очень интересна. Но когда я пытался играть на пианино, то существовало явное противоречие между моими руками и моей душой. У Стравинского фантастическая музыка, которая сразу находила отклик в моем сердце. И нужно было реалистично отразить в кадре, будто я сам играю эту музыку.

**Какую музыку вы предпочитаете, если речь не идет о какой-нибудь роли?**

Честно скажу, я и вправду очень люблю классику, а также мне нравится соул.

**На премьеру этого фильма вы должны приехать в Москву. Это**







**будет ваше первое посещение России или нет?**

Нет, я уже там был два раза. Москва мне показалась очень красивым городом. Я был поражен, видя такое количество красивых зданий, а москвичи, как мне кажется, доброжелательные и отзывчивые люди. Хотя не обошлось и без приключений: около нашего отеля произошел взрыв.

**Вы не шутите?**

Абсолютная правда. Но это вовсе не испортило моего впечатления. Москва своей энергетикой мне напоминает Нью-Йорк, и я буду рад приехать туда еще раз.

**Когда вы в фильме говорили по-русски, то понимали текст или же просто механически повторяли?**

Понимал. Конечно, я не могу сказать, что говорю по-русски, но то, что произносил сам, понимал. И

то, что говорили в кадре мои партнеры по фильму.

**Московские журналисты и особенно журналистки будут покорены, если вы попытаетесь говорить по-русски. Скажите какую-нибудь фразу.**

(Мэдс Миккельсен произносит на русском: «Не бросай меня»).

**Вот это да! А перевод этой фразы вы знаете?**

Знаю.

**А на скольких языках вы разговариваете?**

На четырех: мой родной датский, шведский, немецкий, английский – последние, конечно, с акцентом. И сейчас начал учить французский.

**Читали ли вы что-нибудь из русской литературы?**

Читал, но только, понимает-ся, на датском. Например, «Идиота» Достоевского и «Войну и мир» Льва

Толстого. Это потрясающие произведения.

**Надеюсь, после таких книг вы не считаете, что мы, русские, слишком пессимистичны, как это иногда можно слышать?**

Я бы сказал, что вам присуща некая меланхолия. Нам, скандинавам, свойственно то же самое. В этом мы похожи, поэтому мне было интересно читать.

**Игорь Стравинский был меланхоликом, Дягилев иногда тоже. А получившийся фильм, как вы сами ощущаете, скорее, меланхоличный или все же жизнерадостный?**

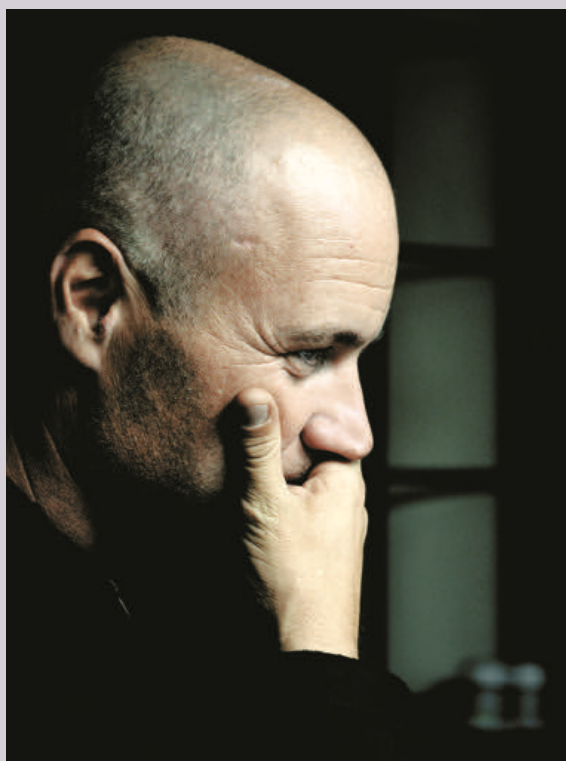
Наверное, можно сказать, что соблюден некий баланс. Мой персонаж, Игорь Стравинский, по своему характеру интроверт. И персонаж Коко Шанель – тоже интроверт. Но у нее присутствуют и другие черты характера, например,

Слева вверху: Мэдс Миккельсен в роли Игоря Стравинского.  
Слева внизу: Кадр их фильма: Обед с Сергеем Дягилевым.

Вверху: Анна Мугласис – Коко Шанель.

Справа: Антон Яковлев в роли Директора дягилевского балета.





Режиссер фильма Ян Кунен



Анна Мугласис (Коко Шанель)

умение быть центром компании. А Игорь Стравинский раскрывается в своей музыке. Так что, думаю, фильм вовсе не меланхоличный. К этому фильму трудно сразу подобрать эпитет. Я бы сказал так: он получился очень красивым. Но, конечно, в нем присутствует и определенная грусть.

**– Удалось ли вам за время съемок понять, что это такое, загадочная «славянская душа»?**

– Мне кажется, немного понял. У меня есть друзья из бывшей Югославии, а теперь появились и русские приятели, и, действительно, между ними есть что-то общее. Во-первых, все они очень привязаны к своей родной стране и отличаются ярко выраженным национальным чувством. А кроме того, для славян одним из главных приоритетов в жизни является хорошая семья. Так что родина и семья для них не пустой звук. И вообще, по-моему, у славян ярко проявляются все чувства, поскольку они очень эмоциональные.

### **Антон Яковлев, актер, исполнитель роли директора дягилевского балета**

**Помимо собственной роли вам пришлось работать и «тренером» по русскому языку исполнителя роли Стравинского. Трудно пришлось?**

Поскольку Мэдс – скандинав, у него даже не французский акцент, который мог бы подойти по фильму, а какой-то немецкий. Поэтому продюсер решил сначала озвучить всю его роль на русском, а потом Миккельсен должен был потренироваться и переозвучить ее. Был проведен кастинг, и выбрали для этого меня. Я уже сыграл в этом фильме свою роль, но все равно прошел через кастинг для такого предварительного озвучивания.

В результате я сначала записал текст его роли, где он говорит на французском языке, потом ту часть, где Миккельсен говорит по-русски, причем озвучивание происходи-

ло с экрана, голос в голос. Когда все было готово, диск отослали домой к Мэдсу, в Данию, и он с ним тренировался до того, как приехал в Париж на озвучку. А уже здесь в течение одной недели с утра до вечера я стоял с ним рядом и перед записью каждой фразы еще раз повторял ему текст с правильным акцентом. Мэдс – невероятно работоспособный, и мне кажется, в результате у нас все получилось.

По крайней мере, совсем не так, как в большинстве голливудских фильмов, где актеры, изображая русских, ужасно говорят по-русски. Такое ощущение, будто во всем Голливуде нет никого, кто мог бы их потренировать. Лучше уж не вставлять в фильм русскую речь, чем вставлять такую. Мы же все очень хотели, чтобы Миккельсен, который исполнял роль Стравинского, выглядел максимально естественно, произнося русские фразы. Надеюсь, зрители это оценят.

**Поскольку вы раньше снимались у Яна Кунена, то, наверное,**

TIL VÅRE KVINDER!

О, ЖЕНЩИНЫ!



**в этой картине было легко получить роль?**

Вовсе нет. Я вообще случайно узнал про кастинг на этот фильм, а когда узнал, очень обиделся, почему меня не пригласили. Нашел режиссера, а он, увидев меня, сразу сам сказал: «Антон, я много про тебя думал. Но в этом фильме все персонажи либо старше тебя, либо моложе. Нижинский – моложе, а Дягилев – старше. Я просто ломал голову, куда тебя можно вставить». Тут я ему и рассказал, что двадцать лет был танцором классического балета и танцевал в лучших театрах России и Парижа. Он был просто поражен этой информацией и сразу решил придумать для меня роль, которой не было в сценарии. После его минутного размышления появился мой персонаж – директор дягилевского балета.

Обычно в России директора балета – бывшие танцоры, поэтому мне даже в сцене приема у Дягилева удалось потанцевать. Я изобразил этого подвыпившего директора, который подходит к оркестру, а потом

начинает делать пируэты и вальсировать. А дальше я произносил тосты за Коко Шанель и за «Русские сезоны». Этой сцены вообще не было в фильме, но ее оставили, поскольку моя импровизация всем очень понравилась. Более того, мой персонаж, которого изначально не было в сценарии, так пришлось «ко двору», что мне потом дописывали и дописывали роль, вставляя мой персонаж в разные сцены. Ян еще в первый съемочный день сказал, что очень рассчитывает на меня, поскольку все остальные герои фильма – достаточно строгие или меланхоличные: Стравинский, Дягилев, Нижинский... И только мой персонаж мог добавить в фильм каких-то других, более веселых красок.

**Насколько я знаю, вы приехали во Францию по контракту, чтобы танцевать в спектаклях, посвященных девяностолетию балетных «Русских сезонов», и вот спустя ровно десять лет снялись в фильме, который попадает на их столетие.**

Точно вы заметили, я сам даже как-то не проводил такую параллель.

**Значит, это судьба. Ждите, еще через десять лет она может вас опять свести с Дягилевым.**

Я был бы не против, поскольку каждый поворот, связанный с ним, приносит мне удачу.

*Париж, 2009 год* ■

Кадр из фильма.  
На вилле «Бель Респиро».  
Елена Морозова в роли  
жены Стравинского, Екатерины.  
Кадр из фильма. Анна Мугласис  
в роли Коко Шанель





**РЕЧЬ** о русском языке. Точнее, о том, как перед 1 сентября 2009 года Министерством образования и науки Российской Федерации были рекомендованы к употреблению словари, содержащие новые нормы русского литературного языка. Нормы, надо сказать, странные. Принято за норму грамотности многое, что долгие десятилетия таковой не считалось. Прежде, всего, разрешили двойное «гражданство» для внутри-словесных ударений – догвоОр и доОговор, йОгурт – и почему-то йогУрт, по средАм и по срЕдам, твОрОг и твОрог – и т.д. Кофе стал не только мужского – «мой кофе», но и среднего рода – «моё кофе». Нормы – это не обязательное правило, это фиксация установившихся с годами идиом, фразеологических конструкций, слов, оборотов и прочей научной всячины. Но кто определяет эти нормы? Учёные-филологи, лингвисты... Правда, иногда кажется, что наши учёные, составители новых словарей русского языка, редко бывают на улицах. Они, возможно, удивились бы тому, что слова, принятые ими за норму как наиболее употребительные, вовсе не наиболее употребительные, а некоторые и вовсе не употребительные. В то же время они бы услышали много таких слов, которые давно пора ввести в качестве лингвистической нормы, да вот почему-то не вводят. Ну скажите, где и как часто слышали господа учёные слово йогУрт? В новом Словаре ударений объясняется, что слово это турецкое, и там, в Турции, оно звучит именно так. Так, может, тогда и Словарь логичнее было издать в Турции? А как часто слышали господа учёные слово «брачащиеся»? Не знаете, что это? Я тоже. Есть слово «брачующиеся», употребляемое, кстати, довольно редко, как правило, в офици-

НУ И БУЧА ПОДНЯЛАСЬ В РОССИЙСКОМ ОБЩЕСТВЕ АККУРАТ К НАЧАЛУ НЫНЕШНЕГО УЧЕБНОГО ГОДА. ЕЩЁ БЫ! НАМ – РАЗРЕШИЛИ! РАЗРЕШИЛИ ПИСАТЬ, КАК ХОТИМ, ГОВОРИТЬ, КАК ХОТИМ – ПРИ ЭТОМ ВСЁ НАШЕ ГОВОРЕНИЕ, КАКОЕ БЫ ОНО НЕ БЫЛО, ОБЪЯВЛЯЕТСЯ КАК ПРИСТОЙНАЯ, ЗАКОННАЯ НОРМА. ТОЛЬКО С ЧЕГО, СКАЖИТЕ, БУЧА (ТО ЕСТЬ СУМАТОХА), С ЧЕГО ШУМ-ГАМ, С ЧЕГО НЕДОУМИЕНИЕ И ВОЗМУЩЕНИЕ? ВЕДЬ СКОЛЬКО ДЕСЯТИЛЕТИЙ НАМ ЗАПРЕЩАЛИ, НЕ СОВЕТОВАЛИ, НЕ ДАВАЛИ, ОГРАЖДАЛИ – И МЫ МОЛЧОК. НО ВОТ РАЗРЕШИЛИ, А МЫ – В ОБСТРУКЦИЮ...

Иван ГРАММАТЕЕВ

**ВПЕРЕД,**

альных документах, да и в документах-то оно стало редким уже к концу XIX века. Но о «брачащихся», думаю, мало кто сегодня вообще слышал. А зря – теперь это НОРМА! Может, твОрог или доОговор действительно частенько можно слышать в офисах, в магазине, на улице. Только, друзья мои – нецензурные слова употребляются сегодня и на улицах, и

**ВПРО-**

**ШЛО**

**Е!**

в помещениях, и на воде, и на воздухе с частотой, в десятки раз превосходящей популярность твОрога и тем более йогУрта. Ан нет, не вошли они в новые словари. Но, боюсь, скоро войдут. А с ними, уверен, станут нормой шоОфер, пОртфель, прОцент, доОцент и, возможно, лисаЕд.

Вот и шумит образованная Россия. Немало уже сломано копий, немало резких и ехидных слов прозвучало в адрес лингвистов-новаторов, немало шуток родилось «в тему»... Чего уж мне-то вновь ехидничать, повторяться? По мне, тут важен не столько факт, сколько обозначившийся процесс развития языка. Вот шумят по поводу четырёх словарей, только что рекомендованных «минобром» («министерство образования» – иронический неологизм последних дней). А между тем, тот же процесс идёт и в других странах. Недавно знаменитый Оксфордский словарь вышел без некоторого количества старых английских слов, которые составители посчитали устаревшими и вышедшими из употребления: «викарий», «аббат», почему-то «спаниель»... А другой популярный лингвистический английский словарь – «Коллинз» – вышел с десятком неологизмов – надо думать, десятком из сотен и тысяч, которые сейчас наиболее употребимы в переходах метро, на улицах, во дворах, на концертах рэпа и рока и пр. Чем плохи неологизмы? Да ничем не плохи. Только вот стали они нормой – и все задумались – а чем же они хороши? И украшают ли они благородный английский язык, язык Байрона и Диккенса?

Наши СМИ единодушно отказались следовать новым нормам в своих программах. Многие педагоги, целые школы, целые районы уже заявили об отказе следовать «советам» минобра. Честь им и хвала, нашим смелым «консерваторам».

Но что же происходит сейчас с нашим языком?



Вспомнилась мне почему-то Древняя Русь. Помню, листал я как-то древнерусские летописи... Вам не приходилось листать древнерусские летописи?.. В мечтах, конечно... так вот... Если окинуть разом то, что творилось в области языка на протяжении последних восьми-девяти столетий, то видишь – всё шло к выработке чётких правил, чётких норм. Поначалу наши предки писали так, как говорили, а говорили – как Бог на душу положит. В какой-нибудь летописи встретишь «конь», а через строчку «комонь»; или – «шлем», а через две строки «шелом», а ещё через две – «шеломьянь». Во Владимирском летописце в пяти строках – три варианта имени легендарного варяга – Рюрик, Рурик, Люрик... А вот откройте на досуге какую-нибудь летопись XIV-XV века (может, она у вас стоит сейчас на полке?), взгляните, есть ли в ней абзацы, межбуквенные интервалы и пр. Века до XVI слова писались в одну строку, слово к слову, без пробелов. Как это всё наши предки читали, Бог весть...

Но я о чём? Я о том, что развитие языка, как известно, шло от беспредельной языковой «вольницы» – к строгости и регламенту. Уже Пётр I стал активно вводить языковые нормы, а начал, как известно, с упорядочения алфавита. Но и до него, начиная с конца XVII века Симеон Полоцкий, а за ним, в XVIII-м – Антиох Кантемир, Третьяковский, Ломоносов с его теорией «трёх штилей» (стилей) – все они, рабо-

тая над российским стихом, вырабатывали правила русского языка вообще, выявляли нормы словоупотребления. Екатерина Великая ради составления первого академического словаря русского языка, который должен был закрепить языковую норму, основала в 1783 году целую академию.

Так и кажется, что сегодня мы идём в обратном направлении – от установившегося правила – к языковой вольнице и беспредельщине. Или уже достигли пика в развитии «великого и могучего», что пора узаконивать то, что всегда считалось сором?

Язык развивается помимо наших желаний и установлений. При Пушкине и Гоголе говорили не «дома», например, а «домы», не «кофе», а «кофий» – это было нормой. Но слова умерли, отмерли сами, никто не выбрасывал их из языкового поля насильно. Многие неологизмы, наоборот, войдя в наш язык, укоренились в нём – через литературу, например. Достоевский придумал слово «штушеваться», Греч – слова «пароход» и «паровоз», Жуковский – слово «интеллигенция», Карамзин – слово «благотворительность». И чудо – прижились эти слова, живут ведь до сих пор. Значит, «легли» на душу русскому человеку.

Новые нормы языка, как убеждают учёные, попавшие под град вопросов и упрёков, вовсе не являются руководством к действию, а только рекомендацией. Мы, правда, знаем, что

значит властная «рекомендация». Во всяком случае, толчком для размышлений и возмущений новые «нормы» уже стали...

Я вот что думаю – а не заняться ли на досуге составлением словаря наиболее неупотребимых или наиболее нежелательных слов? Ведь вот тюремный сленг уже давно завоевал права на жизнь в спортивном репортаже, в речи политиков... А сколько сейчас появляется неологизмов! Куда там Достоевскому: реалии... подвижки... конкретика... этажность... Это ещё относительно «безобидные» словечки. И наоборот – без всякого ограничения употребляться стали слова (причём о-о-чень старые!), которые раньше мальчишки в школе только в своём обществе рисковали произносить, и то оглядываясь, не идёт ли кто взрослый. А сегодня неловко книжку открыть – сплошной «туалетный» лексикон. Иной фильм или сериал не дай Бог смотреть со знакомой девушкой – сгорить со стыда, когда какой-нибудь «крутой» герой начнёт объясняться с другим «крутым» героем, а в запасе у обоих – только три пары слов, причём именно таких, от которых у тебя и горит лицо, черт возьми...

Прав был один мудрый человек: цивилизация сама себя съест... М-да, грызёт понемножку...





# О РУССКОМ САМОВАРЕ —

Юрий КРУЖНОВ

**Для любого русского, кого ни спроси, самовар – такой же «сугубый» символ России, как пряник, матрёшка, балалайка, солёные огурцы, как кислая капуста, столичная водка, наконец, автомат Калашникова.**

**Как на Руси без самовара?**

А между тем, не так уж много лет известен у нас этот ставший незаменимым для наших предков предмет обихода – всего «каких-то» 300 лет. Но вообще самовару не менее 3000 лет. Первые «саморазогревающиеся» сосуды появились в эллинской Греции. Впрочем, эллины переняли их, скорее всего, у египтян – есть сведения о таких сосудах из эпохи последних фараонов. Примерно столько же лет (а может, и больше) китайскому «самовару». Изначально самовары, как и чайники, имели форму больших котелков или кастрюль. В Китае их называли «Хо-Го». В них делались поддоны, а к поддону сверху шла труба; внизу делалось поддувало. «Хо-Го» предназначались для подогрева бульона или супа. Чайная церемония в Китае, Японии, Корее, Вьетнаме не была связана с самоваром. Главным здесь был фарфоровый чайник, а чай заваривали обычно в чашках.

**В Россию самовар, скорей всего, был завезён вместе с чаем из Китая или Индии, в конце XVII века. В музее Московского Кремля, например, хранится один из первых в России чайников, датированный XVII веком и принадлежавший московскому стольнику П. И. Потёмкину. Но те из первых самоваров, которые дошли до нас, датируются 1730-ми годами.**

Как и чай, самовар очень быстро полюбился русскому человеку. И вот в чём оказалась главная особенность русского самовара – он участвовал только в чаепитиях. Ни для каких других нужд, в отличие от европейских или азиатских самоваров, русский самовар не использовался. Немного был похож на самовар русский сбитенный чайник. В таких чайниках торговцы сбитнем – медовым напитком с пряноста-

ми – торговали в старину на базарах. Сбитень должен был быть непременно горячим, и к чайникам приделывали поддон, в который клали тлеющие угли, а к поддону сверху шла труба. Через неё угли и забрасывали в сбитенник. По сути, этот тот же китайский «Хо-Го». Как и «Хо-Го», сбитенник только сохранял тепло, но не кипятил воду. А самовар потому так и назван, что сам «варит» воду для чая. Однако именно такими, по форме похожими на сбитенник, и были первые русские самовары. Лишь к середине XVIII века вместо пузатого самовара-чайника (или самовара-чаши) русские мастера придумали вертикальный самовар-вазу, более удобный.

Существует легенда, что когда тульский промышленник и будущий основатель уральских металлургических заводов Никита Демидов, отправился в 1701 году на Урал, он прихватил с собой медных дел мастеров, умевших делать самовары. Значит, в Туле они уже были? Но хотя это легенда, есть сведения, что самовары на Тульских металлических заводах повелел делать Пётр I и будто бы он привёз голландский самоварчик из путешествия по Европе в 1698 году (известного как Великое посольство). Но вот факт – первые самовары появились, скорее всего, в Туле. Тула – родина русских самоваров. И первые самоварные заводы появились именно в Туле в XVIII веке. В начале 1800 годов в Туле работало уже восемь самоварных заводов, в 1850-х годах – двадцать восемь, в 1890-х – 77. В Туле делались самые знаменитые, самые красивые самовары. Поговорка «В Тулу с собственным самоваром» не зря родилась. Что-то, а тульские самовары стали столь же привычным символом города, как тульские пряники, как тульское оружие, тульское чугунное литьё. Тульских самоварных мастеров, как тульских оружейников, знали многих по именам.



# ЗАБЫТОМ И НЕЗАБЫТОМ...

Первыми тульскими мастерами по части самоваров были братья Лисицины. Сейчас самовары Лисициных – большой раритет. Остались в истории имена мастеров и владельцев фабрик Медведева, Киселёва, Ломова. Некоторые фабрики существовали десятилетиями – того же Ломова, Рудакова, братьев Баташевых, Ванькина, Воронцова. Не однажды мастера самоварных дел получали медали на всероссийских и международных выставках. Спрос на самовары был так велик, что уже в начале XIX века их выпускали по несколько тысяч в год. Так, тульский фабрикант В. С. Баташев в 1887 году выпустил 18 тысяч самоваров!

Лучшие самовары делались из красной меди, попроще – из латуни. Оптом купцы продавали самовары на вес. Сохранились даже цены на «пуд самовара». Так, в 1850-х годах пуд красномедных тульских самоваров стоил 90 рублей, а латунных – всего 64. Делались самовары и из жести (самые простые), и из мельхиора, из «польского серебра» – сплава никеля с железом и медью. Объём самоваров колебался от литра до десяти. Но были и миниатюрные самоварчики, как, например, известный самовар Ивана Парилова – почти игрушечка, стакан всего вмещал. Самые дорогие самовары изготавливались на петербургских фабриках – позолоченные, полностью серебряные. Такие стоили чуть не целое состояние. Но зато дорогой самовар в доме – свидетельство состоятельности хозяина.

Делались самовары и по заказу императорской фамилии. В Оружейной палате в Москве хранится самовар, отделанный золотом и слоновой костью, эмалью и дорогими камнями. Он принадлежал Павлу I. Разумеется, в таком самоваре никто воду не кипятил. Это был декоративный предмет. А вот упомянутый фабрикант Бат шев изготовил несколько уникальных разукрашенных самоваров для семьи Александра III – в виде бочонка, груши, греческой амфоры – которыми можно было пользоваться...

**Сколько любви, фантазии вкладывали в свое дело мастера: самовар в виде бочонка, в виде цветочной вазы, самовары золочёные и серебряные, самовары в стиле рококо и в стиле модерн, квадратные и приплюснутые, самовар-шар (изобретение мастера и фабриканта Е. А. Ванькина), самовар-чашка, самовар-домик... Некоторые были придуманы известными художниками.**

В тульском музее самоваров, например, хранится самовар-петух, изготовленный по модели В. М. Васнецова. Этот самовар был отмечен золотой медалью на Международной выставке в Вене.

То какие-то сказочные фигуры появлялись вместо ручек, а то украсит самовар посеребрённая виноградная лоза. Или выпуклый рокайль из стиля барокко. А то и



▶ Самовар фирмы С. Лукьянова. Тула, 1840-е гг.



▶ Самовар фабрики В.С. Баташева. Тула Клодт. За чайком, 1850-е гг.

▶ Перов. Чаепитие в Мытищах, 1862 г.





маскарон... Чего не увидишь, например, на выставке самоваров в Туле, во Владимире, в Москве...

**Но самовар – не только мастерство изготовителей, не только произведение искусства. Самовар – это и поэтический мир, это особая тема в русской культуре.**

Самовар любим в народе, он друг и товарищ, порой единственный, кто выслушает тебя и поймёт твою тоску, как, к примеру, гармонь или гитара. Он непреходящий

Удивительный факт, но своеобразный бум на самовары охватил Россию в первые революционные годы, очевидно, по причине удобства и простоты приготовления кипятка – вместо большого костра или печки – еловые шишки да сухие ветки. Самый ароматный чай был, если с еловыми ветками самовар раздувать...

А если спросишь у соседа несколько угольков, то раздуть самовар с помощью сапога было плёвое дело. Но вообще поставить самовар – это было искусство. Десятки способов существовало для этого – и всё новые изобретались.



- ▶ Марк Шагал. Солдат гуляет.  
Почтовая марка, посвященная самовару. СССР, 1989 г.  
Петров-Водкин. Самовар, 1926 г.
- ▲ Самовар-паровоз. Тула, начало XX в.  
Кустодиев. Купчиха на балконе, 1918 г.
- ◀ Коровин. За чаем, 1888 г.
- ▶ Самовар «Петух», по модели Васнецова, 1870-е гг.

участник бесед и весёлых застолий. Он друг семейного очага – как часто семья собиралась вокруг самовара зимними вечерами. Сколько посвящено русскому самовару стихов, песен, сколько художников, писателей отдали дань этому славному, неизменному другу.

В России любят побаловаться чайком. Но как, задумавши чай пить, обойтись без самовара? Обычно слова, обращённые к чаю, обращены и к самовару тоже. Чай да самовар – неразлучная пара. К концу XVIII века самовар был в России таким же обычным и даже обязательным предметом быта, как ложка, тарелка, кровать, образ на стене.

Сейчас самовар – реликт прошлого. Только любители раздувают сегодня старые, найденные на антресолях самовары у себя на дачах, приглашают гостей. А в конце XIX века самовар захватил даже крестьянскую среду. Часто в избах, даже самых небогатых, можно было увидеть жестяной самовар, иногда самодельный, самый простой.

**Смеркалось. На столе, блистая,  
Шипел вечерний самовар,  
Китайский чайник нагревая,  
Под ним клубился лёгкий пар...**

Так в «Евгении Онегине» наш великий поэт в нескольких словах описал наступление вечерних сумерек. Уберите упоминание самовара – и картина рассыпется, ощущение вечернего «сумерничанья» исчезнет...

Ну, а вот это, утёсовское – «У самовара – я и моя Маша...» – не та же ли картина вечернего уютного сумерничанья дана в этой некогда весьма популярной песне?..

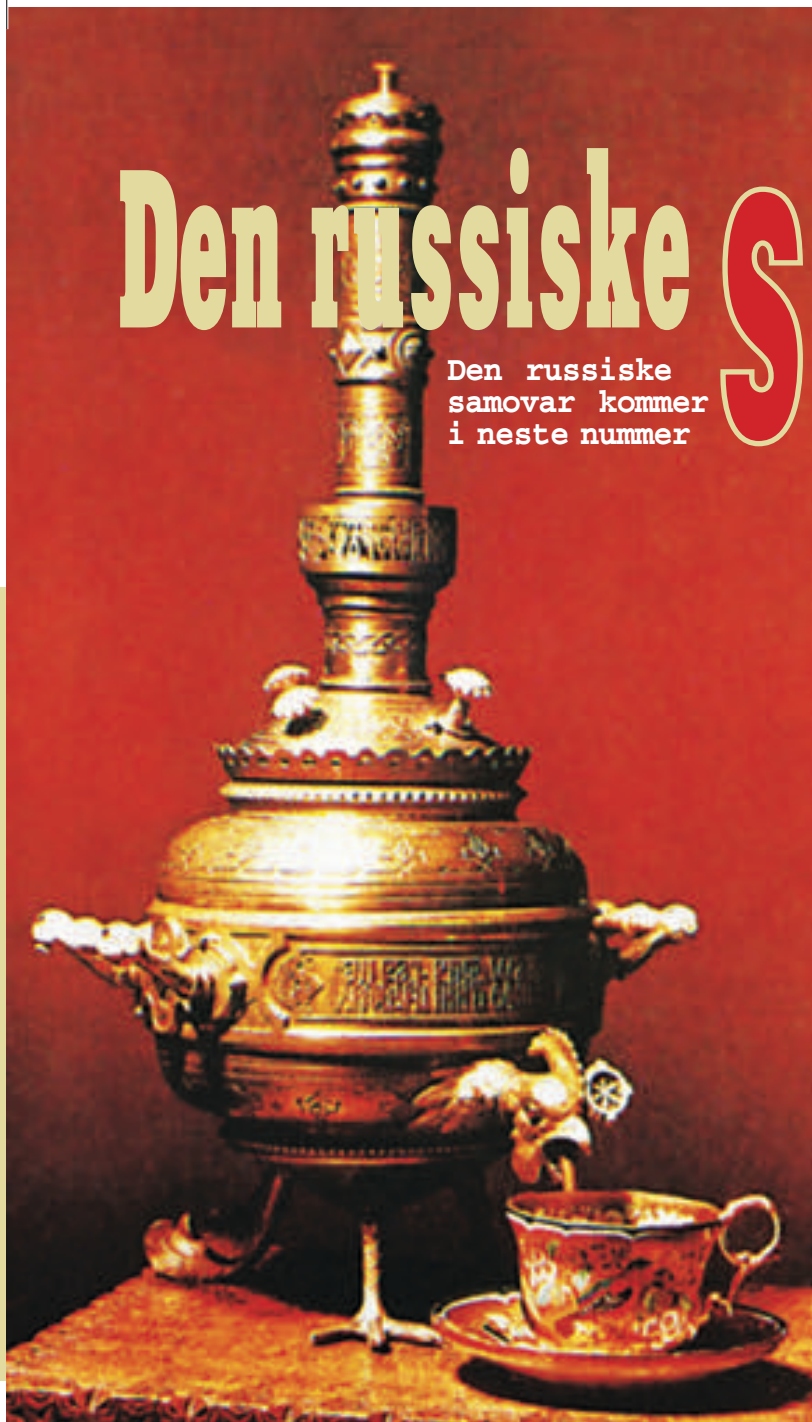
Самовар давно стал символом русского быта. Да и слово «самовар» – тоже исконно русское. Его не могут точно перевести ни на немецкий, ни на французский, «кальки» с этого слова получают неуклюжие, малопонятные. И часто используют русское – «самовар». Вот так – понятнее.





# Den russiske Samovar

Den russiske samovar kommer i neste nummer



- ▲ Самовар-репа. Тула, конец XIX в.  
Самовар фабрики Е.А.Ваныкина. Тула, 1898 г.  
Самовар-ваза. Нач. XIX в.
- ▲ Дорожный самовар XVIII в.  
Декоративный плетеный самовар.  
Декоративный самовар из бересты.  
Позолоченный самовар, украшенный серебром,  
чеканкой и гербом Москвы, 1890-е гг. Москва

непреренно не-  
сут самовар. Да  
еще и со старин-  
ной народной  
присказкой:

**Попьешь чайку –  
развеешь тоску.**



Набор традиционных образов русско-го чаепития – самовар, сахар, баранки...

К началу XIX века сложилась традиция – чай в доме разливала хозяйка. Это была своеобразная церемония – разливать чай из самовара. При гостях это делала хозяйская дочка, особенно если была на выданье. Помните у Пушкина в «Евгении Онегине»?

**Зовут соседа к самовару,  
А Дуня разливает чай.  
Ей шепчут: «Дуня,  
примечай!»  
Потом приносят и гитару...**

Тут и друг-самовар, и подруга-гитара – самые душевные друзья. И нередко лучшие помощники в сердечных делах. Во всех трактирных заведениях – спросишь чаю,

**Чай пьешь – до ста лет  
проживешь!  
Где есть чай, там и под ёлкой рай.  
Самовар кипит – уходить не велит.  
За чаем – не скучаем!  
От чая пьян не будешь.**

А то и шлеще:

**Благодаря чаю жив!  
Чай гонять. Посамоварничать.  
Самоварчиком побаловаться...**

А загадки загадывали:

**Не ест, только пьёт.  
А зашипит – всех приманит!»  
«Стоит ферт подбоченившись,  
Сверху дыра,  
Снизу дыра,  
Посредине огонь да вода!**





# СТАРИННЫЕ РУССКИЕ РЕЦЕПТЫ

## ЧАЙ

**В России принято было, заварив чай в чайничке, наливать в чашку немного заварки и добавлять кипяток из самовара. Чай обычно пили вприкуску, то есть грызя между глотками кусочек кускового сахара. В чай класть сахар было не принято. Но сахар появился в России не так давно, обычно пили чай с медом. Вот несколько старинных рецептов русского чая.**

**Чай из плодов шиповника и рябины**  
Сушеные плоды шиповника и рябины смешивают. 1 столовую ложку смеси заливают 1 литром кипятка и настаивают 1 час, потом процеживают. Можно прокипятить и тогда дать настояться.

**Морковный чай**  
Морковь, вялят, режут тонкими ломтиками. Можно подсушить в сушилке. 1 ч. ложку заливают 1 стаканом кипятка и настаивают 8 – 10 мин.

**Рябиновый чай**  
Смешивают: 100 г сушеных ягод рябины, 30 г цветков рябины, 10 г мяты. На чайничек берут 1-2 столовых ложки смеси и заливают кипятком.

**Чай из малиновых веток**  
Сушат молодые веточки малины, потом измельчают. На чайничек кладут 1-2 чайные ложки полученного сырья. Заливают кипятком, кипятят 3 минуты и дают настояться.

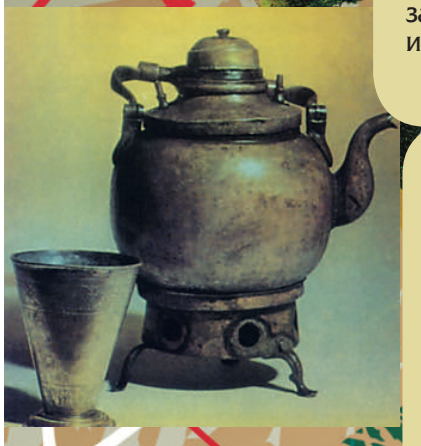
**Чай с душицей**  
2-3 стебелька душицы заливают 1 стаканом кипятка и настаивают 8-10 минут.

**Русский чай с жасмином**  
2 части лепестков жасмина, 8 частей черного байхового чая. Лепестки жасмина лучше собирать ранним утром перед восходом солнца, в пору активного цветения кустарника. Смесь из чая и жасмина заваривают в чайнике обычным способом. Пьют без сахара. Чай только из жасминных лепестков – традиционный китайский напиток.

**Хмельной чай**  
3 части заваренного крепкого чёрного чая, 1 часть меда, 1 часть водки. Всё хорошо перемешать и довести до кипения. Пить несколько охлаждённым.

**Чай из диких сушёных яблок**  
Сушат дикие или незрелые яблоки, нарезанные на дольки. 3-4 столовых ложки плодов кладут на чайничек, заливают холодной водой, дают настояться 1 час. Затем кипятят и снова дают настояться, уже 2-3 часа. В чашки наливают немного заварки и добавляют кипятком.

**Липовый чай**  
Для приготовления чайного сырья берут сухие цветки липы без прицветников и просушивают их. 1 столовую ложку сырья заливают 1 стаканом кипятка. Можно залить его холодной водой и подержать на медленном огне 15 мин, затем процедить. В горячий чай можно добавлять сушёную мяту.





# СБИТЕНЬ

## Сбитень монастырский (традиционный)

150 граммов мёда.  
150 граммов сахарного песка.  
1 литр воды.

Корица, гвоздика, имбирь, кардамон.

В литре воды растворить мёд, добавить приготовленный сах. песок.

Проварить минут 5 мин. Затем постепенно добавлять в кипящую воду пряности: 2-4 пестика гвоздики, корицу (на кончике ножа), щепотку кардамона, щепотку имбиря.

В старину добавляли ещё мускатный орех, мяту, лавровый лист (1 шт.) и довольно часто – молотый чёрный перец (щепотку) или горошком (2-3 горошины).

Получившееся варево прокипятить на медленном огне минут 20. Потом закройте крышкой и пусть полчаса отстаивается. Потом надо процедить напиток через марлю.

Теперь можно сбитень пить. Старайтесь поддерживать его горячим или очень тёплым, иначе притупится вкус приправ, да и прелесть напитка уйдёт. Можно его после процеживания снова вскипятить и сразу снять с огня.

Это самый старый рецепт русского сбитня.

## Сбитень горячий

1,5 л. воды  
Пол-стакана (или стакан) мёда  
3-5 ст. л. сахара  
1 лавровый лист  
2-3 пестика гвоздики  
На кончике ножа имбиря

Вскипятить воду, растворить в ней мёд и положить пряности. Кипятить примерно 10 минут. После этого дать напитку недолго отстояться, а затем процедить. Пить неостывшим. (Чтобы сбитень был гуще, уменьшите количество воды).



## Холодный сбитень

1 л. воды  
250 г. любого светлого мёда  
Стакан малинового сока  
2 ст.л. жидких дрожжей

Развести в горячей воде мёд, добавить сок и кипятить на медленном огне 1,5 часа, помешивая и снимая пену. Затем охладить до комнатной температуры, добавить распущенные дрожжи и поставить в теплое место на сбраживание. Через 12 часов перебродившее сусло слить в чистую емкость (желательно деревянную), закрыть и поставить в холодное место. Срок для полного сбраживания – 1 месяц. Потом сбитень можно разлить в бутылки. Их надо плотно закупорить и держать в горизонтальном положении.

На стр. 78:

Н. Неврев. Смотрины, 1888 г.  
Сбитенник, дедушка самовара. Нач. XIX в.

Электрический самовар  
Фабрики Баташева,  
конец XIX в.

Экспозиция в тульском  
Музее самоваров.

Декоративный  
самовар из сахара.

Памятник самовару в г. Елабуга.

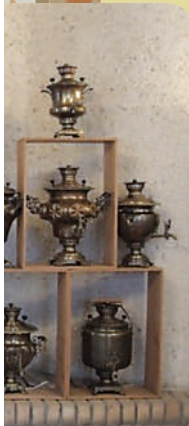
На стр. 79

Самовар товарищества «Немиров-Колодкин»,  
конец XIX начало XX вв.

Самовар-жёлудь, 1880-е гг.

Самовар фабрики Н.А. Воронцова, Тула 1890-е гг.

В.Нестеренко. Конфетки, бараночки... 1997г.





Полвека для нее не возраст

**В это трудно поверить:** этой хрупкой куклке уже 50. Но это так – первая Барби увидела свет в 1959 году. В честь этого события создатели Барби заказали ей новый гардероб у молодых, но очень популярных в Британии эпатажных дизайнеров Роксанды Илинчич и Даниэль Скатт. В клиентках молодых английских кутюрье ходят Клаудия Шиффер, Гвинет Пэлтроу, Наоми Кэмпбелл и многие другие знаменитости. Дизайнерши придумали наряды для 50 вариантов кукол Барби, поступивших в продажу в этом году.

Екатерина СОВОЛЕВА,  
продавец игрушек

# БАРБИ – 50 ЛЕТ! А ВСЕ КАК ДЕВОЧКА...

Это далеко не первый дизайнерский наряд Барби: в разные годы платья для неё придумывали почти все известные модные дома: Версаччи, Живанши, Барберри, Донна Каран, Диор...

В разные годы кукломанка примерила на себя наряд стюардессы, астронавта, рок-звезды и даже кандидата в президенты.

За это время она обзавелась домами, гаражами, собаками, кошками, лошадьми и главное – верным другом Кеном.

Ну а первая кукла Барби, выпущенная в 1959 году, была одета в целомудренный закрытый черно-белый купальник с принтом «зебра», и ее можно было купить в двух вариантах: брюнетку или блондинку.





Барби-2009.  
Такой она встретила  
нынешний год

2001.  
Принцесса  
Барби шагнула  
в третье  
тысячелетие



Барби – кандидат  
в президенты



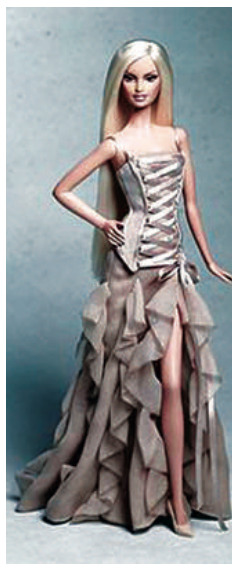
Барби- 1995  
в костюме от  
Донны Каран



Барби в образе  
Ангелы Меркель



Барби и Кен –  
стилизация по мотивам  
«Арабских ночей»



Барби-2004  
в платье от Версаче



Супердевочка-2008



Барби-2000.  
Вечерний туалет от Живанши



# ВО ЧТО ЕЩЁ ИГРАЮТ НАШИ ДЕТИ

Своими наблюдениями поделилась опытный продавец игрушек Екатерина Соболева из г. Красноярска

## МАЛЬЧИКИ

### ДИНОЗАВРЫ

Мальчишки, увлекающиеся динозаврами, – интеллектуалы. Такой ребенок подходит к витрине и говорит: «О, какой танк! Интересно, а он переворачивается? А как пушечка стреляет пузырями – туда внутрь наливается? О! Игуанодонт! А чего у него ноги зеленые?» После общения с таким мальчиком хочется жить и верить в будущее людей и планеты.

### ОРУЖИЕ, РОБОТЫ И СУПЕРГЕРОИ, ВОЙНУШКА, ТРАНСФОРМЕРЫ

Это самая удобная группа покупателей – они легко ведутся на рекламу и яркие новинки, легко идут на компромисс («хоть что-то купят»). На таких мальчиков родители жалуются: мол, купишь ему новую игрушку, а он пять минут поиграл – и валяется.

### МАШИНКИ

Это спокойные, собранные мальчишки, не склонные к фантазиям и с познанием относящиеся ко всему новому, очень такие «от мира сего». Чаще всего это ладные, головастые мальчишки, папины любимчики. Они не говорят много. Взрослые люди «с машинками» в анамнезе – то, что в народе называется «нормальный мужик». Это рабочие, строители, автомеханики, таксисты, вообще «крепкие середнячки».

### МЯГКИЕ ИГРУШКИ И КУКЛЫ, НАКЛЕЙКИ, ЗНАЧКИ, МЫЛЬНЫЕ ПУЗЫРИ

Выросший из такого ребенка взрослый экземпляр знает, как зовут ведущего парфюмера дома Тиффани и точный состав нового мужского аромата от Шанель. В стене его квартиры дырка, из которой торчат провода, а комната гламурно освещается изысканной лампой.

## ДЕВОЧКИ

(Поскольку девочки чаще всего все-таки выбирают кукол, я буду классифицировать не выбор игрушек, а выбор игр с ними).

### «ДОЧКИ-МАТЕРИ»

Эти девочки с ранних лет упоенно играют в семью. Вырастая, женщины этого склада одержимы своими мужьями, детьми и отношениями с ними, домашние и семейные проблемы для них всегда самые важные.

### «ХОЧУ, ЧТОБЫ КРАСИВО»

Такие девочки могут хотеть дом для Барби, но не для того, чтобы играть в ролевые семейные игры, а чтобы любоваться им. Они будут ставить туда красивую мебель и охотиться за новинками. Игры заключаются в основном в переодеваниях кукол. Такие девочки – настоящие маленькие женщины. Вырастают в утонченных и ухоженных красавиц, готовых отказаться ради красоты от любых удовольствий.

### «СТРОИТЕЛЬНИЦЫ МИРОВ»

Для этих девочек важнее создаваемая идея. Ассортимент их игр шире, чем семейная область, это и школа, и путешествия, и магазин, и больница, и «Америка». У такой девочки может быть двадцать кукол – все они будут раздеты, разломаны, механизм ходячих кукол безжалостно изучен и модернизирован. Эти активные, живые девчонки с крепкой хваткой, свободные от «девичьих» рамок, доставляют своим родителям много хлопот и огорчений. Вырастают в «боевых», «пробивных» женщин, часто делают хорошую карьеру, предпочтя ее семье.

Группа американских социологов провела не так давно опрос на тему: Что такое любовь? Казалось бы, ничего привлекающего в таком сюжете, нет – мало ли всяких опросов проводится... И тема-то самая затёртая, тривиальная... Только вот ответить на этот вопрос авторы попросили детей в возрасте от четырех до восьми лет. Многие в этих ответах просто удивительно. Детская любовь – ведь она буквально не знает границ, она распространяется на все предметы и все существа вокруг. Читаешь эти ответы – и хочется воскликнуть: нет, не доросли мы ещё до наших детей!..

### РЕБЕККА – 8 ЛЕТ:

Когда у бабушки начался артрит, она не могла больше наклоняться и красить себе ногти на ногах. Тогда дедушка стал делать это для неё, всё время, даже тогда, когда у него самого начался артрит на руках. Это любовь.

### ВИЛЛИ – 4 ГОДА:

Когда кто-то тебя любит, то произносит твоё имя по-особому. И ты знаешь, что твоё имя у него во рту безопасно.

### КАРЛ – 5 ЛЕТ:

Любовь – это когда девушка надушивается, а парень – одеконится, и они идут на свидание и нюхают друг друга.

### КРИССИ – 6 ЛЕТ:

Любовь – это когда вы кушаете в Макдональдсе, и ты отдаёшь кому-то часть своей картофельной соломки и не просишь его делиться своей соломкой.

### ТЕРРИ – 4 ГОДА:

Любовь – это когда ты улыбаешься, даже когда очень устала.

### ДЭННИ – 7 ЛЕТ:

Любовь – это когда мама готовит кофе для папы, а потом, отпивает немного, чтобы знать, что вкус в порядке.

### ЭМИЛИ – 8 ЛЕТ:

Любовь – это когда вы всё время целуетесь. А потом, когда уже устали целоваться, то всё равно хотите быть вместе и разговаривать. Мои мама с папой такие. Когда они целуются, аж противно.

«По тому, какие игрушки выбирает ребенок, можно многое узнать о его характере».





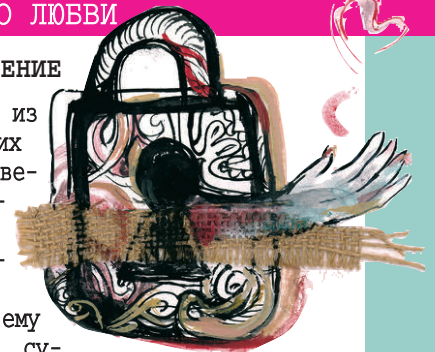
## Ещё и ещё раз ПРО ЛЮБОВЬ...

ДЕТИ - О ЛЮБВИ

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Один из собиравших эти ответы рассказал о соревновании, которое ему выпало судить. Целью соревнования было найти самого любящего и заботливого ребёнка. Победителем стал 4-х летний мальчик, чей сосед, престарелый мужчина, недавно потерял свою жену. Когда мальчик увидел, что старик плачет, он пришёл к нему во двор, забрался к нему на колени и просто сидел там. Когда мама потом спросила его, что он сказал дяденьке, мальчик ответил: «Ничего. Я просто помогал ему плакать».

Июнь 2007. Хьюстон, Техас.



### БОВВИ - 7 ЛЕТ:

Любовь - это то, что присутствует в комнате на Рождество, если перестанешь распечатывать подарки и прислушаешься.

### НИККА - 6 ЛЕТ:

Если хочешь научиться любить ещё лучше, то надо начать с такого друга, которого ты терпеть не можешь.

### НОЭЛЬ - 7 ЛЕТ:

Любовь - это когда ты говоришь мальчику, что тебе нравится его рубашка, и тогда он носит её каждый день.

### ТОММИ - 6 ЛЕТ:

Любовь - это как старушка и старичок, которые всё равно дружат, даже после того, как они уже долго-долго знают друг друга.

### СИНДИ - 8 ЛЕТ:

Когда мне нужно было играть на пианино на концерте, я вышла на сцену, и мне стало страшно. Все люди в зале смотрели на меня, а потом я увидела папу, он улыбался мне и помахал рукой. Только он один сделал так. Мне больше не было страшно.

### КЛАРА - 6 ЛЕТ:

Моя мамочка любит меня больше всех. Разве кто-нибудь ещё целует меня перед сном?

### ИЛЭЙН - 5 ЛЕТ:

Любовь - это когда мама даёт папе лучший кусочек курочки.

### КРИС - 7 ЛЕТ:

Любовь - это когда мой папа приходит домой потный и грязный, а мама всё равно говорит ему, что он красивее, чем Роберт Редфорд.

### МЭРИ ЭНН - 4 ГОДА:

Любовь - это когда твоя собачка лижет тебе лицо, хотя ты оставила её одну на весь день.

### ЛОРЕН - 4 ГОДА:

Я знаю, что моя старшая сестричка очень любит меня, потому что она отдаёт мне все свои старые платья, а ей самой приходится покупать себе новые.

### КАРЕН - 7 ЛЕТ:

Когда ты любишь кого-то, твои ресницы ходят вверх-вниз, и из тебя вылетают маленькие звёздочки.

### МАРК - 6 ЛЕТ:

Любовь - это когда мама видит папу на унитазе, но не считает, что это некрасиво.

### ДЖЕССИКА - 8 ЛЕТ:

Не нужно говорить: «Я люблю тебя» - если это неправда. Но если это правда, то надо говорить это очень часто. Люди забывают.



## Sannheten hører man fra barn og nå er det

OM KJÆRLIGHETEN

En gruppe spesialister har gjennomført en undersøkelse Hva er kjærlighet? blant barn i alderen 4-8 år.

Svarene man fikk viste seg til å være dypere og mer omfattende enn hva man kunne forestille seg. Disse sitatene vises at vi skulle lære mye fra barna.

### REBEKKA, 8 ÅR

Da bestemor fikk artritts, hun kunne ikke bøye seg ned og ta neglelakk på tærne. Da begynte bestefaren å gjøre dette for henne, hele tiden, selv da han også fikk artritts på hendene. Dette er kjærligheten

### BILLY, 4 ÅR

Når noen er forelsket i deg, sier man navnet ditt annerledes. Da vet du at ditt navn er beskyttet når man sier det

### CARL, 5 ÅR

Kjærlighet er når en jente parfumerer seg, og en gutt parfumerer seg, og de går på stevnemøtet og lukter på hverandre

### CHRISSIE, 6 ÅR

Kjærlighet er når man spiser på McDonald's, og du gir vekk mesteparten av din pommestertes til noen, og ikke ber dem om å dele med deg

**TERRY, 4 ÅR**

Kjærlighet er når man smiler selv når man er veldig trøtt

**DANNY, 7 ÅR**

Kjærlighet er når mamma lager kaffe til pappa, og tar en slurk før han, for å kjenne at smaken er god

**EMILY, 8 ÅR**

Kjærlighet er når man kysser hele tiden. Og etterpå, når man er trøtt av å kysse, vil man fortsatt være med hverandre og snakke. Min mamma og pappa er slike. Når de kysser, er det litt ekkelt

**BOBBY, 7 ÅR**

Kjærlighet er alt det som føles i rommet på Julaften, selv etter vi hadde pakket ut presangene og sitter og lytter etter

**NIKKA, 6 ÅR**

Hvis du vil lære deg å elske noen enda mer, må du begynne med den av dine venner som du ikke tåler synet av

**NOEL, 7 ÅR**

Kjærlighet er når du sier til en gutt at du liker skjorten hans, og da går han med den hver dag

**TOMMY, 6 ÅR**

Kjærlighet er når en gammel mann og en gammel kvinne som fortsatt er venner, selv om de hadde kjent hverandre veldig lenge

**CINDY, 8 ÅR**

Da jeg en gang skulle spille piano på en konsert, jeg kom ut på scenen og ble redd. Alle menneskene i salen så på meg, men etterpå så jeg pappaen min. Han smilte og vinket til meg. Han var den eneste som gjorde det. Da var jeg ikke lenger redd

**CLARA, 6 ÅR**

Mammaen min elsker meg mest. Det er ingen andre enn henne som kysser meg når jeg skal legge meg og sove

**ELAINE, 5 ÅR**

Kjærlighet er når mamma gir pappaen den beste kyllingbiten

**CHRIS, 7 ÅR**

Kjærlighet er når pappaen kommer hjem og stinker, og mamma sier at han uansett er penere enn Robert Redford

**MARY ANN, 4 ÅR**

Kjærlighet er når hunden din slikker deg i ansiktet selv om du lot hun være alene en hel dag

**LAUREN, 4 ÅR**

Jeg vet at min storesøster elsker meg fordi hun gir meg alle sine gamle klær, og må gå ut og kjøpe seg nye

**KAREN, 7 ÅR**

Når man elsker, går øyenvippene opp og ned, og det kommer småstjerner ut av deg

**MARK, 6 ÅR**

Kjærlighet er når mamma ser pappa sitte på toalett, men synes ikke det er ekkelt

**JESSICA, 8 ÅR**

Man må ikke si 'jeg elsker deg' hvis det ikke er sant. Men hvis det er sant, må man si det veldig ofte. Mennesker glemmer det

En forfatter og universitetsprofessoren Leo Buscaglia fortalte om en konkurranse som han en gang skulle dømme. Konkurransen gikk ut på å finne den mest elskende og omsorgsfulle barnet. Vinneren av konkurransen var en 4-årgammel gutt. Naboen til gutten, en gammel mann, hadde nylig mistet kona si. Da gutten så at den gamle mannen gråt, kom han inn i hagen til mannen, satt seg på knærne hans og bare satt der. Da moren spurte gutten etterpå h

# Поиграем?

## ЗАГАДКИ

Разгадывание загадок хорошо развивает память и интеллект. Для ребенка мир всегда полон таинственности, ему еще многое предстоит отгадать. И разгадывание загадок доставляет ребенку удовольствие, отгадка – радует и удивляет. Сначала можно рассказать ребенку историю возникновения загадок, а потом вместе с ним попробовать разгадать некоторые из них.

Давным-давно, еще тогда, когда боялись люди природы, казалось древнему охотнику, земледельцу и скотоводу, что всюду есть добрые и злые существа. В лесу – Леший, в реке – Водяной, русалки, в избе – Домовой. Думали тогда люди, что и дерево, и рыба, и птица – все понимают человеческий язык.

И люди в те времена, собираясь на охоту, на рыбную ловлю или со стадом в поле, старались вслух не произносить тех слов, которые связаны с успехом предстоящего дела. А для того, чтобы и зверя обмануть, и друг друга понимать, придумали охотники, рыболовы да пастухи особый «тайный» язык, особую «загадочную» речь. Сибирские охотники во время охотничьего сезона медведицу называли «коровой», а корову – «рыкуша», коня – «долгохвостый». Вот загадка из этой тайной речи и родилась.

Зимними вечерами, когда переделаны все дела по хозяйству, собирались бывало и стар и мал в какой-нибудь избе. И начинали старики молодым мудреные вопросы задавать.

Постепенно, с веками, сильнее да умнее человек становился, меньше стал темных сил бояться. Не нужны стали и «обманные» названия, забылись они постепенно.

А загадка не забылась. Ее широко использовали как испытание мудрости и в жизни, и в сказках.

И везде, в самом будничном, загадка умеет что-нибудь интересное подметить, самое привычное сделать необычным, загадочным. Вот и мы приведем вам примеры различных загадок, отгадывая которые вместе с малышом, вы получите массу удовольствия.

1. Молоко пьет,  
Песенки поет,  
Чисто умывается,  
А с водой не знается.
2. Зубов много, а ничего не ест.
3. Летом бежит, зимой спит,  
Весна настала – опять побежала





4. Он с тобой и со мною  
Шел лесными стежками.  
Друг походный за спиной  
На ремнях с застёжками.
5. Посмотрите, дом стоит,  
до краев водой налит,  
Без окошек, но не мрачный,  
С четырех сторон прозрачный.  
В этом домике жильцы –  
все умелые пловцы.
6. Кто по елкам ловко скачет  
И взлетает на дыбы?  
Кто в дупле орешки прячет,  
Сушит на зиму грибы?
7. Белый хвост,  
Черный нос.  
Наши тапочки унес  
В уголок под кровать –  
И не хочет отдавать.



Алёна ЕМЕЛИНА, автор детских книг, семейный психолог-консультант



**Случилось** так, что Ежик и Заяц залезли на высокое дерево и не могли спуститься. Они долго сидели на дереве, проголодались и уже стали думать, что их не найдут и не спасут.

Стаи перелетных птиц пролетали над деревом, перекликаясь. Заяц прокричал серым гусям: «Вы далеко летите?»

– Очень далеко! – отвечали гуси.

– Вы спешите?

– Очень спешим, га-га-га.

Потом летели скворцы, потом дрозды, сначала черные с желтыми клювами, потом коричневые с белыми пятнами на грудке. И все они спешили на юг, потому что по пятам за ними шла зима с холодами и снегами.

– Не смогут они нам помочь, нет, – сказал Ежик.

Заяц кивнул. Потом вздохнул:

– Вечереет...

– Да, мы уже целый день тут просидели, – отозвался Ежик.

## НА ДЕРЕВЕ

# Da Lille-Bjørn og Haren satt oppe på tretoppen

Av Alyona JEMELINA

**Det** var en gang da Lille-Bjørn og Haren hadde klatret på et tre. De klatret helt til toppen, og kunne ikke klatre ned igjen. De satt der på tretoppen, trøtte og sultne, og tenkte triste tanker om at ingen ville nå kunne finne og redde dem.

Over dem kunne man både se og høre mange flokk med trekkfugler som holdt kursen sørover.

- Skal dere fly langt? – ropte Haren etter en flokk med villgjess.

- Veldig langt! – ropte villgjess tilbake.

- Har dere det travelt?

- a, vi har der meget travelt! – ropte fuglene og fløy videre.

Deretter kom det en flokk med stær, etterfulgt av flokker med troster - både svartroster, og måltroster, og troster med hvite flekker på brystene. Alle disse fuglene trakk sørover i full fart, for snart ville vinteren komme, en kald og snøfull mørketid.

- De kan sikkert ikke hjelpe oss, - sa Lille-Bjørn om fuglene. Haren nikket og sukket:

- Nå er det snart kveld...

- Ja, vi har nå sittet her oppe hele dagen, - svarte Lille-Bjørn.

- Og jeg er sulten, - la Haren trist til.

- Hvordan kunne vi i det hele tatt være så uomtenk



– И есть очень хочется, – прибавил грусти Заяц.

– Как мы могли поступить так опрометчиво! Никогда больше так не будем делать, – проворчал Ежик, и Заяц от души его поддержал.

Солнце неуклонно опускалось в синие облака за лесом. И вдруг на ветку рядом с Ежиком опустился скворец!

– Ты почему один летаешь? – спросили его Ежик и Заяц.

– Я первый раз лечу, отстал, а теперь не знаю, куда лететь, – слабым голосом сказал скворец. – Кружил, кружил над лесом, совсем из сил выбился.

– Так тебе же вон туда надо! – одновременно закричали Заяц и Ежик, показывая на юг, куда целый день летели птицы.

– Спасибо, – радостно крикнул скворец, и с новыми силами бросился догонять свою стаю.

Наступила ночь.

Под утро пошел дождь.

Потом прискакала Белка и принесла Заяцу и Ежику лестницу, по которой они благополучно спустились на землю.

На другой день Ежик залез на дерево по лестнице и удобно устроился на ветке. Вскоре к нему присоединился Заяц. Они посидели немного молча, потом Заяц спросил:

– Ты что здесь делаешь? Вчера говорил, что никогда больше на высокие деревья лазить не будешь.

– Правда, говорил, – очень тихо сказал Ежик. – А ты зачем пришел?

– Да так, посидеть немного. Вдруг какая-нибудь птица отобьется от стаи, – смущенно сказал Заяц.

– Или дорогу на юг найти не сможет, – поддержал его Ежик.

– Надо бы здесь подежурить, пока перелет не кончится, – одновременно сказали оба, и закивали друг другу понимающе.



somme! Aldri skal vi gjøre noe sånt igjen, - brummet Lille-Bjørn, og Haren var veldig enig med han.

Solen gikk gradvis ned og forsvant bak blå skyer som hang over skogen. Plutselig landet det en andpusten stær rett ved siden av Haren og Lille-Bjørn.

- Hvorfor flyr du alene? – spurte de han.

- Det er første gang jeg flyr så langt, - svarte stæren, meget trett. - Jeg fløy og fløy, og vet nå ikke hvor jeg skal holde retning, har nesten ingen krefter igjen.

- Ja men da så! – ropte Haren og Lille-Bjørn samtidig og pekte nøyaktig i den retningen som alle andre fuglene fløy. – Det er dit du skal!

- Tusen takk! – utbrøt den glade stæren og fløy av gårde med nye krefter, full av håp.

Natten kom. En ny dag kom, og det regnet. Senere kom Reven, han hadde hentet en stige som Lille-Bjørn og Haren brukte for å komme seg helskinnet ned fra treet.

Neste dag har Lille-Bjørn klatret opp på tretoppen igjen, denne gangen ved hjelp av stigen. Etter en kort stund fikk han selskap av Haren som også klatret opp. Der satt de på tretoppen i stillhet, og så spurte Haren:

- Hva gjør du egentlig her oppe? Du sa jo det selv i går at vi ikke skal klatree høye trær igjen.

- Ja, det sa jeg... - svarte Lille-Bjørn veldig stille. – Hva er du gjør her da?

- Altså... Tenkte bare å sitte litt her, jeg, - sa Haren forlegent. – Du vet, i tilfelle en eller annen trekkfugl ikke finner flokken sin igjen.

- Eller ikke finner veien sørover, - la Lille-Bjørn til.

- Vi burde kanskje holde vakt her oppe, du og jeg, helt til trekket er over, - sa begge to samtidig, og nikket til hverandre.

# В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ :

Den russiske forfatteren Dostojevskij hadde skrevet den verdensberømte romanen «Idioten».

Hovedpersonen i romanen er fyrsten Mysjkin. I neste nummer publiserer «Landsmannen» en artikkel «Om fyrsten Mysjkin og hans skandinaviske røtter» av S. Prosjtakov som forteller en ny versjon om hvordan slekten Mysjkin hadde oppstått. Var Mysjkin-familien virkelig av varjag-stammen?



Три века назад это детище французской провинции Шампань вошло в нашу жизнь как символ блеска, роскоши, игры и праздничности.

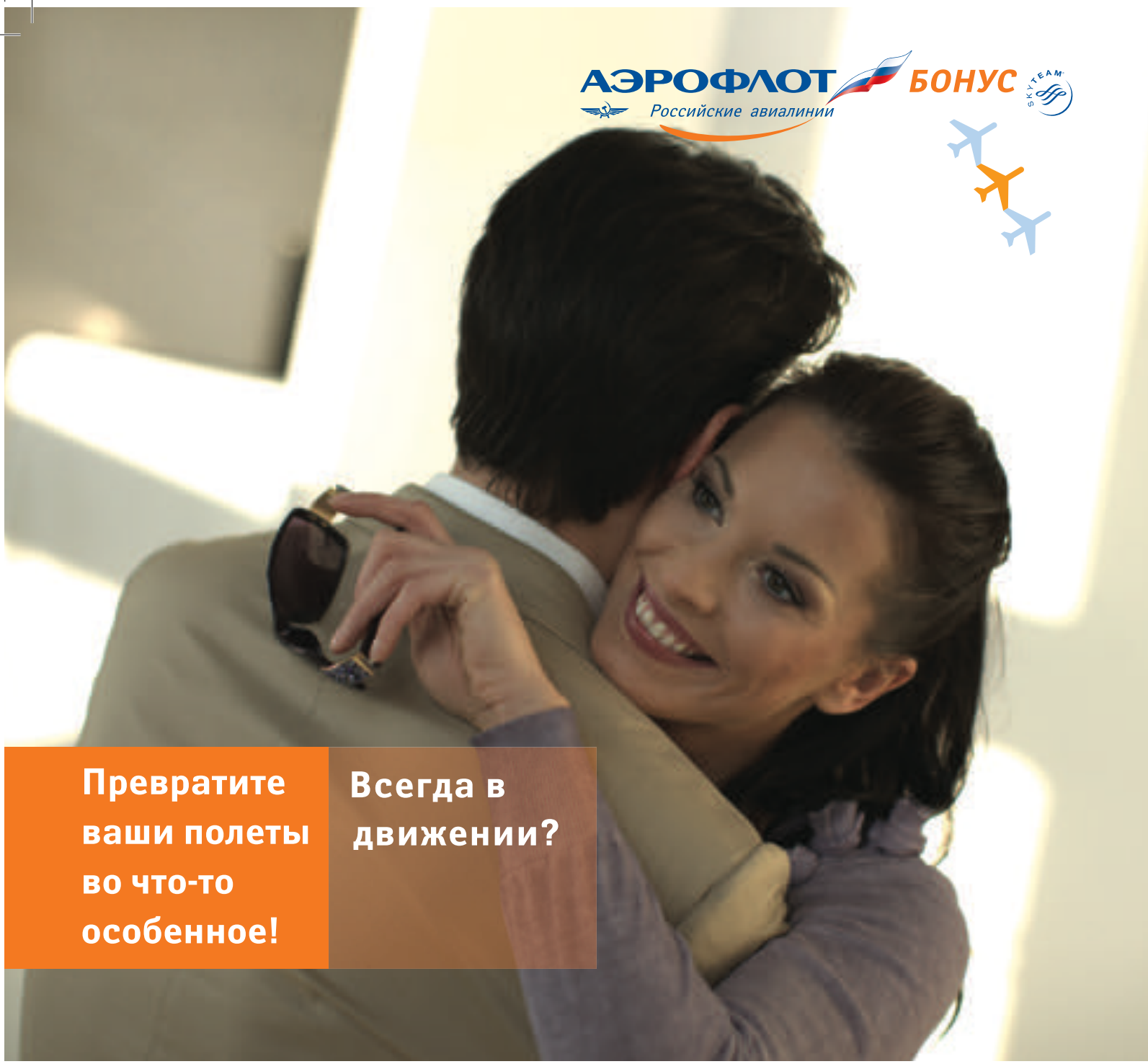
Автор книги «Шампанское в русской культуре»

Т. В. Забозлаева любезно согласилась побеседовать с читателями «Соотечественника» на столь необычную и занимательную тему.

For tre hundre år siden ble champagne introdusert til det russiske samfunn som et symbol på chic, eleganse, prektighet, lek og selvfølgelig høytid og festlighet.

Denne «kongen av alle viner» var ofte hovedobjektet i romanselyrikk, dikt, dans og mye mer. «Champagnens rolle i den russiske kulturen» er et intervju med forfatteren T. Zabozaeva, som forteller «Landsmannens» lesere om dette uvanlige og spennende emnet.





**Превратите  
ваши полеты  
во что-то  
особенное!**

**Всегда в  
движении?**

## Осло - Москва - Осло

Регулярные рейсы на аэробусах A319, 320

### Расписание ЗИМА

(действует с 26.10.2009 по 28.03.2010)

Представительство Аэрофлота в Норвегии:

Ovre Slotts, gate 6, 0157, Oslo, Norway, тел: 23 35 62 00/23 35 61 91,  
факс: 22 33 28 80, бронирование и продажа авиабилетов  
через интернет: [www.aeroflot.aero](http://www.aeroflot.aero), [www.aeroflot.ru](http://www.aeroflot.ru), [www.aeroflot.com](http://www.aeroflot.com)

**Рейс SU 212/211** (пн, вт, чт, пт, вс)

➔ вылет из Осло ..... **14 : 55**

← прилет в Москву..... **19 : 20**

➔ вылет из Москвы ..... **13 : 25**

← прилет в Осло ..... **14 : 00**

время вылета и прилета местное

*Ваши мили в новом качестве*

Почувствуйте особую радость от вашего путешествия. С программой **Аэрофлот Бонус** вы можете набирать, а также использовать мили на более чем 15.000 ежедневных полетах на 791 направлении

по всему миру. Получить информацию о программе для часто летающих пассажиров можно на нашем сайте [www.aeroflotbonus.ru](http://www.aeroflotbonus.ru)